بنك دبي الإسلامي
شركة مساهمة عامة

التقرير والبيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

بنك دبي الإسلامي
شركة مساهمة عامة

التقرير والبيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

	صفحة
تقرير مدقق الحسابات المستقل	١ - ٢
بيان المركز المالي الموحد	٣
بيان الدخل الموحد	٤
بيان الدخل الشامل الموحد	٥
بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد	٦
بيان التدفقات النقدية الموحد	٧ - ٨
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة	٩ - ٩٦

Deloitte.

ديلويت اند توش (الشرق الاوسط)
١٠٠١ برج المدينة ٢
شارع الشيخ زايد
صندوق البريد ٤٢٥٤ دبي
الامارات العربية المتحدة

هاتف ٣٣١٤٢١١ (٤) ٩٧١+
فاكس ٣٣١٤١٧٨٠ (٤) ٩٧١+
www.deloitte.com

تقرير مدقق الحسابات المستقل

إلى السادة المساهمين
بنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة
دبي – الإمارات العربية المتحدة

تقرير حول البيانات المالية الموحدة

قمنا بتدقيق البيانات المالية الموحدة المرفقة لبنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة وشركاته التابعة (يشار إليها معاً بـ "البنك")، والتي تتكون من بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، وبيان الدخل الموحد وبيان الدخل الشامل الموحد وبيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد وبيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وملخص للسياسات المحاسبية الهامة، ومعلومات تفسيرية أخرى.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن إدارة البنك مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية، وعن تلك الرقابة الداخلية التي تحددها الإدارة على أنها ضرورية لتتمكن من إعداد بيانات مالية موحدة خالية من أخطاء جوهرية، سواءً كانت ناشئة عن إحتيال أو خطأ.

مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه البيانات المالية الموحدة إستناداً إلى تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب تلك المعايير أن نتقيد بمتطلبات قواعد السلوك المهني وأن نقوم بتخطيط وإجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية الموحدة خالية من الأخطاء الجوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على بيّنات تدقيق ثبوتية للمبالغ والإفصاحات في البيانات المالية الموحدة. تستند الإجراءات المختارة إلى تقدير مدقق الحسابات، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية الموحدة، سواء كانت ناشئة عن إحتيال أو عن خطأ. وعند القيام بتقييم تلك المخاطر، يأخذ مدقق الحسابات في الإعتبار إجراءات الرقابة الداخلية للمنشأة والمتعلقة بالإعداد والعرض العادل للبيانات المالية الموحدة، وذلك لغرض تصميم إجراءات التدقيق المناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية لدى المنشأة. يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية المعدة من قبل الإدارة، وكذلك تقييم العرض الإجمالي للبيانات المالية الموحدة.

نعتقد أن بيّنات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر أساساً لرأينا حول التدقيق.

Deloitte.

تقرير مدقق الحسابات المستقل (يتبع)

الرأي

في رأينا، أن البيانات المالية الموحدة تظهر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، الوضع المالي لبنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة والشركات التابعة له "البنك" كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وأدائه المالي، وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقا للمعايير الدولية للتقارير المالية.

تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

وبرأينا أيضاً، أن البنك يحتفظ بسجلات حسابية منتظمة. ولقد حصلنا على كافة المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض التدقيق. وفي حدود المعلومات التي توفرت لنا، لم تقع خلال السنة مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته)، أو للنظام الأساسي للبنك والتي قد تؤثر بشكل جوهري على المركز المالي للبنك أو أدائه المالي.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)

سابا يوسف سنداحة
رقم القيد ٤١٠
٨ مارس ٢٠١١

بيان المركز المالي الموحد
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

	إيضاحات	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
الموجودات			
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٦	١١,٢٤٧,٢٢٥	١١,٦١١,٥٧٠
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	٧	٢,٣٥٦,٥٣١	٢,٥٥٧,٢٥٨
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي	٨	٥٧,١٧١,٠٦٧	٤٩,٩٢٤,٩٤١
إستثمارات في صكوك إسلامية	٩	٨,٢٠٠,٤٧٦	٩,٢٩٠,٧٩٧
إستثمارات أخرى	١٠	١,٧٧٢,٩٤٦	١,٩٢٥,٩٥٠
إستثمارات في شركات زميلة	١١	٣,٤٣٠,٢٧٤	٤,٢٩٥,١٦٨
عقارات قيد الإنشاء	١٢	٥٢٤,١٦٥	٣٨٨,٦٤٨
عقارات لغرض البيع	١٣	٥٤٤,٩٥٩	١٥٧,٢٦٩
إستثمارات عقارية	١٤	١,٩٢٢,٩١١	١,٩٩٦,٢٨٨
ذمم مدينة وموجودات أخرى	١٥	٢,٢٩٦,٨٧٣	١,٤٦٤,٠٧١
ممتلكات، آلات ومعدات	١٦	٦٥٣,٠٨٦	٦٥٧,٧٩٥
الشهرة	١٧	١٧,٢٥٨	٣٤,٥١٦
مجموع الموجودات		٩٠,١٣٧,٧٧١	٨٤,٣٠٤,٢٧١
المطلوبات			
ودائع العملاء	٢١	٦٣,٤٤٧,٠٧٠	٦٤,١٩٥,٥٠٣
مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية	٢٢	٤,٤٠٩,٤٢٧	١,٤٤٩,٠٥١
أدوات صكوك تمويلية	٢٣	٤,١٧٦,٠١٥	٢,٤١٥,٠٣٤
وكالات تمويلية متوسطة الأجل	٢٤	٣,٧٥٢,٥٤٣	٣,٧٥٢,٥٤٣
ذمم دائنة ومطلوبات أخرى	٢٥	٣,٦٧٩,٩٢٣	٣,٣٧٠,٨٠٤
زكاة مستحقة	٢٨	١٤٦,٣٣٦	١٤٠,٥٣٦
مجموع المطلوبات		٧٩,٦١١,٣١٤	٧٥,٣٢٣,٤٧١
حقوق الملكية			
رأس المال	٢٩	٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٦١٧,٥٠٥
أسهم الخزينة	٣٠	–	(٧٠,٩٠١)
احتياطي قانوني	٣١	٢,٧٣١,٨٧٩	٢,٧٣١,٨٧٩
احتياطي أراضي منحة	٣١	٢٧٦,١٣٩	٢٧٦,١٣٩
إحتياطي عام	٣١	٢,٣٥٠,٠٠٠	٢,٣٥٠,٠٠٠
احتياطي ترجمة عملات	٣١	(٩١,٥٤١)	(٧٧,٨٤١)
التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة	٣٢	(٢٤٣,١٦٦)	(٧٢٣,٧١٣)
إحتياطي تحوط	٣٤	١٠,٦٥٦	٥٠,٦٠٠
الأرباح المستبقاة		٧٤٨,٤٢٨	٨٢٢,٢٢٢
حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم		٩,٥٧٩,٤٤٩	٨,٩٧٥,٨٩٠
أطراف غير مسيطرة	٣٦	٩٤٧,٠٠٨	٤,٩١٠
مجموع حقوق الملكية		١٠,٥٢٦,٤٥٧	٨,٩٨٠,٨٠٠
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية		٩٠,١٣٧,٧٧١	٨٤,٣٠٤,٢٧١
المطلوبات المحتملة والإلتزامات	٣٧	٢٤,٢٦٦,١٨٤	٢٥,٦٣٨,٠٣٠

سعادة/ محمد إبراهيم الشيباني
رئيس مجلس الإدارة

الشيخ خالد بن زايد آل نهيان
نائب رئيس مجلس الإدارة

عبدالله علي الهاملي
الرئيس التنفيذي

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان الدخل الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

	إيضاحات	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
الإيرادات			
إيرادات الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	٣٩	٣,٢٢١,٦٩٥	٣,٣٢٢,٨٥٧
إيرادات من الصكوك الإسلامية		٣٧٦,٢٦٠	٧٠٣,٥٣٩
إيرادات من مرابحات ووكالات دولية، قصيرة الأجل	٤٠	٣٦,٣١٣	٥١,٤٧٨
الأرباح / (الخسائر) من إستثمارات أخرى	٤١	١٣٦,١٦٣	(١٨,٩٣٥)
إيرادات الرسوم والعمولات وتحويل عملات أجنبية	٤٢	٦٨٧,٠٣٠	٧٥٢,١٦٩
إيرادات من إستثمارات عقارية	٤٣	٩٠,١٦٦	٧٨,٣٠٠
إيرادات من بيع عقارات محتفظ بها للبيع	٤٤	١٤,٤٩٨	٩٩٧
أرباح إعادة شراء أدوات صكوك تمويلية	٢٣	٦,٤١٨	٣٨,٧١٢
إيرادات اخرى	٤٥	١٤٠,٠٠٦	١٨٦,٤٥٣
مجموع الإيرادات		٤,٧٠٨,٥٤٩	٥,١١٥,٥٧٠
المصاريف			
مصاريف الموظفين	٤٦	(٨١٧,٨١٩)	(٨١٣,٢٠٢)
مصاريف عمومية وإدارية	٤٧	(٥٤٢,٩٤٣)	(٥٢٤,٧٦٠)
إستهلاك إستثمارات عقارية	١٤	(٢٢,٦٦٩)	(١٨,٧٢٢)
صافي خسارة إنخفاض قيمة الموجودات المالية	٤٨	(٨٠١,٠٥٥)	(٨٠٩,٣٤٤)
صافي خسارة إنخفاض قيمة الموجودات غير المالية	٤٩	(٦٢,٨٢٤)	(٨,٥٦٥)
مجموع المصاريف		(٢,٢٤٧,٣١٠)	(٢,١٧٤,٥٩٣)
الأرباح قبل توزيعات حصة المودعين والضرائب		٢,٤٦١,٢٣٩	٢,٩٤٠,٩٧٧
حصة المودعين في الأرباح	٥٠	(١,٤٣٥,٦٣١)	(١,٧٣٩,١٩٧)
الأرباح التشغيلية للسنة		١,٠٢٥,٦٠٨	١,٢٠١,٧٨٠
حصة (الخسائر) / الأرباح من الشركات الزميلة	١١	(٨٤٦,٥٢١)	١٧,٣٤٥
الربح من إستحواذ على حصص مسيطرة	٢٠	٦٣٧,٠٣٨	–
أرباح السنة قبل الضريبة		٨١٦,١٢٥	١,٢١٩,١٢٥
مصروف ضريبة الدخل	٢٦	(٣,٤٩٢)	(٦,٨٤٤)
أرباح السنة		٨١٢,٦٣٣	١,٢١٢,٢٨١
موزعة كما يلي:			
حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم		٨٠٦,٥٢٣	١,٢٠٧,٤٩١
حقوق الأطراف غير المسيطرة		٦,١١٠	٤,٧٩٠
أرباح السنة		٨١٢,٦٣٣	١,٢١٢,٢٨١
العائد الأساسي والمخفض على السهم الموزع على المساهمين في الشركة الأم (درهم)	٥١	٠,٢١ درهم	٠,٣٢ درهم

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيـــان الدخل الشامل الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
الربح للسنة	٨١٢,٦٣٣	١,٢١٢,٢٨١
الدخل الشامل الأخر		
صافي الأرباح من إستثمارات متاحة للبيع خلال السنة	٦٠٦,١٤٠	١٦٥,٣١٠
إعادة تصنيف أرباح محققة من بيع إستثمارات متاحة للبيع إلى بيان الأرباح أو الخسائر	(١٢٥,٥٩٣)	(٣٠٩)
فروقات ترجمة عملات للعمليات الخارجية	(١٣,٧٠٠)	(١٨,١٦١)
صافي خسارة من التحوط للتدفقات النقدية	–	(١٥,٥٩٢)
إطفاء إحتياطي التحوط للتدفقات النقدية	(٣٩,٩٤٤)	(٤٥,٢١٩)
مكافآت أعضاء مجلس الإدارة	(٤,٨٠٠)	(٤,٨٠٠)
الدخل الشامل الأخر للسنة	٤٢٢,١٠٣	٨١,٢٢٩
إجمالي الدخل الشامل للسنة	١,٢٣٤,٧٣٦	١,٢٩٣,٥١٠
موزع كما يلي:		
حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم	١,٢٢٨,٦٢٦	١,٢٨٨,٧٢٠
أطراف غير مسيطرة	٦,١١٠	٤,٧٩٠
	١,٢٣٤,٧٣٦	١,٢٩٣,٥١٠

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة

بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

	رأس المال الف درهم	أسهم الخزينة الف درهم	مجموع الاحتياطيات الف درهم	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة الف درهم	إحتياطي تحوط الف درهم	الارباح المستبقاة الف درهم	حقوق ملكية موزعة على مساهمي الشركة الأم الف درهم	أطراف غير مسيطرة الف درهم	مجموع حقوق الملكية الف درهم
الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٩ – معاد بيانه	٣,٤٤٥,٤٠٠	(٣,٣٠٧)	٥,١٩٨,٣٣٨	(٨٨٨,٧١٤)	١٢١,٤١١	٨٨٦,١٤٣	٨,٧٤٩,٢٧١	١٣٠	٨,٧٤٩,٣٩١
الربح للسنة	–	–	–	–	–	١,٢٠٧,٤٩١	١,٢٠٧,٤٩١	٤,٧٩٠	١,٢١٢,٢٨١
الدخل الشامل الآخر للسنة	–	–	(١٨,١٦١)	١٦٥,٠٠١	(٦٠,٨١١)	(٤,٨٠٠)	٨١,٢٢٩	–	٨١,٢٢٩
مجموع الدخل الشامل للسنة	–	–	(١٨,١٦١)	١٦٥,٠٠١	(٦٠,٨١١)	١,٢٠٢,٦٩١	١,٢٨٨,٧٢٠	٤,٧٩٠	١,٢٩٣,٥١٠
إصدار أسهم منحة	١٧٢,١٠٥	–	–	–	–	(١٧٢,١٠٥)	–	–	–
توزيعات أرباح مدفوعة	–	–	–	–	٠	(٨٦٠,٥٢٣)	(٨٦٠,٥٢٣)	–	(٨٦٠,٥٢٣)
دفعات على أساس أسهم الملكية مكتسبة	–	–	–	–	–	٥,٤٤٤	٥,٤٤٤	–	٥,٤٤٤
المحول للإحتياطي العام	–	–	١٠٠,٠٠٠	–	–	(١٠٠,٠٠٠)	–	–	–
أسهم مستحوذ عليها	–	(٦٧,٥٩٤)	–	–	–	–	(٦٧,٥٩٤)	–	(٦٧,٥٩٤)
زكاة مستحقة (إيضاح ٢٨)	–	–	–	–	–	(١٣٩,٤٢٨)	(١٣٩,٤٢٨)	–	(١٣٩,٤٢٨)
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠	٣,٦١٧,٥٠٥	(٧٠,٩٠١)	٥,٢٨٠,١٧٧	(٧٢٣,٧١٣)	٥٠,٦٠٠	٨٢٢,٢٢٢	٨,٩٧٥,٨٩٠	٤,٩١٠	٨,٩٨٠,٨٠٠
الربح للسنة	–	–	–	–	–	٨٠٦,٥٢٣	٨٠٦,٥٢٣	٦,١١٠	٨١٢,٦٣٣
الدخل الشامل الآخر للسنة	–	–	(١٣,٧٠٠)	٤٨٠,٥٤٧	(٣٩,٩٤٤)	(٤,٨٠٠)	٤٢٢,١٠٣	–	٤٢٢,١٠٣
مجموع الدخل الشامل للسنة	–	–	(١٣,٧٠٠)	٤٨٠,٥٤٧	(٣٩,٩٤٤)	٨٠١,٧٢٣	١,٢٢٨,٦٢٦	٦,١١٠	١,٢٣٤,٧٣٦
حقوق ملكية غير مسيطرة إضافية ناتجة من الإستحواذ على شركة تابعة	–	–	–	–	–	–	–	٩٤٠,٣٠٠	٩٤٠,٣٠٠
إصدار أسهم منحة	١٧٩,٥٤٩	–	–	–	–	(١٧٩,٥٤٩)	–	–	–
توزيعات أرباح مدفوعة	–	–	–	–	–	(٥٣٨,٦٤٨)	(٥٣٨,٦٤٨)	(٤,٣١٢)	(٥٤٢,٩٦٠)
أسهم حرية مباعة	–	٧٠,٩٠١	–	–	–	(١١,٤٧٣)	٥٩,٤٢٨	–	٥٩,٤٢٨
دفعات على أساس أسهم الملكية مكتسبة	–	–	–	–	–	٤٧٩	٤٧٩	–	٤٧٩
زكاة مستحقة (إيضاح ٢٨)	–	–	–	–	–	(١٤٦,٣٢٦)	(١٤٦,٣٢٦)	–	(١٤٦,٣٢٦)
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	**٣,٧٩٧,٠٥٤**	**–**	**٥,٢٦٦,٤٧٧**	**(٢٤٣,١٦٦)**	**١٠,٦٥٦**	**٧٤٨,٤٢٨**	**٩,٥٧٩,٤٤٩**	**٩٤٧,٠٠٨**	**١٠,٥٢٦,٤٥٧**

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية		
الربح للسنة قبل الضريبة	٨١٦,١٢٥	١,٢١٩,١٢٥
تعديلات لـ:		
الربح من الإستحواذ على حصص مسيطرة	(٦٣٧,٠٣٨)	–
إعادة تقييم استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	١٣,١٨٢	٥٣,٥٦٢
إيرادات توزيعات الأرباح	(٢٤,٣٠٣)	(٣٩,٦٤٦)
أرباح بيع إستثمارات عقارية	(١٨,٠٠١)	(٢,٦٩١)
تكلفة دفعات على أساس أسهم الملكية	٤٧٩	٥,٤٤٤
صافي خسائر إنخفاض القيمة للموجودات المالية	٨٠١,٠٥٥	٨٠٩,٣٤٤
صافي خسائر إنخفاض القيمة للموجودات غير المالية	٦٢,٨٢٤	٨,٥٦٥
الحصة في خسائر / (أرباح) شركات زميلة	٨٤٦,٥٢١	(١٧,٣٤٥)
الربح من موجودات مشتقة إسلامية	–	(١٠٢,١٦٤)
إستهلاك إستثمارات عقارية	٢٢,٦٦٩	١٨,٧٢٢
إستهلاك ممتلكات، آلات ومعدات	١٢٢,٨٥٥	١١٦,٠٠٨
خسارة بيع شركات زميلة	–	٤,٧٠٣
الربح من بيع ممتلكات، آلات ومعدات	(٢٠)	–
الربح من بيع إستثمارات متاحة للبيع	(١٢٥,٥٩٣)	–
خسارة بيع إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	١,٩٤١	٦,٨٤١
الربح من إعادة شراء أدوات صكوك تمويلية	(٦,٤١٨)	(٤٠,٦٩٦)
إطفاء إحتياطي تحوط	(٣٩,٩٤٣)	(٤٥,٢١٩)
الربح من بيع عقارات محتفظ بها للبيع	(١٤,٤٩٨)	(٩٩٧)
إطفاة القيمة العادلة لتمويلات وأنشطة إستثمارية إسلامية	٥,٤٧٣	–
شطب ممتلكات، آلات ومعدات	٤,٠٩٩	٢٧,٩٥٠
الربح من أسهم مستحوذ عليها	–	(٦٧,٥٩٤)
التدفقات النقدية من العمليات قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات العاملة	١,٨٣١,٤٠٩	١,٩٥٣,٩١٢
نقص في موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	١,٦٧١,٥٧٠	٢,٠١٧,٣٨٠
(الزيادة) / النقص في ذمم مدينة وموجودات أخرى	(٧٣٣,٧٦٠)	٣١١,٥١٣
(النقص) / الزيادة في ودائع العملاء	(٢,٢٢٧,١١٣)	١,٦١٩,٣٦٩
النقص في مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية	(٩٢٣,٠٠٢)	(١,٨٨٢,٠٥٠)
النقص في ذمم دائنة ومطلوبات أخرى	(٤,٤٨٨)	(٨٣,٥٢٨)
الزكاة المستحقة المدفوعة	(١٤٠,٥٣٦)	(١٤١,٨٢٥)
النقد (المستخدم في) / الناتج من العمليات التشغيلية	(٥٢٥,٩٢٠)	٣,٧٩٤,٧٧١
ضريبة مدفوعة	(١,٤١٤)	(٤,٤٣٦)
صافي النقد (المستخدم في) / الناتج من العمليات التشغيلية	(٥٢٧,٣٣٤)	٣,٧٩٠,٣٣٥

بيان التدفقات النقدية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية		
المتحصل من بيع إستثمارات في صكوك إسلامية	٨٦٤,٥٨٥	١,٨٩٤,٣٧٨
المتحصل من بيع إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة	٤,٥١١	١٣٣,١٦٣
المتحصل من بيع إستثمارات متاحة للبيع	١٦,١٦٦	١١٧,٦٠٤
شراء إستثمارات متاحة للبيع	(٤٢,٣٤٣)	–
شراء إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة	–	(٢٨٠)
المتحصل من بيع إستثمارات عقارية	٢٢,٢٠٤	٥,٧٨٩
إضافات لعقارات قيد الإنشاء	(١٣٥,٥١٧)	(١٣٠,٨١٨)
إضافات لعقارات محتفظ بها للبيع	(٢٩,٧٤٧)	(٧٠١)
إضافات لإستثمارات عقارية	(٨,٧٥٧)	(١٥,٢٨١)
صافي النقد المستخدم للإستحواذ على حصص مسيطرة	(٨١,٨٥١)	(٣٨,٥٦٧)
إيرادات توزيعات أرباح	٢٤,٣٠٢	٣٩,٦٤٦
دفعات للإستثمار في شركات زميلة	(٢,٦٥٥)	(١٠٧,١٨٣)
إيراد الإستثمار في شركات زميلة	٨,٧٩١	–
شراء ممتلكات، آلات ومعدات	(٩٣,٣٠٣)	(١٤٧,٢٩٢)
المتحصل من بيع ممتلكات، آلات ومعدات	١,٤٠٢	١٢,١٦٠
المتحصل من بيع عقارات محتفظ بها لغرض البيع	٣١,٠٦٧	١٣,٤٦١
الحركة على ودائع ومرابحات دولية بتواريخ إستحقاق لأكثر من ثلاثة أشهر	(٣,٠٣١,٢٣٩)	(٨٨,٨٣٦)
فرق تحويل عملات ناتج عن ترجمة العمليات الخارجية	(٢٣,٥٦٢)	(٤٨,٢٨٨)
صافي النقد (المستخدم في) / الناتج من الأنشطة الاستثمارية	(٢,٤٧٥,٩٤٦)	١,٦٣٨,٩٥٥
التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية		
توزيعات أرباح مدفوعة	(٥٣٨,٦٤٨)	(٨٦٠,٥٢٣)
إعادة شراء ادوات صكوك تمويلية	(٥١,٥٤٢)	(٢٩٩,٠٢٠)
أطراف غير مسيطرة	(٢,٨٤١)	–
صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية	(٥٩٣,٠٣١)	(١,١٥٩,٥٤٣)
(النقص) / الزيادة في النقد وما يعادله	(٣,٥٩٦,٣١١)	٤,٢٦٩,٧٤٧
النقد وما يعادله في بداية السنة	١٤,٠٧٩,٩٩٢	٩,٨١٠,٢٤٥
النقد وما يعادله في نهاية السنة (إيضاح ٥٢)	١٠,٤٨٣,٦٨١	١٤,٠٧٩,٩٩٢

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

١ عـــام

تأسس بنك دبي الإسلامي (شركة مساهمة عامة) بموجب المرسوم الأميري الصادر عن صاحب السمو حاكم دبي بتاريخ ٢٩صفر ١٣٩٥ هجري، الموافق ١٢ مارس ١٩٧٥ بغرض تقديم الخدمات المصرفية والخدمات المتعلقة بها وفقاً لأسس الشريعة الإسلامية. وتم لاحقاً تسجيله كشركة مساهمة عامة طبقاً لقانون الشركات التجارية الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته كشركة مساهمة عامة.

إضافة إلى مكتبه الرئيسي في دبي ، يمارس البنك نشاطاته من خلال فروعه العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة. إن البيانات المالية الموحدة المرفقة تشمل أنشطة المكتب الرئيسي للبنك وفروعه والشركات التابعة.

إن العنوان الرئيسي للبنك هو ص. ب. ١٠٨٠، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

تم تسجيل البنك كشركة مساهمة عامة طبقاً لقانون الشركات التجارية الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته).

٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة

١/٢ المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية المعدّل الذي يؤثر على العرض والإفصاح في السنة الحالية

تم تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية المعدل التالي في السنة الحالية والذي أثر على المبالغ المدرجة في هذه البيانات المالية الموحدة. إن تفاصيل المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة الأخرى المطبقة في هذه البيانات المالية الموحدة والتي لم يكن لها تأثير مادي على البيانات المالية تم بيانها في البند ٢/٢.

• المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٣ (المعدل في ٢٠٠٨) *إندماج الأعمال*	تم تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٣ (٢٠٠٨) في السنة الحالية بأثر مستقبلي على إندماجات الأعمال والتي تاريخ الإستحواذ عليها في أو بعد ١ يناير ٢٠١٠ طبقاً للأحكام الإنتقالية ذات الصلة. وقد أثر تطبيقها على محاسبة إندماجات الأعمال في السنة الحالية.

٢/٢ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المُطبقة والتي لم يكن لها تأثير مادي على البيانات المالية الموحدة

تم تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة التالية في هذه البيانات المالية الموحدة. لم يؤد تطبيق هذه المعايير والتفسيرات إلى تأثير مادي على المبالغ المدرجة للسنة الحالية أو السنوات السابقة ولكنها قد تؤثر على حسابات المعاملات والترتيبات المستقبلية.

• تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ١ *تبني المعايير الدولية للتقارير المالية للمرة الأولى* – اعفاءات اضافية عند اعتماده للمرة الأولى	تنص التعديلات على إثنين من الإعفاءات عند إعتماد المعايير الدولية للتقارير المالية للمرة الأولى والمتعلقة بموجودات النفط والغاز لتحديد ما إذا كان الترتيب يحتوي على عقد إيجار.
• تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٢ – *الدفع على أساس الأسهم – معاملات التسويات النقدية للبنك للدفع على أساس الأسهم*	توضح التعديلات نطاق المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٢، بالإضافة إلى معاملات التسويات النقدية للبنك للدفع على أساس الأسهم في البيانات المالية المنفصلة (أو الفرعية) للمنشأة التي تستلم بضائع أو خدمات عندما يكون لدى منشأة أخرى أو مساهم إلتزام لتسوية المكافأة.
• تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٥ *موجودات غير متداولة متاحة للبيع وعمليات متوقفة* (كجزء من *التحسينات على المعايير الدولية للتقارير المالية الصادرة في سنة ٢٠٠٨*)	توضح التعديلات أن جميع الموجودات والمطلوبات للشركات التابعة يجب تصنيفها كمتاحة للبيع، عندما يكون البنك ملتزم بخطة بيع تتضمن خسارة السيطرة في تلك الشركة التابعة، دون النظر فيما لو كان البنك سوف يحتفظ بحصة غير مسيطرة في الشركة التابعة بعد عملية البيع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدّلة (يتبع)

٢/٢ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المُطبقة والتي لم يكن لها تأثير مادي على البيانات المالية الموحدة (يتبع)

• تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٥ *موجودات غير متداولة متاحة للبيع وعمليات متوقفة* (كجزء من *التحسينات على المعايير الدولية للتقارير المالية الصادرة في سنة ٢٠٠٩*)	توضح التعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٥ أن متطلبات الإفصاح الواردة ضمن المعايير الدولية للتقارير المالية فضلا عن المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٥ لا تنطبق على الموجودات غير المتداولة (أو مجموعات التصرف) المصنفة بأنها محتجزة للبيع أو عمليات متوقفة ما لم تتطلب تلك المعايير الدولية للتقارير المالية (١) إفصاحات محددة فيما يتعلق بالموجودات غير المتداولة (أو مجموعات التصرف) بأنها محتجزة للبيع أو عمليات متوقفة، أو (٢) إفصاحات حول قياس الموجودات والمطلوبات ضمن مجموعة التصرف والتي لا تقع ضمن نطاق متطلبات القياس للمعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٥.
• تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١ *عرض البيانات المالية* (كجزء من *تحسينات المعايير الدولية للتقارير المالية الصادرة في سنة ٢٠٠٩*)	توضح التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١ أن التسوية المحتملة للمطلوبات عن طريق إصدار أدوات ملكية لا تتعلق بتصنيفها سواء كانت متداولة أو غير متداولة.
• تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٧ *بيان التدفقات النقدية* (كجزء من *تحسينات المعايير الدولية للتقارير المالية الصادرة في سنة ٢٠٠٩*)	تحدد التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٧ أنه يمكن فقط تصنيف النفقات التي ينشأ عنها موجودات معترف بها في بيان المركز المالي كأنشطة إستثمارية في بيان التدفقات النقدية.
• التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٩ *الأدوات المالية: الاعتراف والقياس* – بنود التحوط المؤهلة	تقدّم التعديلات إيضاحات حول جانبين من جوانب محاسبة التحوط: تحديد التضخم كخطر متحوط له أو نسبي، والتحوط عن طريق عقود الخيارات.
• تعديلات على تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية (IFRIC) رقم ٩ (المعدّل): *إعادة تقييم المشتقات المُضمنة*.	المتعلقة بتقييم المشتقات المُضمنة في حالة إعادة تصنيف الموجودات المالية في بند موجودات مالية من خلال الربح أو الخسارة "FVTPL"
• تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية (IFRIC) رقم ١٧ *توزيع الموجودات غير النقدية على المالكين*.	يقدم التفسير إرشادات حول المعالجة المحاسبية الملائمة عندما يقوم البنك بتوزيع الموجودات فضلا عن النقد كأرباح على مساهميه.
• تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية (IFRIC) رقم ١٨ – *تحويل موجودات من العملاء*	يتناول التفسير المحاسبة التي يجب أن يتبعها مستلمو التحويلات من الممتلكات، الآلات والمعدات من "العملاء" ويقرر وجوب اعتراف المستلم للأصل بالقيمة العادلة له كما بتاريخ التحويل عندما تطابق الممتلكات الآلات والمعدات المحوّلة لتعريف الأصل من وجهة نظر المستلم، ويجب الاعتراف بالقيد الدائن كإيرادات وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ١٨: *الإيرادات*.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٢ تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة (يتبع)

٢/٢ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المُطبقة والتي لم يكن لها تأثير مادي على البيانات المالية الموحدة (يتبع)

• تعديلات على تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية (IFRIC) رقم ١٦ – *تحوطات صافي الاستثمار في عمليات خارجية*.	يزيل التفسير القيود من حيث أي جهة في المجموعة تحتفظ بأدوات التحوط، بعد التعديل طبقا لتفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية (IFRIC) رقم ١٦، أي منشأة بالمجموعة يمكنها الإحتفاظ بسند التحوط الذي يتأهل كتحوط إستثمار في عملية أجنبية.
• التحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (٢٠٠٩)	بإستثناء التعديلات على المعايير الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٣ الموضحة في وقت سابق في القسم ٢/١، لم يكن لتطبيق التعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية أي تأثير مادي على المبالغ المُدرجة في البيانات المالية الموحدة.

٣/٢ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد

لم يقم البنك بتطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد:

المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة	يسري تطبيقها للفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد
• تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ١ *إعفاءات محدودة من إفصاحات المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٧ المتعلقة بأرقام المقارنة عند تبني المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية للمرة الأولى*	١ يوليو ٢٠١٠
• المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٧ *الإفصاحات – المتعلقة بالإفصاحات حول تحويلات الموجودات المالية*	١ يوليو ٢٠١١
• المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٩ *الأدوات المالية* (معدل في ٢٠١٠)	١ يناير ٢٠١٣
• المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٤ *الإفصاحات حول الأطراف ذات العلاقة* (معدل في ٢٠٠٩)	١ يناير ٢٠١١
• تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٢ *الأدوات المالية: العرض – المتعلقة بتصنيف حقوق الإصدار*	١ فبراير ٢٠١٠
• تعديلات على لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية (IFRIC) رقم ١٤ المتعلقة *بالدفع المسبق للحد الأدنى لمتطلبات التمويل*	١ يناير ٢٠١١
• تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية (IFRIC) رقم ١٩ *إطفاء المطلوبات المالية مع أدوات حقوق الملكية*	١ يوليو ٢٠١٠
• تعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية الصادرة في ٢٠١٠ والتي تغطي التعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ١ و المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٣ المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٧ و المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١ والمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٧ والمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٤ وتفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية (IFRIC) رقم ١٣.	١ يناير ٢٠١١، بإستثناء المعيار الدولي للتقارير المالية (IFRS) رقم ٣ والمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٧ اللذان يسر تطبيقهما بتاريخ ١ يوليو ٢٠١٠

لم تُتح للإدارة بعد فرصة النظر في التأثير المحتمل لتطبيق هذه المعايير والتفسيرات.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٣ التعاريف

لقد تم إستخدام المصطلحات التالية في البيانات المالية الموحدة مع معانيها المحددة:

٣-١ المرابحات

هي عقد يبيع البنك بموجبه أصل أو سلعة سبق له شراؤها وحيازتها بناءً على وعد المتعامل الملتزم بشرائها بشروط معينة. يتكون سعر البيع من تكلفة السلعة وهامش الربح المتفق عليه.

٣-٢ تمويل سلم

هو عقد يشتري بموجبه البنك سلع محددة ويدفع الثمن الكامل لتلك السلعة مقدماً، في حين يقوم المتعامل بتسليم البضاعة طبقا لمواصفات معينة وكمية معينة في التاريخ (التواريخ) المتفق عليه في المستقبل (أي شراء السلعة للتسليم المؤجل من قبل المتعامل مقابل قيام المشتري بدفع سعر الشراء بالكامل مقدما).

٣-٣ الإستصناع

هو عقد بين البنك والمتعامل على أن يبيع البنك له عقار مطور، وفقاً لمواصفات متفق بشأنها. يقوم البنك بتطوير العقار بنفسه أو من خلال مقاول الباطن ثم يسلمها للمتعامل في تاريخ محدد مقابل ثمن متفق عليه.

٣-٤ الإجارة

هي عقد بحيث يقوم البنك (المؤجر) بتأجير أو إنشاء أصل بناء على طلب العميل (المستأجر) إستناداً على وعد منه بإستئجار الأصل لمدة معلومة ومقابل أقساط إيجار محددة. وقد تنتهي الإجارة بتمليك المستأجر الأصل المؤجر.

٣-٥ المشاركة

هي عقد بين البنك والمتعامل للمساهمة في مشروع إستثماري معين، قائم أو جديد، أو في ملكية ممتلكات معينة إما بصفة دائمة أو حسب ترتيبات تناقصية تنتهي بحيازة المتعامل لكامل الملكية. يتم إقتسام الأرباح حسب العقد المبرم بين الطرفين في حين يتحملا الخسارة بنسبة حصتيهما من رأسمال المشروع.

٣-٦ المضاربة

هي عقد بين البنك والطرف الثالث بحيث يقدم أحد الأطراف مبلغاً معيناً من المال ويقوم الطرف الآخر (المضارب) باستثماره في مشروع أو نشاط بمقابل حصة محددة من الربح على أن يتحمل المضارب الخسارة في حالة التخلف أو الإهمال أو مخالفة أي من شروط المضاربة.

٣-٧ الوكالة

هي عقد يفوض البنك بموجبه الوكيل لإستثمار مبلغ من المال وفقا للشريعة وشروط معينة بأجرة محددة (مبلغ مقطوع أو نسبة من المبلغ المستثمر). يلتزم الوكيل بإعادة المبلغ المستثمر في حالة التخلف أو الإهمال أو مخالفة أي من شروط الوكالة.

٣-٨ الصكوك

تمثل الصكوك شهادات أمانة لموجودات مغطاة متوافقة مع الشريعة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية

٤-١ بيان الإلتزام

لقد تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقا للمعايير الدولية للتقارير المالية (IFRS)، الصادرة عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية (IASB)، والتفسيرات الصادرة عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية (IFRIC)، ومتطلبات قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة المطبقة.

وفقاً لمتطلبات هيئة الأوراق المالية والسلع في دولة الإمارات العربية المتحدة بموجب البلاغ رقم ٢٦٢٤/ ٢٠٠٨ بتاريخ ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨، فقد تم الإفصاح عن تعرضات البنك من نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية، وودائع وأرصدة مستحقة من البنوك والمؤسسات المالية، مرابحات دولية مع مؤسسات مالية وإستثمارات قصيرة الأجل وأخرى خارج دولة الإمارات العربية المتحدة فى الإيضاحات المتعلقة بها.

٤-٢ أساس الإعداد

لقد تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقا لمبدأ التكلفة التاريخية، فيما عدا إعادة تقييم بعض الأدوات المالية. تستند التكلفة التاريخية بشكل عام على القيمة العادلة للمقابل المستلم نظير الموجودات.

أهم السياسات المحاسبية موضحة أدناه.

٤-٣ أساس التوحيد

إن البيانات المالية الموحدة تتضمن البيانات المالية لبنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة وشركاته التابعة (يشار إليها معاً بـ "البنك") كما هو مبين في إيضاح ١٩. إن المنشأت المسيطر عليها من قبل البنك يتم التعامل معها كشركات تابعة. تتحقق السيطرة عندما يكون للبنك القدرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركات التابعة للإستفادة من نشاطاتها. تم إعداد البيانات المالية للشركات التابعة لنفس الفترة المالية للبنك وبإستخدام سياسات محاسبية متماثلة لما يستخدمه البنك.

يتم إضافة نتائج الشركات التابعة التي تم الاستحواذ عليها أو بيعها خلال العام في بيان الدخل الموحد اعتباراً من التاريخ الفعلي للاستحواذ أو لغاية تاريخ البيع حسب ما يقتضي الأمر.

عند الضرورة، يتم إجراء تعديلات على البيانات المالية للشركات التابعة لتتماشى سياساتها المحاسبية مع تلك المستخدمة من قبل الشركات الأخرى التابعة للبنك.

عند توحيد البيانات المالية، يتم استبعاد كافة الأرصدة والمعاملات والإيرادات والمصاريف الداخلية المتبادلة بين أعضاء البنك.

يتم تحديد حقوق الملكية غير المسيطرة (بإستثناء الشهرة) في صافي موجودات الشركات التابعة الموحدة بصورة منفصلة عن حقوق ملكية البنك. يمكن قياس حصة حقوق الملكية غير المسيطرة مبدئياً بالقيمة العادلة أو بحصة حقوق الملكية غير المسيطرة في القيمة العادلة لصافي الموجودات القابلة للتحديد للمنشأة المستحوذ عليها على أساس تناسبي. يتم اختيار أساس القياس على أساس كل حالة استحواذ على حدة. ولاحقاً للاستحواذ، تحدد القيمة الدفترية لحقوق الملكية غير المسيطرة بالحصص التي تم الاعتراف بها مبدئياً بالإضافة إلى حصة حقوق الملكية غير المسيطرة في التغيرات اللاحقة على حقوق الملكية. يوزع إجمالي الإيرادات الشاملة على الملكية غير المسيطرة حتى لو نتج عن ذلك عجز في أرصدة حصص حقوق الملكية غير المسيطرة.

تتم المحاسبة عن التغيرات في حصص البنك في الشركات التابعة التي لا ينتج عنها فقدان للسيطرة كمعاملات ملكية. يتم تعديل القيم الدفترية لحصص البنك وحصص حقوق الملكية غير المسيطرة لتعكس التغيرات فى حصصهم في الشركات التابعة. يتم الاعتراف مباشرة في حقوق الملكية بالفروق بين مبالغ تعديل حصص حقوق الملكية غير المسيطرة والقيمة العادلة للمبلغ المدفوعة أو المستلمة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-٣ أساس التوحيد (يتبع)

عندما يفقد البنك سيطرته على أحد الشركات التابعة، يتم حساب الأرباح أو الخسائر الناتجة عن الاستبعاد بالفرق بين (١) إجمالي القيمة العادلة للمبلغ المقبوض والقيمة العادلة للحصص المتبقية و(٢) القيمة الدفترية السابقة للموجودات (ومن ضمنها الشهرة)، ومطلوبات الشركة التابعة وحصص الملكية غير المسيطرة.

٤-٤ مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية

الأرصدة والودائع لدى البنوك والمؤسسات المالية يتم إدراجها بالتكلفة ناقصاً المبالغ المشطوبة ومخصص انخفاض القيمة، إن وجدت.

المرابحات الدولية مع مؤسسات مالية، القصيرة الآجل يتم إدراجها بالتكلفة ناقصاً مخصص انخفاض القيمة والأرباح المؤجلة.

٤-٥ الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية

تتكون الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية من ذمم المرابحات وتمويل السلم والمضاربات والمشاركات وترتيبات الوكالة وعقود الاستصناع والإجارة ويتم قياسها بالتكلفة المطفأة بعد تنزيل المبالغ المشطوبة ومخصص المبالغ المشكوك بتحصيلها. يتم قياس تكلفة الاستصناع وتدرج في البيانات المالية الموحدة بقيمة لا تزيد عن القيمة النقدية المعادلة لها.

يتم أخذ مخصص الإنخفاض في قيمة الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية عند وجود شك في تحصيلها أو استردادها مع الأخذ بعين الاعتبار متطلبات المعايير الدولية للتقارير المالية المتعلقة بقياس القيمة العادلة. يتم شطب الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية فقط في حالة استنفاذ جميع السبل الممكنة والمتاحة لاستردادها. الخسائر المتوقعة في المستقبل لا يتم تسجيلها.

يتم عادة شطب الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية (ومخصص إنخفاض القيمة ذو الصلة)، إما جزئيا أو كليا، عندما لا يكون هناك احتمال واقعي لاسترداد المبلغ الأصلي، بالنسبة للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية المضمونة، وعند إستلام العائدات من تحصيل الضمان.

٤-٦ إنخفاض قيمة الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية

٤-٦-١ الموجودات المالية التمويلية والإستثمارية الإسلامية المقيّمة إفرادياً

تتمثل الموجودات المالية التمويلية والإستثمارية الإسلامية المقيّمة إفرادياً بشكل رئيسي من موجودات تمويلات وإستثمارات تجارية وشركات والتي يتم تقييمها إفرادياً لتحديد إن كان هنالك أي دليل موضوعي يؤشر إلى إنخفاض دائم في قيمة الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية. تصنف الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية كمنخفضة القيمة حالما يوجد شك في قدرة المقترض على الوفاء بالدفعات الملتزمة للبنك وفقاً لشروط العقد الأصلية. ينشأ الشك في قدرة المقترض على الوفاء بالدفعات الملتزمة عامة عندما:

(أ) لا يتم سداد القيمة الإسمية والأرباح كما في شروط العقد؛ و
(ب) عند وجود تدهور مهم في الوضع المالي للمقترض ومن غير المحتمل أن تكون المبالغ المتوقع تحصيلها من تسييل الضمانات المرهونة، إن وجدت، كافية لتغطية القيمة المدرجة الحالية للأصل المالي.

يتم قياس الموجودات المالية التمويلية والإستثمارية والإسلامية المنخفضة القيمة على أساس القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة ويتم خصمها على أساس معدل الربح الفعلي الأصلي الموجودات التمويلية والإسلامية أو يتم قياس الموجودات المالية التمويلية والإستثمارية الإسلامية المنخفضة القيمة، بناءً على القيمة السوقية المنظورة للموجودات المالية التمويلية والإستثمارية الإسلامية أو القيمة العادلة للضمان المرتبط بالأصل، إذا كان الأصل يخضع لضمانات. يتم إحتساب خسارة إنخفاض القيمة على أساس الفرق بين القيمة الدفترية للأصل والقيمة الحالية المنخفضة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-٦ إنخفاض قيمة الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية (يتبع)

٤-٦-٢ الموجودات المالية التمويلية والإستثمارية الإسلامية لأفراد ذات ميزات مشتركة وليست مهمة إفرادياً

يتم إحتساب مخصص إنخفاض القيمة الجماعي لتغطية إنخفاض القيمة مقابل مجموعة معينة من الموجودات عندما يكون هناك نقص يمكن قياسه في التدفقات النقدية المستقبلية المقدّرة من خلال تطبيق منهج يخصص معدلات خسارة أعلى متماشيا مع الأقساط المتأخرة.

٤-٦-٣ المتكبدة والتي لم يتم تحديدها بعد

إن الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية المقيمة بشكل فردي التي لا يوجد أي دليل محدد على خسارتها على أساس فردي يتم تجميعها وفقا لمخاطر الائتمان استناداً إلى قطاعها، المنتج أو تصنيف الموجودات الإستثمارية والتمويلية لغرض إحتساب الخسائر المقدرة كمجموعة. إن هذا يعكس خسائر إنخفاض القيمة التي كان من الممكن أن يتكبدها البنك نتيجة أحداث حصلت قبل تاريخ بيان المركز المالي الموحد والتي لم يتمكن البنك من تحديدها إفراديا، والتي يمكن تقديرها بشكل موثوق. عند تواجد المعلومات التي تحدد الخسائر المتعلقة بالموجودات الإستثمارية والتمويلية الفردية ضمن مجموعة العميل يتم حالاً إزالة هذه بالموجودات الإستثمارية والتمويلية من مجموعة العميل ويتم تقييمها إفراديا لإنخفاض القيمة.

٤-٦-٤ استرجاع خسائر إنخفاض القيمة

في حال تدني مبلغ خسارة الإنخفاض للقيمة في فترة لاحقة، وكان بالإمكان ربط التدني بشكل موضوعي بحدث تم بعد الإعتراف بالإنخفاض بالقيمة، يتم عكس الزيادة بتخفيض حساب مخصص إنخفاض القروض. يتم الإعتراف باسترجاع الخسائر في بيان الدخل الموحد في الفترة التي تحدث بها.

٤-٦-٥ تسهيلات التمويل المعاد التفاوض عليها

يسعى البنك، حيثما أمكن لإعادة هيكلة التعرضات لمخاطر الإئتمان بدلاً من الاستحواذ على ضمانات. هذا يمكن أن يشمل تمديد ترتيبات الدفع والموافقة على شروط الإئتمان الجديدة. وبعد إعادة التفاوض على الشروط، يصبح التعرض للإئتمان غير متأخر السداد. تقوم الإدارة بصورة مستمرة بمراجعة التسهيلات التي أعيد التفاوض بشأنها لضمان استيفاء المعايير وأن الدفعات المستقبلية سوف تحدث. تستمر التسهيلات في الخضوع لتقييم انخفاض القيمة بصورة فردية أو إجمالية ويتم إحتسابها باستخدام سعر الربح الفعلي الأصلي للتسهيلات معتمدة على إستجابة المتعامل للشروط المعدّلة وقيامه بتسديد الدفعات المطلوبة للموجودات المالية التمويلية والإستثمارية الإسلامية وتحويلها لفئة عاملة.

٤-٧ الاستثمارات في الصكوك الإسلامية

٤-٧-١ إستثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق

إن الإستثمارات في الصكوك الإسلامية التي لديها تواريخ استرداد أو مدفوعات ثابتة أو محددة ولدى البنك النية والقدرة على الإحتفاظ بها حتى تاريخ الاستحقاق يتم تصنيفها كإستثمارات محتفظ بها حتى الإستحقاق. يتم ادراج هذه الإستثمارات بالتكلفة المطفأة على أساس طريقة الربح الفعلية، مطروحاً منها أي انخفاض في القيمة. يتم احتساب التكلفة المطفأة بعد الأخذ بالاعتبار أية علاوات أو خصومات متعلقة بامتلاك الإستثمارات على أساس طريقة معدل الربح الفعلية.

إذا كان هناك دليل موضوعي على وجود تكبد خسائر إنخفاض في قيمة الاستثمارات في الصكوك الإسلامية المحتفظ بها حتى الإستحقاق بالتكلفة المطفأة، فإن مبلغ خسارة انخفاض القيمة المعترف بها هو الفرق بين القيمة المدرجة للأصل والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدّرة والمخصومة بموجب سعر الربح الفعلي الأساسي للإستثمار المالي، ويتم إدراج خسارة إنخفاض القيمة الناتجة، إن وجدت، في بيان الدخل الموحد.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-٧ الاستثمارات في الصكوك الإسلامية (يتبع)

٤-٧-١ إستثمارات متاحة للبيع

يتم إدراج الإستثمارات في الصكوك الإسلامية غير المصنفة "كمحتفظ بها حتى الإستحقاق" "كإستثمارات متاحة للبيع" وتظهر بالقيمة العادلة.

يتم الإعتراف بالإستثمارات في الصكوك الإسلامية المتاحة للبيع مبدئياً بالقيمة العادلة مضافاً إليها تكاليف المعاملة المباشرة، ويتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة.

بعد الإعتراف المبدئي، يتم إعادة قياس الإستثمارات التي تم تصنيفها بأنها "متاحة للبيع" بالقيمة العادلة. يتم إدراج الأرباح والخسائر الناتجة عن التغير في القيمة العادلة مباشرة في الدخل الشامل الآخر وتسجيلها ضمن إحتياطي التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة في حقوق الملكية، باستثناء خسائر إنخفاض القيمة، الأرباح المحسوبة بإستخدام طريقة الربح الفعلية والأرباح والخسائر الناتجة عن تحويل الموجودات النقدية بالعملات الأجنبية والتي يتم الإعتراف بها مباشرة في بيان الدخل الموحد.

في حالة تم إستبعاد الإستثمار أو تم تحديد وجود إنخفاض دائم في قيمته، فيتم إعادة تصنيف الأرباح والخسائر المتراكمة المسجلة سابقاً ضمن إحتياطي التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة في بيان الدخل الموحد.

إذا إنخفضت قيمة الإستثمار المتاح للبيع، يتم إستبعاد الفرق بين تكلفة الإستحواذ (صافية من الدفعات الرئيسية والإطفاء) والقيمة العادلة الحالية، ناقصا اي خسارة إنخفاض قيمة سابقة تم الإعتراف بها في بيان الدخل الموحد، من حقوق الملكية والإعتراف به في بيان الدخل الموحد.

٤-٨ إستثمارات أخرى

٤-٨-١ الإستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

يتم تصنيف الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عندما يكون الأصل المالي محتفظ به للمتاجرة أو عند تصنيفه من قبل الإدارة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

يتم تصنيف الأصل المالي كأصل محتفظ به للمتاجرة في حال:

- تم الإستحواذ عليه مبدئيا بهدف بيعه في المستقبل القريب؛ أو
- كونه جزء من محفظة أدوات مالية محددة يقوم البنك بإدارتها ولها نمط فعلي حديث يظهر تحصيل أرباح قصيرة الأجل.
- كونه من المشتقات المالية غير المصنفة وغير الفعالة كأداة تحوط.

يتم إدراج الموجودات المالية المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بالقيمة العادلة ويتم تسجيل أية أرباح أو خسائر ناتجة عن إعادة القياس ضمن بيان الدخل الموحد.

٤-٨-٢ إستثمارات متاحة للبيع

يتم إدراج الإستثمارات غير المصنفة لإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر "كإستثمارات متاحة للبيع" وتظهر بالقيمة العادلة.

إذا إنخفضت قيمة الإستثمار المتاح للبيع، يتم إستبعاد الفرق بين تكلفة الإستحواذ والقيمة العادلة الحالية، ناقصا اي خسارة إنخفاض قيمة سابقة تم الإعتراف بها في بيان الدخل الموحد، من حقوق الملكية والإعتراف به في بيان الدخل الموحد.

بمجرد الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة للموجودات المالية المتاحة للبيع ، يتم الإعتراف بالانخفاض اللاحق في القيمة العادلة للأداة في بيان الدخل الموحد عندما يكون هناك مزيد من الأدلة الموضوعية عن إنخفاض القيمة نتيجة لانخفاضات أخرى في التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة للموجودات المالية. عندما لا يكون هناك مزيد من الأدلة الموضوعية حول إنخفاض القيمة، يتم الإعتراف بالانخفاض في القيمة العادلة للموجودات المالية مباشرة في حقوق الملكية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-٨ إستثمارات أخرى (يتبع)

٤-٨-٣ إعادة تصنيف إستثمارات أخرى

إعادة التصنيف لا يسمح به إلا في حالات نادرة، عندما لم يعد محتفظ بالأصل لغرض بيعه على المدى القصير. يُحتسب إعادة التصنيف في القيمة العادلة للموجودات المالية في تاريخ إعادة التصنيف.

٤-٨-٤ إلغاء الإعتراف بالإستثمارات الأخرى

يقوم البنك بإلغاء الاعتراف بضمان الإستثمار فقط عند انتهاء الحق المتعاقد عليه المتعلق باستلام التدفقات النقدية من الإستثمار؛ أو عندما يقوم البنك بتحويل الإستثمار وجميع مخاطر ومزايا ملكية الإستثمار بصورة جوهرية إلى منشأة أخرى. إذا لم يقم البنك بتحويل كافة مخاطر ومزايا الملكية أو تحويلها بصورة جوهرية واستمر بالسيطرة على الأصل المحولة ملكيته، فإن البنك يستمر بالاعتراف بالأصل المالي والاعتراف كذلك بالاقتراض المضمون بالرهن عن صافي المبالغ المحصلة.

٤-٩ القيم العادلة

بالنسبة للاستثمارات المتداولة في أسواق مالية منظمة، يتم تحديد القيمة العادلة بالرجوع إلى أسعار السوق المدرجة في ختام الأعمال في تاريخ بيان المركز المالي الموحد. وتستخدم أسعار المزايدة للموجودات بينما تستخدم أسعار العرض للمطلوبات.

الإستثمارات المتاحة للبيع غير المدرجة يتم تحديدها بالتكلفة، ناقصا مخصص انخفاض قيمة ، ونظرا لطبيعة للتدفقات النقدية المستقبلية التي لا يمكن التنبؤ بها وعدم وجود سُبل أخرى مناسبة للصول إلى قيمة عادلة موثوق بها.

بالنسبة للاستثمارات العقارية، يتم تحديد القيمة العادلة بشكل دوري على أساس تقييمات مهنية مستقلة.

تُحتسب القيمة العادلة للتعهد من جانب واحد لشراء / بيع العملات بالرجوع إلى أسعار صرف العملات الأجنبية ذات الاستحقاقات المماثلة.

٤-١٠ إستثمارات في شركات زميلة

الشركة الزميلة هي تلك المنشأة التي يستطيع البنك ممارسة تأثير فعال عليها وهي ليست شركة تابعة أو مشروع مشترك. يمثل التأثير الفعال قدرة البنك على المشاركة في القرارات المتعلقة بالسياسات المالية والتشغيلية للشركة الزميلة وليس السيطرة أو السيطرة المشتركة على هذه السياسات.

يتم إدراج نتائج وموجودات ومطلوبات الشركات الزميلة في البيانات المالية الموحدة باستخدام طريقة حقوق الملكية. بناءً على طريقة حقوق الملكية، تظهر الإستثمارات في شركات زميلة في بيان المركز المالي الموحد بالتكلفة بعد تعديلها لتغيرات ما بعد الشراء في حصة البنك من صافي موجودات الشركة الزميلة، ناقص أي انخفاض بقيمة كل إستثمار على حده. بعد تطبيق طريقة حقوق الملكية، يحدد البنك إذا كان هناك ضرورة للإعتراف بأية خسائر إنخفاض القيمة لإستثمارات البنك في الشركة الزميلة. بعد تطبيق طريقة حقوق الملكية، يحدد البنك إذا كان بالضرورة الإعتراف بأية خسارة لانخفاض القيمة على إستثمارات البنك في الشركات الزميلة. يحدد البنك في نهاية كل تقرير فيما ما إذا كانت هنالك أدلة موضوعية على أن الاستثمار في الشركة الزميلة تم إنخفاض قيمته. وفي هذه الحالة، يقوم البنك باحتساب مبلغ إنخفاض القيمة على أساس الفرق بين القيمة القابلة للإسترداد للشركة الزميلة والقيمة المدرجة ويتم الإعتراف بالمبلغ في بيان الدخل الموحد.

إن أية زيادة في تكلفة الشراء عن حصة البنك في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات الطارئة المحددة للشركة الزميلة والتي تم تسجيلها بتاريخ الشراء فيتم إعتبارها كشهرة. يتم تضمين الشهرة ضمن القيمة المدرجة للإستثمار ويتم تقييمها لإنخفاض القيمة كجزء من تقييم الإستثمار. إن أي زيادة في حصة البنك من صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات الطارئة عن تكلفة الشراء، بعد إعادة التقييم، فيتم الإعتراف بها مباشرة في بيان الدخل الموحد.

عندما تقوم إحدى شركات البنك التابعة أو شركة زميلة أخرى بالتعامل مع شركة زميلة، يتم إستبعاد أية أرباح أو خسائر وذلك بما يعادل مقدار حصة البنك في الشركة الزميلة المعنية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-١١ إدارة الصندوق

يدير البنك الموجودات المحتفظ بها في وحدات الأمانة نيابة عن المستثمرين. لا يتم تضمين البيانات المالية لهذه المنشأت في البيانات المالية الموحدة إلا عندما يسيطر البنك على على المنشأة.

٤-١٢ العقارات قيد الإنشاء

تصنف العقارات قيد الإنشاء بغرض البيع تحت بند عقارات قيد الإنشاء. تظهر العقارات غير المباعة والعقارات المباعة التي لم تحقق شروط تثبيت الإيراد بالتكلفة أو صافي القيمة التي يمكن تحقيقها أيهما أقل. تشتمل التكلفة على تكلفة الأرض والبنية التحتية والإنشاءات والمصاريف الأخرى المتعلقة بها مثل الأتعاب المهنية والتكاليف الهندسية العائدة للمشروع، والتي يتم رسملتها عندما تكون الأنشطة الضرورية لجعل الموجودات الجاهزة للاستخدام قيد التنفيذ. يتم رسملة التكاليف المباشرة من بدء المشروع حتى إتمامه. يعرف الإتمام على أنه إما عند إصدار شهادة الإتمام الفعلي أو عندما تعتبر الإدارة أن المشروع قد اكتمل أيهما أقرب. وعند إتمام المشروع يتم حذف تكلفة العقارات غير المباعة من عقارات قيد الإنشاء وتحول إلى عقارات محتفظ بها لغرض البيع.

٤-١٣ العقارات المحتفظ بها لغرض البيع

إن العقارات المستحوذة أو المشيدة لغرض البيع، يتم تصنيفها كعقارات محتفظ بها للبيع عند إتمام الإنشاء. تظهر العقارات المحتفظ بها للبيع بالتكلفة أو صافي القيمة الممكن تحقيقها، أيهما أقل. تشتمل التكلفة على تكلفة الأرض والبنية التحتية والإنشاء والمصاريف الأخرى المتعلقة بها مثل الأتعاب المهنية والتكاليف الهندسية العائدة للمشروع التي يتم رسملتها عندما تكون الأنشطة الضرورية لجعل الموجودات الجاهزة للاستخدام قيد التنفيذ. إن صافي القيمة الممكن تحقيقها يمثل صافي سعر البيع المقدر ناقصا التكاليف التي يتم صرفها عند بيع العقار.

يتم رسملة التكاليف المباشرة من بدء المشروع حتى إتمامه. يعرّف الإتمام على أنه إصدار شهادة الإتمام الفعلي أو عندما تعتبر الإدارة أن المشروع قد اكتمل أيهما أقرب. إن تكلفة الأرض والتكاليف المصروفة أثناء التطوير المتعلقة بالعقارات المباعة خلال السنة يتم تحويلها إلى تكلفة الإيرادات.

٤-١٤ تكلفة بيع العقار

تتضمن تكلفة بيع العقار على تكلفة الأرض وتكاليف التطوير. تتضمن تكاليف التطوير على تكلفة البنية التحتية والإنشاء. تتضمن تكلفة البيع بالنسبة للشقق على النسبة المقدرة من تكلفة التطوير المصروفة لتاريخه مقابل إجمالي تكاليف التطوير المقدرة لكل مشروع.

٤-١٥ الاستثمارات العقارية

إن العقارات المحتفظ بها لغرض التأجير أو لأغراض بيعها في المستقبل بسعر أفضل وكذلك العقارات المحتفظ بها لإستخدامات مستقبلية غير محددة يتم تصنيفها كاستثمارات عقارية. يتم قياس الاستثمارات العقارية بسعر التكلفة ناقصاً الإستهلاك المتراكم ومخصص إنخفاض القيمة. يحتسب الاستهلاك على أساس طريقة القسط الثابت لأكثر من ٢٥ سنة.

يتم إلغاء الإعتراف بالإستثمارات العقارية إما عند استبعادها أو عند سحب الاستثمار العقاري من الاستخدام بصورة دائمة ولم يعد هناك مزايا اقتصادية مستقبلية من إستبعادها. إن أية أرباح أو خسائر تنتج عن سحب أو استبعاد الاستثمار العقاري، يتم تثبيتها في بيان الدخل الموحد للسنة التي تم خلالها السحب أو الاستبعاد.

إن التحويلات التي تتم إلى الإستثمارات العقارية، فقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام يستدل عليه بانتهاء سكن المالك أو بدء عقد الإيجار التشغيلي لطرف آخر أو انتهاء الإنشاء أو التطوير. إن التحويلات تتم من الاستثمارات العقارية، فقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام يستدل عليه بالبدء في سكن المالك أو بدء التطوير بغرض البيع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-١٦ الممتلكات، الآلات والمعدات

يتم اظهار الممتلكات، الآلات والمعدات بالتكلفة التاريخية ناقصاً الإستهلاك المتراكم وأي خسارة إنخفاض القيمة، إن وجدت. تتضمن التكلفة التاريخية المصاريف المتعلقة مباشرة لإمتلاك الأصل.

يتم الاعتراف بالتكاليف اللاحقة المتعلقة بالموجودات في القيمة الدفترية للموجودات أو يعترف بها كموجودات منفصلة، حسب الاقتضاء، فقط عندما يكون من المحتمل أن المنافع الاقتصادية المستقبلية المرتبطة بالبند سوف تتدفق إلى البنك، ويمكن قياس تكلفة البند بشكل موثوق. يتم تحميل جميع تكاليف الإصلاحات والصيانة الأخرى في بيان الدخل الموحد عند تكبدها.

يتم احتساب الاستهلاك لتنزيل تكلفة أو قيم الموجودات على أعمارها الإنتاجية المقدّرة، على أساس طريقة القسط الثابت كما يلي:

• مباني	١٥ – ٢٥ سنة
• آلات ومعدات	١٥ – ٢٠ سنة
• الأثاث والمعدات المكتبية	٣ – ٥ سنوات
• تقنية المعلومات	٣ – ٥ سنوات
• السيارات	٣ سنوات

يتم مراجعة القيم المتبقية للموجودات وكذلك أعمارها الإنتاجية وطريقة الإستهلاك وتعديلها حسبما يكون ملائماً بتاريخ كل ميزانية عمومية يتم إدراج أية تغيرات في التقديرات بأثر مستقبلي.

يتم تخفيض القيمة الدفترية للأصل فورا إلى مبلغه القابل للاسترداد إذا كانت القيمة الدفترية للأصل أكبر من قيمته المتوقعة القابلة للاسترداد.

يتم احتساب الربح أو الخسارة الناتجة عن استبعاد أو شطب أي من الممتلكات، الآلات والمعدات على أساس الفرق ما بين عائدات البيع والقيمة المدرجة بها كما في ذلك التاريخ ويتم تسجيل الربح أو الخسارة الناتجة في بيان الدخل الموحد.

٤-١٧ انخفاض قيمة الموجودات الملموسة وغير الملموسة بإستثناء الشهرة

يعمل البنك في تاريخ كل ميزانية عمومية موحدة على مراجعة القيم المدرجة لموجوداته الملموسة وغير الملموسة وذلك لتحديد إن كان هنالك ما يشير إلى أن هذه الموجودات قد تعرضت إلى خسائر انخفاض القيمة. إذا وجد ما يشير إلى ذلك يتم تقدير القيمة القابلة للإسترداد للأصل وذلك لتحديد خسائر إنخفاض القيمة (إن وجدت). في حال عدم التمكن من تقدير القيمة القابلة للإسترداد لأصل محدد، يقوم البنك بتقدير القيمة القابلة للإسترداد للوحدة المنتجة للنقد التي يعود إليها الأصل نفسه.

إن القيمة المستردة هي القيمة الأعلى ما بين القيمة العادلة مطروحاً منها تكلفة البيع وقيمة الإستخدام. عند تقييم قيمة الإستخدام، يتم خصم التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة لحساب القيمة الحالية باستخدام نسبة خصم تعكس التقديرات السوقية الحالية لقيمة الوقت على النقد والمخاطر المحددة للأصل.

في حال تم تقدير القيمة القابلة للإسترداد لأصل (أو لوحدة منتجة للنقد) بما يقل عن القيمة الدفترية، يتم تخفيض القيمة المدرجة للأصل (الوحدة المنتجة للنقد) إلى القيمة القابلة للإسترداد. يتم الإعتراف بخسائر الإنخفاض الدائم مباشرة في بيان الدخل الموحد، إلا إذا كان الأصل معاد تقييمه فيتم عندها تسجيل خسائر الإنخفاض كتنزيل من مخصص إعادة التقييم.

في حالة إسترجاع خسائر إنخفاض القيمة تتم زيادة القيمة المدرجة للأصل (الوحدة المنتجة للنقد) إلى القيمة المعدلة القابلة للإسترداد، بحيث لا تزيد القيمة المدرجة المعدلة عن القيمة المدرجة للأصل (الوحدة المنتجة للنقد) فيما لو لم يتم إحتساب خسائر إنخفاض القيمة في السنوات السابقة. يتم تسجيل إسترجاع خسائر إنخفاض القيمة مباشرة في بيان الدخل الموحد إلا إذا كان الأصل قد تم تسجيله بالقيمة المعاد تقييمها وفي هذه الحالة يتم تسجيل إسترجاع خسائر إنخفاض القيمة كزيادة في مخصص إعادة التقييم.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-١٨ أعمال رأسمالية قيد التنفيذ

إن العقارات أو الموجودات قيد الإنشاء لأغراض الإنتاج والتوريد أو الإدارة أو لأغراض لم يتم تحديدها بعد، يتم إدراجها بالتكلفة ناقصاً أي خسائر انخفاض مدرجة. تشتمل التكلفة على جميع التكاليف المباشرة العائدة إلى تصميم وإنشاء العقار بما في ذلك تكاليف الموظفين المرتبطة، وبالنسبة للموجودات المؤهلة يتم رسملة تكاليف التمويل وفقا لسياسة البنك المحاسبية. عندما تصبح الموجودات جاهزة للاستخدام المقرر، يتم تحويل الأعمال الرأسمالية قيد الإنجاز إلى البند الملائم ضمن ممتلكات، آلات ومعدات، ويتم استهلاكها وفقاً لسياسات البنك.

٤-١٩ إستثمارات في مشاريع مشتركة

تحتسب مصالح البنك في المشاريع المشتركة ، والتي تعرف بأنها تلك المنشأت التي تخضع لسيطرة مشتركة، وفقا لطريقة التوحيد النسبي حيث يحتسب البنك حصته من الموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات في مشاريع مشتركة على أساس كل مشروع.

مواعيد تقارير المشاريع المشتركة والبنك متطابقة، كما أن السياسات المحاسبية للمشاريع المشتركة مطابقة لتلك المستخدمة من قبل البنك لمعاملات وأحداث مشابهة في ظروف مماثلة.

٤-٢٠ اندماج الأعمال

تتم محاسبة تملك الأعمال التجارية باستخدام طريقة الشراء. ويتم قياس البدل المنقول ضمن اندماج الأعمال بالقيمة العادلة، والتي يتم حسابها على أنها مجموع القيم العادلة للموجودات التي ينقلها البنك بتاريخ التملك، والمطلوبات التي يتحملها البنك إلى مالكي المنشأة المشتراة السابقين بالإضافة إلى حصص حقوق الملكية التي أصدرها البنك في مقابل السيطرة على المنشأة المشتراة. وبشكل عام، يتم الاعتراف بالتكاليف المتعلقة بعمليات التملك في الربح أو الخسارة عند تكبدها.

في تاريخ التملك، يتم الاعتراف بالموجودات المستملكة القابلة للتحديد والمطلوبات المضمونة بقيمها العادلة بتاريخ التملك، إلا أنه:

- يتم الاعتراف بالموجودات أو المطلوبات الضريبية المؤجلة بالإضافة إلى المطلوبات أو الموجودات المتصلة بترتيبات مناقع الموظفين وقياسها وفقا لمعيار المحاسبة الدولي رقم ١٢ *ضرائب الدخل* ومعيار المحاسبة الدولي رقم ١٩ *منافع الموظفين* على التوالي؛

- يتم قياس المطلوبات أو أدوات حقوق الملكية المتصلة بترتيبات الدفع على أساس الأسهم للمنشأة المشتراة أو ترتيبات الدفع على أساس الأسهم التي دخل فيها البنك لإستبدال ترتيبات الدفع على أساس الأسهم للمنشأة المشتراة وفقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٢ *الدفع على أساس الأسهم* بتاريخ التملك؛ و

- يتم قياس الموجودات (أو مجموعات الاستبعاد) التي تصنف كمحتفظ بها للبيع وفقا للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٥ *موجودات غير متداولة محتفظ بها للبيع وعمليات متوقفة* وفقاً لذلك المعيار.

يتم قياس الشهرة كالزيادة على مجموع البدل المنقول، ومقدار أي ملكية غير مسيطرة في المنشأة المشتراة، والقيمة العادلة لحصة حقوق الملكية للشركة المشترية التي كانت تحتفظ بها سابقاً في المنشأة المشتراة (إن وجدت) على صافي مبالغ الموجودات المستملكة القابلة للتحديد والمطلوبات المضمونة بتاريخ التملك. في حال، بعد إعادة التقييم، تجاوز صافي مبالغ الموجودات المستملكة القابلة للتحديد والمطلوبات المضمونة بتاريخ التملك مجموع البدل المنقول ومبالغ أي ملكية غير مسيطرة في المنشأة المشتراة والقيمة العادلة لحصة حقوق الملكية للشركة المشترية التي كانت تحتفظ بها سابقاً في المنشأة المشتراة (إن وجدت)، يتم الاعتراف بالزيادة مباشرة في الربح أو الخسارة كربح شراء بسعر منخفض.

إن الملكية غير المسيطرة والتي هي حصة ملكية حالية وتخول مالكيها إلى حصة تناسبية من صافي موجودات المنشأة في حالة التصفية يمكن قياسها بشكل أولي إما بالقيمة العادلة أو بالحصة التناسبية للملكية غير المسيطرة من المبالغ المعترف بها لصافي الموجودات القابلة للتحديد في المنشأة المشتراة. يتم اختيار أساس القياس على أساس المعاملة تلو المعاملة. يتم قياس الأنواع الأخرى من الملكية غير المسيطرة بالقيمة العادلة أو على أساس المعايير المحددة في معيار دولي آخر للتقارير المالية، عندما يكون ذلك منطبقا.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-٢٠ اندماج الأعمال (يتبع)

عندما يشتمل البدل المنقول بواسطة البنك في اندماج الأعمال على موجودات أو مطلوبات ناتجة عن ترتيب بدل محتمل، يتم قياس البدل المحتمل بالقيمة العادلة في تاريخ تملكه ويتم إدراجه كجزء من البدل المنقول في اندماج الأعمال. يتم تعديل التغيرات في القيمة العادلة للبدل المحتمل والتي يمكن اعتبارها تعديلات فترة القياس بأثر رجعي، مع عمل تعديلات مقابلة على الشهرة. إن تعديلات فترة القياس هي التعديلات التي تنشأ عن معلومات إضافية يتم الحصول عليها خلال 'فترة القياس' (والتي لا يمكن أن تتجاوز سنة واحدة اعتباراً من تاريخ التملك) حول الوقائع والظروف السائدة بتاريخ التملك.

إن المحاسبة اللاحقة للتغيرات في القيمة العادلة للبدل المحتمل والتي لا يمكن اعتبارها تعديلات فترة القياس تعتمد على كيفية تصنيف البدل المحتمل. لا تتم إعادة قياس البدل المحتمل والمصنف كحقوق ملكية في تواريخ تقارير لاحقة، ويتم حساب التسوية اللاحقة له ضمن حقوق الملكية. يتم إعادة قياس البدل المحتمل والمصنف على أنه أحد الموجودات أو المطلوبات في تواريخ تقارير لاحقة، مع الاعتراف بالربح أو الخسارة المقابلة في بيان الدخل الموحد.

عندما يتم دمج الأعمال على مراحل، يتم قياس حصة البنك في حقوق الملكية المحتفظ بها سابقاً في المنشأة المشتراة بالقيمة العادلة في تاريخ التملك (تاريخ تولي البنك السيطرة) ويتم الاعتراف بما ينتج من ربح أو خسارة، إن وجدت، في بيان الدخل الموحد. إن المبالغ الناشئة عن الملكية في المنشأة المشتراة قبل تاريخ التملك والتي سبق الاعتراف بها في الدخل الشامل الآخر يتم إعادة تصنيفها إلى بيان الدخل الموحد في حال كانت هذه المعالجة ملائمة فيما لو تم استبعاد تلك الملكية.

إذا لم تكتمل المحاسبة الأولية لاندماج الأعمال مع نهاية فترة إعداد التقارير التي حدث فيها الاندماج يقوم البنك بأخذ مخصصات عن المبالغ الإنتقالية للبنود التي لم تكتمل محاسبتها. ويتم تعديل هذه المبالغ خلال فترة القياس، أو يتم الاعتراف بموجودات أو مطلوبات إضافية، وذلك لتعكس المعلومات الجديدة التي تم الحصول عليها حول الوقائع والظروف القائمة بتاريخ التملك، إذا كانت معروفة، والتي يمكن ان تكون قد أثرت على المبالغ المعترف بها في ذلك التاريخ.

تمت محاسبة اندماج الأعمال التي جرت قبل ١ يناير ٢٠١٠ وفقاً للنسخة السابقة من المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٣.

٤-٢١ الشهرة

يتم الإعتراف بالشهرة الناتجة عن الإستحواذ كموجودات ويتم قياسها مبدئياً بالتكلفة، التي تمثل فائض تكلفة اندماج الأعمال على حصة البنك في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات المحتملة المحددة. وفي حال كانت حصة البنك، بعد إعادة التقييم، من صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات والمطلوبات المحتملة المحددة للمنشأة المشتراة تزيد عن مجموع تكلفة اندماج الأعمال فإنه يتم تسجيل الزيادة فوراً في بيان الدخل الموحد.

لأغراض إختبار إنخفاض القيمة، يتم توزيع الشهرة على كل الوحدات المنتجة للنقد في البنك والتي يتوقع إستفادتها من عملية الإندماج. يتم إجراء إختبار سنوي لإنخفاض القيمة للوحدات المنتجة للنقد والتي تم توزيع الشهرة عليها أو على فترات أكثر تقارباً إذا وجد ما يشير إلى إنخفاض قيمة الوحدة. إذا كانت القيمة القابلة للإسترداد للوحدة المنتجة للنقد أقل من قيمتها المدرجة يتم تحميل خسارة الإنخفاض أولاً لتخفيض القيمة المدرجة للشهرة الموزعة على الوحدة ثم على الموجودات الأخرى للوحدة تناسبياً على أساس القيمة المدرجة لكل موجود في الوحدة. إن خسائر إنخفاض القيمة المسجلة للشهرة لا يمكن عكسها في فترات لاحقة.

عند إستبعاد إحدى الشركات التابعة أو المنشآت تحت السيطرة المشتركة يتم تضمين قيمة الشهرة المخصصة لها لتحديد الربح أو الخسارة الناتجة من الإستبعاد.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-٢٢ ودائع العملاء وأرصدة مستحقة للبنوك ومؤسسات مالية اخرى ووكالات تمويلية متوسطة الأجل

إن ودائع العملاء والأرصدة المستحقة للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى والوكالات التمويلية متوسطة الأجل تقاس مبدئياً بالقيمة العادلة والتي هي عادة المبالغ المستلمة بعد تنزيل تكاليف المعاملة المباشرة ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الربح الفعلية.

٤-٢٣ أدوات تمويل الصكوك

٤-٢٣-١ الصكوك غير القابلة للتحويل

تقاس أدوات تمويل الصكوك بالقيمة العادلة، بعد خصم تكاليف المعاملات، ومن ثم يتم قياسها لاحقا بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الربح الفعلي، مع حساب مصاريف الربح المعترف بها على أساس العائد الفعلي.

إن طريقة الربح الفعلية هي طريقة لإحتساب التكلفة المطفأة للمطلوبات المالية وتوزيع مصاريف الأرباح على الفترة المعنية. إن معدل الربح الفعلي هو المعدل الذي يستخدم وبشكل محدد لخصم الدفعات النقدية المستقبلية المتوقعة في إطار العمر الزمني المتوقع للمطلوبات المالية، أو الفترة الأقصر لصافي القيمة المحملة للموجودات المالية أو المطلوبات المالية، إذا كان ذلك مناسبا.

٤-٢٣-٢ الصكوك القابلة للتحويل

يتم تسجيل الصكوك القابلة للتحويل والتي يمكن تسويتها وفقا لاختيار المُصدر كأدوات مالية مُركبة. ويُحسب مكون الأسهم للصكوك القابلة للتحويل بأنه الفائض من العائدات عن القيمة الحالية للأرباح في المستقبل والمدفوعات الرئيسية، مخفضة بسعر السوق للأرباح التي تنطبق على المطلوبات المماثلة التى لا تملك خيار التحويل.

٤-٢٤ مطلوبات مالية أخرى

يتم قياس المطلوبات المالية الأخرى مبدئياً بالقيمة العادلة، بعد خصم تكاليف المعاملة.

يتم قياس المطلوبات المالية الأخرى لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الربح الفعلية ويتم الاعتراف بمصاريف الأرباح على أساس العائد الفعلي.

إن طريقة الربح الفعلية هي طريقة لاحتساب التكلفة المطفأة للمطلوبات المالية وتوزيع مصاريف الأرباح على مدى الفترة المعنية. إن معدل الربح الفعلي هو المعدل الذي يخصم بالضبط الدفعات النقدية المستقبلية المتوقعة في إطار العمر الزمني المتوقع للالتزام المالي أو فترة أقصر، إذا كان ذلك مناسباً.

٤-٢٥ إلغاء الإعتراف بالموجودات المالية والمطلوبات المالية

٤-٢٥-١ الموجودات المالية

يتم إلغاء الإعتراف بالموجودات المالية (أو الجزء من الموجود المالي، عندما ينطبق، أو الجزء من مجموعة موجودات مالية متشابهة) عندما:

- ينتهي الحق في الحصول على التدفقات النقدية من الموجود، أو
- يحول البنك حقوقه للحصول على التدفقات النقدية من الموجودات أو عندما يأخذ على عاتقه الالتزام بدفع التدفقات النقدية المستلمة بالكامل دون تأخير جوهري لطرف ثالث بموجب التزام و
- إما (أ) يحول البنك جميع الأخطار والمزايا المتعلقة بالموجود أو (ب) عندما لا يكون البنك قد حول أو احتفظ فعلياً بجميع المخاطر والمزايا المتعلقة بالموجود، إلا أنه حول السيطرة على الموجود.

٤-٢٥-٢ المطلوبات المالية

يتم إلغاء الإعتراف بالمطلوب المالي عندما يتم الإعفاء من مسؤولية الالتزام أو إلغائها أو انتهاء فترتها. عند استبدال المطلوب المالي بمطلوب آخر من نفس المقرض حسب شروط جوهرية مختلفة، أو إذا تم تعديل شروط المطلوب المالي الموجود جوهريا. يعتبر مثل هذا التبديل أو التعديل كاستبعاد للمطلوب الأصلي والإعتراف بمطلوب جديد والفرق في المبالغ المدرجة المعنية تقيد في بيان الأرباح أو الخسائر.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-٢٦ مكافأة نهاية الخدمة للموظفين

يقوم البنك بالمساهمة في مخصص التقاعد والتأمين الوطني لموظفيه من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة وفقاً للقانون الإتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠٠٠.

يقوم البنك بعمل مخصص مقابل مكافآت نهاية الخدمة لموظفيه غير المواطنين. يتم احتساب هذه المكافآت على أساس رواتب الموظفين وفترة الخدمة للموظفين وإكمال الحد الأدنى لفترة الخدمة. يتم الإستدراك للتكاليف المتوقعة لهذه المكافآت على مدى فترة الخدمة.

٤-٢٧ الضرائب

يتم تكوين مخصص للضرائب الحالية والمؤجلة والناتجة عن نتائج الشركات التابعة الخارجية وفقاً للأنظمة المالية المطبقة في البلدان التي تعمل فيها.

يتم تكوين مخصص ضريبة الدخل المؤجلة باستخدام طريقة المطلوبات لجميع الفروقات المؤقتة بتاريخ بيان المركز المالي الموحد. يتم قياس موجودات ومطلوبات ضريبة الدخل المؤجلة حسب نسب الضريبة المتوقع استخدامها للفترة عند تحقيق الموجود أو سداد المطلوب، إستناداً إلى القوانين السارية المفعول بتاريخ بيان المركز المالي الموحد.

يتم مراجعة المبلغ المدرج لموجودات ضريبة الدخل المؤجلة بتاريخ كل ميزانية عمومية موحدة ويخفض إلى الحد الذي يكون فيه من غير المرجح أن الأرباح الخاضعة للضريبة ستكون كافية للسماح باستخدام كل أو جزء من موجودات ضريبة الدخل المؤجلة.

٤-٢٨ الزكاة

تحتسب الزكاة وفقاً لعقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك والشركات التابعة له ويتم اعتمادها من قبل هيئة الفتوى والرقابة الشرعية في المنشآت على النحو التالي:

- الزكاة على حقوق المساهمين تستقطع من أنصبة أرباحهم وتحتسب على وعائهم الزكوي (حقوق المساهمين ناقصاً رأس المال المدفوع واحتياطي أراضي المنحة وإحتياطي تحويل عملة وإحتياطي التحوط والتغيرات المتراكمة في القيمة العادلة) زائداً مكافأة نهاية الخدمة للموظفين.
- الزكاة على مخصص تسوية الأرباح تحمل على المخصص بعد احتسابها.
- تصرف أموال الزكاة بواسطة لجنة يعينها مجلس الإدارة ويحدد لها لائحة عملها.
- الزكاة على رأس المال المدفوع لا تدخل في احتساب الزكاة وتستحق على المساهمين أنفسهم.

٤-٢٩ توزيع الأرباح

يحتسب توزيع الأرباح ما بين المودعين والمساهمين وفقاً للإجراءات النموذجية الخاصة بالبنك ويتم اعتمادها من قبل هيئة الفتوى والرقابة الشرعية للبنك.

٤-٣٠ المخصصات والمطلوبات الطارئة

يتم تكوين مخصصات عندما يكون على البنك أي إلتزام قانوني أو إستدلالي ناتج عن أحداث سابقة، والتي يكون من المحتمل اللجوء إلى تدفق في الموارد الإقتصادية لتسديد الإلتزام ويمكن قياس الإلتزام بشكل موثوق. عند قياس المخصص بإستخدام التدفقات النقدية المقدرة لتسوية الإلتزام الحالي، فإن قيمته الدفترية هي القيمة الحالية لتلك التدفقات النقدية.

يتم الإعتراف بمخصصات عقود المعاوضة عندما تكون المنافع المتوقع أن يحصل عليها البنك من العقد أقل من كلفة الوفاء بالتزامه بموجب العقد. ويتم قياس المخصص بالقيمة الحالية لأقل تكلفة متوقعة لإنهاء العقد، وصافي التكلفة المتوقعة للاستمرار في العقد. قبل تحديد المخصص، يعترف البنك بأي خسائر انخفاض في الموجودات المرتبطة بهذا العقد.

عندما يكون من المتوقع أن بعض أو كل المنافع الاقتصادية المطلوبة لتسوية المخصص يمكن استردادها من طرف ثالث، يتم الاعتراف بالذمم المدينة كموجود إذا كان من المؤكد تقريبا تلقي السداد ويمكن قياس المبلغ المستحق بطريقة موثوقة.

إن المطلوبات الطارئة التي تضم بعض الضمانات وخطابات الإعتماد المحفوظة كرهن هي إلتزامات محتملة ناتجة عن أحداث سابقة ووجودها سيتم تأكيده فقط عند حدوث أو عدم حدوث لأحد أو عدة أحداث مستقبلية غير مؤكدة وهي ليست بالكامل تحت سيطرة البنك أو هي إلتزامات حالية نتيجة أحداث ماضية ولم يتم الاعتراف بها لعدم وجود احتمال أن السداد سوف ينتج عنه تدفقات في الموارد الاقتصادية أو نتيجة أن الإلتزام تعذر قياسه بشكل موثوق. لا يتم الإعتراف بالمطلوبات الطارئة في البيانات المالية الموحدة بل يتم الإفصاح عنها في الإيضاحات حول البيانات المالية الموحدة إلا إذا كان حدوثها ناء.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-٣١ رأس المال- أدوات حقوق الملكية

يتم تصنيف أدوات التمويل وأدوات حقوق الملكية كمطلوبات مالية أو حقوق ملكية بما يتماشى مع جوهر الترتيب التعاقدي.

إن أداة حقوق الملكية هي أي عقد يبرهن حصة متبقية في موجودات منشأة بعد طرح كافة مطلوباتها. يتم تسجيل أدوات الملكية المصدرة من قبل البنك بالمبالغ المستلمة بعد تنزيل مصاريف الإصدار المباشرة.

يتم تصنيف الأداة المالية كأداة حقوق ملكية إذا ، وفقط إذا، توافر الشرطان التاليين:

(أ) ألا تتضمن الأداة إلتزام تعاقدي:
(١) لتسليم النقد أو موجود مالي أخر إلى منشأة أخرى، أو
(٢) لتبادل الموجودات المالية أو المطلوبات المالية مع منشأة أخرى من المحتمل أن تكون غير ملائمة للبنك.

(ب) إذا كانت الأداة سوف أو قد يتم تسويتها ضمن أدوات ملكية البنك الخاصة ، فإنها:
(١) أداة غير مشتقة لا تتضمن إلتزام تعاقدي للبنك لتسليم عدد من أدوات ملكيته، أو
(٢) أداة مشتقة سيتم تسويتها فقط من خلال تبادل البنك لمبلغ نقدي ثابت أو أصل مالي أخر نظير مبلغ ثابت من أدوات ملكيته الخاصة.

٤-٣٢ دفعات على أساس أسهم الملكية

يتم قياس الدفعات على أساس أسهم الملكية للموظفين والآخرين الذين يقدمون خدمات مماثلة بالقيمة العادلة لأدوات حقوق الملكية الممنوحة كما في تاريخ المنح.

إن القيمة العادلة المحددة بتاريخ المنح للدفعات على أساس أسهم الملكية يتم إدراجها كمصروف على أساس طريقة القسط الثابت على فترة الإكتساب، بناءً على تقدير البنك للأدوات المالية التي سوف يتم إكتسابها بالنهاية. بتاريخ كل ميزانية عمومية موحدة، يراجع البنك تقديراته لعدد الأدوات المالية المتوقع إكتسابها. إن تأثير مراجعة التقديرات الأصلية، إن وجد، يتم الإعتراف به في بيان الدخل الموحد على فترة الإكتساب المتبقية مع تعديل مماثل لإحتياطي برنامج أسهم حوافز الموظفين.

٤-٣٣ ضمانات مالية

عقود الضمانات المالية هي عقود تقتضي من البنك أن يقوم بأداء دفعات محددة لتعويض حاملها عن الخسارة التي يتكبدها بسبب فشل مدين محدد في أداء الدفعات عند استحقاقها وفقا للأحكام والشروط الأصلية.

يتم إدراج الضمانات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة، إن الضمانة المالية (القيمة الإسمية) يتم تسجيلها لاحقاً بالقيمة المطفأة، أو القيمة الحالية لأي دفعات متوقعة (عندما تصبح الدفعة تحت الضمانة محتملة) أيهما أعلى.

٤-٣٤ الموافقات

تم أخذ الموافقات بعين الإعتبار ضمن إطار المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٩ الأدوات المالية: الاعتراف والقياس، وتم الاعتراف بها كمطلوبات مالية في بيان المركز المالي الموحد مع حق تعاقدي للسداد من العميل كموجودات مالية. ولذلك، فقد تم حصر المطلوبات فيما يتعلق بالموافقات كموجودات ومطلوبات مالية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-٣٥ الأدوات المالية المشتقة

إن الأدوات المالية المشتقة هي أدوات مالية تتغير قيمتها تبعاً لإعتبارات متغيرة ولا تتطلب إستثمار أولي أو إستثمار أولي مبدئي ويتم سدادها في تاريخ مستقبلي. يقوم البنك بإبرام معاملات متنوعة لأدوات مالية إسلامية مشتقة لإدارة التعرضات المتعلقة بمخاطر أسعار الربح وصرف العملات الأجنبية وتتضمن تعهدات أحادية لبيع/ شراء عملات ومقايضات إسلامية.

يتم قياس المشتقات المالية مبدئياً بالتكلفة التي تمثل القيمة العادلة بتاريخ العقد ويتم لاحقا إعادة قياسها بالقيمة العادلة. تدرج جميع المشتقات التي تحمل قيم عادلة موجبة ضمن الموجودات بينما تدرج المشتقات التي تحمل قيم عادلة سالبة ضمن المطلوبات. يتم مقاصة موجودات ومطلوبات المشتقات الناشئة عن معاملات مختلفة إذا كانت المعاملات مع الطرف المقابل نفسه، ووجود حق قانوني للتقاص، ويعتزم الطرفان تسوية التدفقات النقدية على أساس صاف.

يتم تحديد القيمة العادلة المشتقة من الأسعار المدرجة في الأسواق النشطة حيثما يكون متاحا. عندما لا يكون هناك سوق نشطة للأدوات المالية، يتم إشتقاق القيمة العادلة من الأسعار لمكونات المشتقات بإستخدام الأسعار المناسبة أو نماذج التقييم.

طريقة الاعتراف بمكاسب وخسائر القيمة العادلة تعتمد على ما إذا كانت المشتقات محتفظ بها للمتاجرة أو تم تصنيفها كأدوات تحوط، وإذا كانت الأخيرة، طبيعة المخاطر التي يتم التحوط منها. يتم الاعتراف بجميع المكاسب والخسائر الناجمة عن التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المحتفظ بها للمتاجرة في بيان الدخل الموحد تحت بند صافي ربح من التعامل مع المشتقات.

عن تصنيف المشتقات كأدوات تحوط، يقوم البنك بتصنيفها إلى: (أ) معاملات تحوط التغير في القيمة العادلة للموجودات أو المطلوبات المعترف بها أو إلتزامات الشركة ("تحوطات القيمة العادلة")، (ب) معاملات تحوط التدفقات النقدية والذي يوفر تحوط لتعرضات تغيرات التدفقات النقدية المرتبطة سواء بمخاطر معينة متعلقة بموجودات أو مطلوبات معترف بها أو بمعاملة متوقعة ستؤثر على صافي الدخل المستقبلي المصرح به ("تحوطات التدفقات النقدية")، (ج) تحوط صافي الإستثمار في عمليات أجنبية ("تحوطات صافي الإستثمار"). تطبق محاسبة التحوطات على المشتقات المصنفة كأدوات تحوط بالقيمة العادلة أو التدفقات النقدية أو تحوطات صافي الإستثمار بشرط تلبية توافر معايير محددة.

في بداية علاقة التحوط، للتأهل لمحاسبة التحوط، يقوم البنك بتوثيق العلاقة بين أدوات التحوط والبنود المغطاة وكذلك هدفه من إدارة المخاطر واستراتيجيته للقيام بالتحوط. يطلب البنك أيضا تقييم موثق، لفاعلية التحوط من مقاصة التغيرات التي تخص المخاطر المتحوط لها في القيم العادلة أو التدفقات النقدية من البنود المغطاة سواء في بداية التحوط وعلى أساس مستمر، حول أدوات التحوط، والمشتقات في المقام الأول، والتي تستخدم في معاملات التحوط. يتم تضمين ربح لتحوطات مؤهلة معينة ضمن "صافي دخل الأرباح".

٤-٣٥-١ تحوطات القيمة العادلة

إذا كانت علاقة التحوط قد حددت كتحوط للقيمة العادلة، يتم تعديل البند المتحوط له للتغيرات في القيمة العادلة المتعلقة بالمخاطر المتحوط لها. إن الأرباح والخسائر الناتجة عن إعادة قياس كل من الأداة المشتقة والبند المتحوط له يتم الإعتراف بها في بيان الدخل الموحد. إن تعديلات القيمة العادلة المتعلقة بالأداة المشتقة يتم تحميلها إلى نفس الفئة المتعلقة للبند المتحوط له. إن أية عدم فعالية سيتم أيضا تحميلها في بيان الدخل الموحد إلى نفس الفئة المتعلقة للبند المتحوط له. إذا إنتهت صلاحية الأداة المشتقة، أو تم بيعها أو إنهائها أو إستخدامها أو عندما لا تقابل متطلبات محاسبة تحوطات القيمة العادلة أو تم إلغاء تحديدها يتم وقف إستخدام محاسبة التحوط.

٤-٣٥-٢ تحوطات التدفقات النقدية

يتم الإعتراف بالجزء الفعّال للتغيرات في القيمة العادلة للأدوات المشتقة التي تم تحديدها وتأهيلها كتحوطات للتدفقات النقدية ضمن إحتياطي تحوطات التدفقات النقدية في بيان الدخل الشامل الآخر. ويتم الإعتراف مباشرة لأية أرباح وخسائر للجزء غير الفعّال في بيان الدخل الموحد كإيرادات/ خسائر تجارية. إن المبالغ المتراكمة في حقوق الملكية يتم تحويلها إلى بيان الدخل الموحد في الفترات التي يؤثر فيها البند المتحوط له عن الربح أو الخسارة. ولكن عندما ينتج عن المعاملة المقدّرة المتحوط لها الإعتراف بموجود أو مطلوب غير مالي، فيتم تحويل الأرباح أو الخسائر المتراكمة والتي تم تأجيلها سابقاً في حقوق الملكية من حقوق الملكية وإدراجها ضمن القياس المبدئي لتكلفة (الموجود) المطلوب. إذا إنتهت صلاحية الأداة المشتقة أو تم بيعها أو إنهائها أو عندما لا تقابل متطلبات محاسبة التحوط، فيتم إبقاء الأرباح والخسائر المتراكمة المعترف بها في حقوق الملكية ضمن حقوق الملكية حتى يتم الإعتراف بالمعاملة المقدّرة وذلك في حالات كونها موجود غير مالي أو مطلوب غير مالي أو حتى تؤثر المعاملة المقدّرة على بيان الدخل الموحد. إذا كان متوقعاً أن لا تتم المعاملة المقدّرة فيتم تحويل الأرباح والخسائر المتراكمة المعترف بها في حقوق الملكية إلى بيان الدخل الموحد مباشرة وكإيرادات/ خسائر تجارية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-٣٥ الأدوات المالية المشتقة (يتبع)

٤-٣٥-٣ الأدوات المشتقة التي لا تتأهل لمحاسبة التحوط

إن كافة الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة للأدوات المشتقة التي لا تتأهل لمحاسبة التحوط يتم الإعتراف بها مباشرة في بيان الدخل الموحد كإيرادات/ خسائر تجارية. ولكن إن الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيم العادلة لمشتقات يتم إدارتها بالإشتراك مع أدوات مالية محددة في القيمة العادلة يتم ضمها ضمن صافي دخل الأدوات المالية المحددة بالقيمة العادلة ضمن الإيرادات والخسائر الأخرى.

إن المشتقات المدمجة في أدوات مالية أخرى أو عقود غير مالية مضيفة يتم معالجتها كمشتقات منفصلة عندما تكون مخاطرها وصفاتها لا تشابه مخاطر وصفات العقد المضيف وحيث لا يتم إدراج العقد المضيف بالقيمة العادلة وإدراج الأرباح والخسائر غير المحققة في بيان الدخل الموحد.

٤-٣٦ تعهد أحادي لبيع/ شراء عملات (التعهد)

يتم إدراج التعهدات بالقيمة العادلة. إن القيمة العادلة للتعهد تعادل مرادف الأرباح أو الخسائر غير المحققة من التأشير لتسويق العهد باستخدام الأسعار السائدة في السوق. إن التعهدات ذات القيمة الإيجابية في السوق (أرباح غير محققة) تدرج ضمن الموجودات الأخرى وأن التعهدات ذات القيمة السلبية (خسائر غير محققة) تدرج ضمن المطلوبات الأخرى في بيان المركز المالي الموحد.

٤-٣٧ الإعتراف بالإيرادات

٤-٣٧-١ إيرادات من موجودات تمويلية وإستثمارية

يتم الإعتراف بالإيرادات من موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية في بيان الدخل الموحد على أساس طريقة معدل الربح الفعلي. إن معدل الربح الفعلي هو المعدل الذي يتم بموجبه خصم المقبوضات والمدفوعات النقدية المستقبلية المتوقعة على مدار العمر الزمني المتوقع للموجودات المالية إلى صافي قيمتها المدرجة. يتم تحديد معدل الربح الفعلي عند الإعتراف المبدئي بالأصل المالي ولا يتم مراجعته لاحقاً.

إن إحتساب معدل الربح الفعلي يضم جميع الأتعاب المسددة أو المستلمة، تكاليف المعاملة والخصومات أو العلاوات التي هي جزء لا يتجزأ من معدل الربح الفعلي. إن تكاليف المعاملة هي تكاليف إضافية وتنسب مباشرة إلى إستحواذ أو إصدار أو إستبعاد أصل مالي.

٤-٣٧-٢ مرابحات

يتم الإعتراف بإيرادات المرابحات بناءً على معدل الربح الفعلي على فترة العقد إستناداً على المبالغ الأساسية القائمة.

٤-٣٧-٣ تمويل السلم

يتم الإعتراف بإيرادات "السلم" بناءً على معدل الربح الفعلي على فترة العقد إستناداً على رأس مال "السلم" القائم.

٤-٣٧-٤ الإستصناع

يتم الإعتراف بإيرادات الإستصناع وهامش الربح المرتبط به (الفرق ما بين السعر النقدي للمصنوع للعميل وإجمالي تكلفة الاستصناع للبنك) على أساس زمني نسبي.

٤-٣٧-٥ الإجارة

يتم الإعتراف بإيرادات الإجارة على أساس العائد الفعلي على مدى فترة عقد الإيجار.

٤-٣٧-٦ المشاركة

يتم الإعتراف بإيرادات بناء على الرصيد المتناقص على أساس زمني نسبي للعقود المبرمة التي تمثل العائد الفعلي على الأصل.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-٣٧ الإعتراف بالإيرادات (يتبع)

٤-٣٧-٧ المضاربة

يتم الاعتراف بالأرباح أو الخسائر من تمويل المضاربة على أساس الاستحقاق إذا كان يمكن تقديرها بصورة موثوقة. عدا ذلك، يتم تثبيت الأرباح عندما يقوم المضارب بتوزيعها بينما يتم تحميل الخسائر في بيان الدخل عند الإعلان عنها من قبل المضارب.

٤-٣٧-٨ الصكوك

يتم الاعتراف بإيرادات الصكوك على أساس زمني نسبي على مدى فترة الصكوك.

٤-٣٧-٩ إيرادات الرسوم والعمولات

يتم الإعتراف بإيرادات الرسوم والعمولات عند تنفيذ الخدمات ذات الصلة.

٤-٣٧-١٠ توزيعات الأربح

يتم الإعتراف بإيرادات توزيعات أرباح الإستثمارات في حقوق الملكية عندما يكون هناك حق في إستلام تلك الأرباح.

٤-٣٧-١١ بيع العقارات

يتم الاعتراف بالإيرادات من بيع قطع الأراضي على أساس طريقة الاستحقاق بالكامل عندما تتحقق جميع الشروط التالية:

- عندما يكتمل البيع ويتم توقيع العقود؛
- عندما يكون استثمار المشتري المبدئي، حتى تاريخ البيانات المالية الموحدة، كافيا ليوضح إلتزام لدفع ثمن العقار؛
- عندما يحول البنك إلى المشتري مخاطر ومزايا الملكية الجوهرية في معاملة البيع التي هي في جوهرها تمثل بيع ولم يعد له علاقة مستمرة مادية بالعقار.

٤-٣٨ الدخل المستبعد

وفقا لهيئة الفتوى والرقابة الشرعية لدى البنك، يتوجب على البنك تحديد الدخل الناتج عن مصادر غير مقبولة حسب مبادئ الشريعة الإسلامية وإبقاء هذا المبلغ في حساب منفصل يتم استخدامه في الأنشطة الاجتماعية المحلية. يتم خصم الدخل المستبعد من دخل المساهمين.

٤-٣٩ الموجودات برسم الأمانة

يعمل البنك كأمين/ مدير أو بصفات أخرى ينتج عنها حفظ أو وضع موجودات بالنيابة عن الأمانة ومؤسسات أخرى. إن هذه الموجودات والإيرادات الناتجة عنها لا يتم ضمها في البيانات المالية الموحدة للبنك حيث أنها ليست موجودات للبنك.

٤-٤٠ عقود الإيجار التشغيلية

٤-٤٠-١ البنك كمؤجر

يتم الاعتراف بإيرادات عقود التأجير التشغيلية على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار. تضاف التكاليف المباشرة المتكبدة أثناء المفاوضات والترتيبات المتعلقة بعقود الإيجار التشغيلية إلى القيمة الدفترية للموجود المؤجر ويتم الاعتراف بها على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار.

٤-٤٠-٢ البنك كمستأجر

يتم تسجيل مدفوعات الإيجار التشغيلي كمصروف على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار، إلا إذا كان هناك أساس منهجي آخر أكثر ملائمة لتوزيع المنافع الاقتصادية من الأصل المستأجر على فترة الإيجار. يتم الاعتراف بالالتزامات الإيجارية المحتملة التي تظهر ضمن عقود الإيجار التشغيلية كمصروف في الفترة التي استحدثت بها.

٤-٤١ النقد وما يعادله

يتضمن النقد وما يعادله النقد في الصندوق وأرصدة غير مقيدة لدى البنوك المركزية، والودائع والأرصدة المستحقة من البنوك، والبنود في سياق التحصيل من أو المحولة إلى بنوك أخرى والموجودات السائلة التي تستحق في أقل من ثلاثة أشهر من تاريخ التملك، والتي هي عرضة لمخاطر غير هامة من حيث التغير في القيمة العادلة، والتي تستخدم من قبل البنك في إدارة التزاماته قصيرة الأجل. يتم تسجيل النقد وما يعادله بالتكلفة المطفأة في بيان المركز المالي الموحد.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-٢ العملات الأجنبية

إن البنود المدرجة في البيانات المالية لكل منشآت البنك يتم قياسها باستخدام عملة البيئة الاقتصادية الرئيسية التي تعمل بها المنشأة (العملة الوظيفية). يتم عرض البيانات المالية الموحدة بالدرهم الإماراتي وهي عملة البنك المستخدمة في العرض.

يتم تسجيل المعاملات بالعملات الأجنبية بالعملة الوظيفية على أساس أسعار الصرف السائدة بتاريخ تلك المعاملات. يتم إعادة تقييم الموجودات والمطلوبات النقدية المسجلة بالعملات الأجنبية إلى العملة الوظيفية بأسعار الصرف السائدة في تاريخ بيان المركز المالي الموحد. يتم إدراج أي فروقات تحويل العملة ضمن بيان الدخل الموحد. يتم تحويل الموجودات والمطلوبات غير المالية بالعملات الأجنبية التي يتم قياسها طبقاً للتكلفة التاريخية إلى العملة الوظيفية باستخدام أسعار الصرف في تاريخ المعاملة الأولي. يتم تحويل الموجودات والمطلوبات غير المالية والتي تظهر بقيمتها العادلة على أساس أسعار الصرف السائدة عند تحديد القيمة العادلة. يتم الإعتراف بأية عنصر ربح أو خسارة تحويل عملة على البنود غير المالية مباشرة في حقوق الملكية، إذا كان الإعتراف بالربح أو الخسارة على البنود غير المالية مباشر في حقوق الملكية. يتم الإعتراف بأية عنصر ربح أو خسارة تحويل عملة على البنود غير المالية مباشرة في بيان الدخل الموحد، إذا كان الإعتراف بالربح أو الخسارة على البنود غير المالية مباشر في بيان الدخل الموحد.

إن الموجودات بما فيها الشهرة المتعلقة بها، ومطلوبات الفروع والشركات التابعة والمشاريع المشتركة والشركات الزميلة المدرجة في البيانات المالية الموحدة، والتي لديها عملات وظيفية غير الدرهم الإماراتي، يتم تحويلها إلى عملة عرض البنك بأسعار الصرف السائدة في تاريخ بيان المركز المالي الموحد. إن نتائج الفروع والشركات التابعة والمشاريع المشتركة والشركات الزميلة والتي لديها عملات وظيفية غير الدرهم الإماراتي يتم تحويلها إلى الدرهم الإماراتي بمتوسط أسعار الصرف خلال فترة التقرير. إن فروقات أسعار الصرف الناتجة عن إعادة تحويل صافي إستثمارات العملة الأجنبية الإفتتاحية، وفروق أسعار الصرف الناتجة عن إعادة التحويل النتائج عن فترة التقرير من متوسط سعر الصرف إلى سعر الصرف بنهاية الفترة، يتم الإعتراف بها في بيان الدخل الشامل الآخر وتراكم في حقوق الملكية ضمن "إحتياطي عملات أجنبية".

عند الإستبعاد أو الإستبعاد الجزئي (لشركات زميلة أو للمنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة والتي لا ينطبق عليها تغيير في أساس المحاسبة) للعمليات الأجنبية، إن فروق أسعار الصرف المتعلقة بها والمعترف بها سابقا في الاحتياطيات يتم إدراجها في بيان الدخل الموحد على أساس تناسبي إلا في حالة الإستبعاد الجزئي (ليس فقدان السيطرة) للشركات التابعة التي تتضمن عمليات أجنبية، إن الحصة النسبية لفروقات العملات المتراكمة تعاد توزيعها إلى حقوق الملكية غير المسيطرة ولا يعترف بها في بيان الدخل الموحد.

إن تعديلات الشهرة والقيمة العادلة الناتجة عن عملية شراء عمليات خارجية يتم معاملتها كموجودات ومطلوبات من العمليات الخارجية ويتم تحويلها بسعر الإغلاق.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٤ أهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٤-٣ إحتساب تاريخ المتاجرة والسداد

إن جميع مشتريات ومبيعات الموجودات المالية بالطريقة العادية يتم تثبيتها بتاريخ السداد أي تاريخ توصيل أو إستلام الموجود. إن المشتريات أو المبيعات بالطرق العادية تمثل المشتريات أو المبيعات للموجودات المالية التي تتطلب توصيل الموجودات خلال فترة زمنية محددة حسب النظام أو العرف المتبع في السوق. إن أية تغيرات هامة في القيمة العادلة للموجودات التي إلتزم البنك بشرائها كما في تاريخ بيان المركز المالي الموحد يتم الاعتراف بها في بيان الدخل الموحد وذلك للموجودات المصنفة كموجودات بغرض المتاجرة وضمن بيان الدخل الشامل الأخر الموحد للموجودات المصنفة كموجودات متاحة للبيع.

٤-٤ المقاصة

تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية ويدرج المبلغ الصافي في بيان المركز المالي الموحد فقط عند وجود حق قانوني ملزم وعندما يكون لدى البنك نية لتسوية الموجودات والمطلوبات على أساس الصافي، أو بيع الموجودات وتسديد المطلوبات في أن واحد.

يتم إعداد الإيرادات والنفقات على أساس صاف فقط عندما تسمح به المعايير المحاسبية، أو بالنسبة للأرباح والخسائر الناجمة عن مجموعة من المعاملات المماثلة مثل نشاط التداول في البنك.

البنك طرف في عدد من الترتيبات، بما في ذلك اتفاقات الدفع بالصافي الرئيسية، والتي تعطيه الحق في مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية ولكن عندما لا ينوي تسوية المبالغ الصافية أو في وقت واحد، وبالتالي يتم عرض الموجودات والمطلوبات المعنية على أساس إجمالي.

٤-٥ تقارير القطاعات

إن القطاع يمثل عنصر مميز للبنك حيث إما يقدم المنتجات أو الخدمات (قطاع الأعمال)، أو يقدم المنتجات أو الخدمات ضمن بيئة اقتصادية محددة (قطاع جغرافي) ويخضع للمخاطر والمكافآت التي تختلف عن تلك الخاصة ببقية القطاعات. تشتمل إيرادات القطاع ومصروفات القطاع وأداء القطاع على التحويلات ما بين قطاعات الأعمال والقطاعات الجغرافية. أنظر إلى إيضاح ٥٥ تقارير المعلومات القطاعية.

٥ الإفتراضات المحاسبية الحساسة والتقديرات غير المؤكدة

من خلال تطبيق السياسات المحاسبية للبنك والموضحة في إيضاح ٤، قامت الإدارة باتخاذ إفتراضات التي كان لها تأثير كبير على القيم المدرجة للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية والإستثمارات المالية والقيم العادلة للأدوات المالية المشتقة. إن هذه الافتراضات الجوهرية المتخذة من قبل الإدارة للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية والإستثمارات المالية والقيم العادلة للأدوات المالية المشتقة والتى كان لها تأثير على قيمهم المدرجة تتلخص بالتالي:

٥-١ خسائر الإنخفاض في الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية

يتم إنشاء مخصص لخسائر الإنخفاض في الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلاميه بتحميله في بيان الدخل الموحد كمخصص خسائر الإنخفاض في الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية.

٥-١-١ الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية المقيّمة إفرادياً

يتم تحديد خسائر إنخفاض القيمة للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية المقيّمة إفرادياً بتقييم التعرض في كل حالة على حدة. ويتم تطبيق هذا الإجراء على جميع الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية التجارية والتي تكون ذات قيمة مهمة إفراديا والتي لا ينطبق عليها طريقة التقييم كمجموعة.

تقوم الإدارة باعتبار العوامل التالية عند تحديد مخصص الإنخفاض للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية الإفرادية المهمة:

- المبالغ المتوقع تحصيلها من بيع الضمانات المرهونة؛
- قدرة البنك على تنفيذ حقه في مطالبته بالضمانات والمصاريف القانونية المتعلقة بذلك؛
- الفترة الزمنية المتوقعة لإكمال الإجراءات القانونية وبيع الضمانات المرهونة

تتطلب سياسة البنك مراجعة منتظمة لقيمة مخصصات الإنخفاض للتسهيلات الإفرادية ومراجعة منتظمة لقيمة الضمانات وقدرة البنك على التنفيذ على هذه الضمانات.

تبقى الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية المنخفضة القيمة مصنفة كمنخفضة القيمة إلا إذا أصبحت جارية بالكامل وأن تحصيل الأرباح المستحقة وأصل الدين ضمن الجداول الزمنية المحددة أصبح محتملاً.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥ الإفتراضات المحاسبية الحساسة والتقديرات غير المؤكدة (يتبع)

٥-١ خسائر الإنخفاض في الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية (يتبع)

٥-١-٢ الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية المقيّمة كمجموعة

يتم التقييم الجماعي لمخصص الإنخفاض للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية الإفرادية المتأخر تسديدها والتي لها خصائص مشتركة والتي لا تكون قيمها مهمة إفرادياً وللموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية العاملة التي لم يكن لديها إنخفاض في القيمة بصورة إفرادية.

إن المخصص للمجموعة يستند على أي إنخفاض في التقييم الداخلي للموجود أو الإستثمار منذ أن تم منحه أو إستملاكه. تأخذ التقييمات الداخلية في الإعتبار العوامل مثل أي إنخفاض في مخاطر البلد أو الصناعة والتقادم التكنولوجي بالإضافة لنقاط الضعف الهيكلية المحددة أو إنخفاض التدفقات النقدية.

تقيّم إدارة البنك بناءً على الخبرة السابقة والظروف الإئتمانية والإقتصادية السائدة وأحوال الإئتمان مقدار الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية التي قد تكون منخفضة القيمة ولكن لم يتم تحديدها بتاريخ بيان المركز المالي الموحد.

٥-٢ تصنيف الاستثمارات

تقرر الإدارة عند استملاك الاستثمار فيما إذا كان يجب تصنيفه على أنه محتفظ به لتاريخ الاستحقاق أو للمتاجرة أو مدرج بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل أو متاح للبيع.

بالنسبة للاستثمارات التي تعتبر محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق، تتأكد الإدارة من أن متطلبات المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ تم استيفائها وبالأخص أن البنك لديه النية والقدرة على الاحتفاظ بالاستثمارات لتاريخ استحقاقها.

يقوم البنك بتصنيف الاستثمارات على أنها للمتاجرة إذا تم استملاكها بصورة أساسية لغرض تحقيق ربح قصير الأجل من خلال التجار.

إن تصنيف الاستثمارات على أنها بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل يعتمد على كيفية إدارة الإدارة لأداء هذه الاستثمارات. عندما لا يتم تصنيفها على أنها محتفظ بها للمتاجرة لكن لها قيمة عادلة متوفرة وجاهزة وأن التغيرات في القيمة العادلة تدرج كجزء من الأرباح أو الخسائر في الحسابات الإدارية فإنه يتم تصنيفها على أنها بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل الموحد.

يتم تصنيف جميع الاستثمارات الأخرى على أنها متاحة للبيع.

٥-٣ إنخفاض قيمة إستثمارات متاحة للبيع

يمارس البنك حكمه حول الإنخفاض في قيمة الإستثمارات المتاحة للبيع. تتضمن تلك الأحكام تحديد إنخفاض جوهري أو مطول للقيم العادلة لأقل من التكلفة. ولوضع هذه الأحكام، يقوم البنك بتقييم عدة عوامل من بينها التذبذب العادي في أسعار السوق. بالإضافة إلى ذلك يعتبر البنك بأن إنخفاض القيمة يكون مناسباً عندما يكون هناك أدلة على تدهور الوضع المالي للمستثمر فيه، طبيعة الصناعة وأداء القطاع أو التغير التكنولوجي.

٥-٤ إنخفاض قيمة شركات زميلة

بعد تطبيق طريقة حقوق الملكية، يحدد البنك إذا كان هناك ضرورة للإعتراف بأية خسائر إضافية في القيمة للإستثمارات على القيمة المدرجة في الشركة الزميلة بمقارنة القيمة المستردة مع القيمة في الإستعمال أو القيمة العادلة بعد تنزيل تكلفة البيع، أيهما أعلى.

عند تحديد القيمة في الإستعمال للإستثمار يقدر البنك ما يلي:

١) حصته في القيمة المالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقع التحصل عليها من قبل الشركات الزميلة، بما فيها التدفقات النقدية من اعمال الشركات الزميلة والعائد من الإستبعاد النهائي للإستثمار، أو

٢) القيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقع تحصيلها من توزيعات الأرباح التي سيتم إستلامها من الإستثمار ومن الإستبعاد النهائي للإستثمار.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥ الإفتراضات المحاسبية الحساسة والتقديرات غير المؤكدة (يتبع)

٥-٥ الأدوات المالية الإسلامية المشتقة

لاحقاً للإعتراف المبدئي، فإن القيم العادلة للأدوات المالية المشتقة والتي يتم قياسها بالقيمة العادلة يتم الحصول عليها بشكل عام عن طريق الرجوع إلى أسعار السوق المدرجة، نماذج خصم التدفقات النقدية ونماذج التسعير المعترف بها حسبما هو مناسب. عند عدم تواجد أسعار مستقلة يتم تحديد القيمة العادلة بإستعمال طرق التقييم التي تستند على بيانات السوق المتواجدة. ويتضمن ذلك المقارنة مع أدوات مشابهة عندٍ توفر بيانات سوق وتحاليل التدفقات النقدية المخصومة ونماذج تسعير الخيارات وطرق التقييم الأخرى المستخدمة عادة من قبل السوق. إن العوامل الرئيسية التي تأخذها الإدارة بعين الإعتبار عند إستعمال أي نموذج هي:

أ) مدى إمكانية وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية للأداة. إن التدفقات النقدية تكون عادةً وفقاً لشروط الأداة ولكن تقدير الإدارة قد يكون مطلوباً عند وجود شكوك في قدرة الطرف الآخر للتعاقد في خدمة الأداة بموجب شروطها التعاقدية، و

ب) معدل خصم ملائم للأداة. تقوم الإدارة بتحديد هذا المعدل بناءً على تقييمها للفرق الملائم لمعدل الأداة عن معدل الربح الداخلي المحدد. عند تقييم الأداة بالرجوع إلى أدوات أخرى مشابهة، تأخذ الإدارة بالإعتبار تاريخ إستحقاق وتركيب وتصنيف الأداة التي يتم مقارنتها. عند تقييم الأدوات المالية بناءً على نماذج بإستعمال القيمة العادلة لمكوناتها تأخذ الإدارة بالإعتبار بالإضافة إلى ذلك ضرورة تعديلات تأخذ بالحسبان عدة عوامل تضم فرق سعر العرض والطلب والملائمة الإئتمانية وتكاليف خدمة المحفظة وعدم وجود التأكيدات للنموذج المستخدم.

٦ نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
نقد في الصندوق	١,٣٧٤,٧٥٤	١,٤٩١,١٧٣
أرصدة لدى البنوك المركزية:		
– حسابات جارية	٢,٦٦٤,٨٤٧	٦,٣٧٦,٨٦٣
– إيداعات إلزامية	٣,٩٠٥,٨٣٨	٣,٧٤٣,٥٣٤
– مرابحات دولية لدى المصرف المركزي – قصيرة الأجل	٣,٣٠١,٧٨٦	–
	١١,٢٤٧,٢٢٥	١١,٦١١,٥٧٠

يتم الإحتفاظ بالإيداعات الإلزامية لدى البنوك المركزية في دولة الإمارات العربية المتحدة وباكستان في كل من العملات المحلية والدولار الأمريكي. إن هذه الإيداعات الإلزامية غير متاحة لعمليات البنك اليومية، ولا يمكن سحبها دون موافقة البنوك المركزية. إن مستوى الودائع الإلزامية المطلوبة تتغير كل شهر وفقا لتوجيهات ومتطلبات البنوك المركزية.

إن التركيزات الجغرافية للنقد والأرصدة لدى البنوك المركزية هي كما يلي:

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	١١,١١٤,٥٦٩	١١,٤٨٦,١٩٥
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	١٣٢,٦٥٦	١٢٥,٣٧٥
	١١,٢٤٧,٢٢٥	١١,٦١١,٥٧٠

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٧ مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
حسابات جارية	٣٣٦,٥٤١	٦٦٦,٣٢١
ودائع إستثمارية	٧٥١,٨٨٠	٦٨٥,٩٧٨
مرابحات دولية – قصيرة الأجل	١,٢٦٨,١١٠	١,٢٠٤,٩٥٩
	٢,٣٥٦,٥٣١	٢,٥٥٧,٢٥٨

إن التركيزات الجغرافية للأرصدة والودائع لدى البنوك والمؤسسات المالية هي كما يلي:

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٢,٠١٩,٥٣٩	٨٠٠,٠٤٠
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	٣٣٦,٩٩٢	١,٧٥٧,٢١٨
	٢,٣٥٦,٥٣١	٢,٥٥٧,٢٥٨

٨ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
مرابحات بضائع	٥,٤٩٥,٢٠١	٦,٥٥٣,٧٧٣
مرابحات دولية – طويلة الأجل	١,٦٦١,٤٢٦	١,٦٣٦,٠٤٧
مرابحات سيارات	٦,٥٤٦,٢٦٥	٦,٥٨٩,٠٥٣
مرابحات عقارية	٥,١٨٧,٥٩٦	٥,٣٩١,٦٩٣
مجموع المرابحات	١٨,٨٩٠,٤٨٨	٢٠,١٧٠,٥٦٦
استصناع	٧,٢٨٩,٧٨٣	٨,٣٦٢,١٠٨
إجارة تمويل منزل	١٢,٢٢٥,١٩٨	٣,٠٠٦,٠٩٨
إيجارات أخرى	١٠,٠٣٢,٣٠٧	٨,٥٧٧,٧٤٩
السلم	١.٣٩٩,١٣٢	–
بطاقات إئتمان إسلامية	٤٣١,٩٥٣	٣٩٢,٠١٤
	٥٠,٢٦٨,٨٦١	٤٠,٥٠٨,٥٣٥
يطرح: إيرادات مؤجلة	(٣,٨٣٤,٢٤٩)	(٤,٤١٤,٦٤٨)
عقود مقاولي واستشاريي استصناع	(٥٢٤,٠٠٢)	(١,١٤٧,٧٦٨)
مخصص إنخفاض القيمة	(٢,٨٢٤,٣٩٣)	(١,٨٤٥,٢٥٧)
	٤٣,٠٨٦,٢١٧	٣٣,١٠٠,٨٦٢
موجودات إستثمارية		
مشاركات	٩,٧١٧,٥٣٣	١٠,٥٢٤,٢٨٠
مضاربة	٣,٧٠٩.٧٩١	٥,٤٥٦,٠٥٣
وكالات	٧٩٠,٢٠٧	٩٤٦,٧٩١
	١٤,٢١٧,٥٣١	١٦,٩٢٧,١٢٤
يطرح: مخصص إنخفاض القيمة	(١٣٢,٦٨١)	(١٠٣,٠٤٥)
	١٤,٠٨٤,٨٥٠	١٦,٨٢٤,٠٧٩
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، صافي	٥٧,١٧١,٠٦٧	٤٩,٩٢٤,٩٤١

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٨ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي (يتبع)

إن القطاع الإقتصادي للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية والتركيزات الجغرافية هو كما يلي:

	٢٠١٠			٢٠٠٩		
	داخل الإمارات ألف درهم	خارج الإمارات ألف درهم	إجمالي ألف درهم	داخل الإمارات ألف درهم	خارج الإمارات ألف درهم	إجمالي ألف درهم
القطاع الاقتصادي						
مؤسسات مالية	٣,٠١٤,٩١١	٤١٣,٧٠٦	٣,٤٢٨,٦١٧	٤,١٢٥,٢٥٨	٥١٧,٨٣٤	٤,٦٤٣,٠٩٢
العقارات	١٧,٤٧٨,٨٣٤	٤٣٤	١٧,٤٧٩,٢٦٨	١٧,٨٣٥,٦٢٩	١١٠,٢٦٣	١٧,٩٤٥,٨٩٢
التجارة	٢,٧٥٥,٠٥٠	٦٥,٩٧١	٢,٨٢١,٠٢١	٣,٤٥٦,٥٤٨	١٠٢,٣٧٧	٣,٥٥٨,٩٢٥
الحكومة	٤,٨٤٣,٥٧٧	١٧,١٥٦	٤,٨٦٠,٧٣٣	٤,١٨٢,٢٩٢		٤,١٨٢,٢٩٢
الصناعة والخدمات	٨,٢٤٢,٢٦١	١,١٤١,٨٢١	٩,٣٨٤,٠٨٢	٩,٠٩٦,٣٦٠	١,١٤٧,٣٦٦	١٠,٢٤٣,٧٢٦
تمويلات منازل	١٢.٥٧٨,٣٩٩	–	١٢,٥٧٨,٣٩٩	٣,٠٢٢,٦٩٢	–	٣,٠٢٢,٦٩٢
تمويلات شخصية	٩,٠٩٠,٧٣٥	٤٨٥,٢٨٦	٩,٥٧٦,٠٢١	٧,٨٠٤,٤٧٦	٤٧٢,١٤٨	٨,٢٧٦,٦٢٤
الإجمالي	٥٨,٠٠٣,٧٦٧	٢,١٢٤,٣٧٤	٦٠,١٢٨,١٤١	٤٩,٥٢٣,٢٥٥	٢,٣٤٩,٩٨٨	٥١,٨٧٣,٢٤٣
يطرح: مخصص إنخفاض القيمة			(٢,٩٥٧,٠٧٤)			(١,٩٤٨,٣٠٢)
الإجمالي			٥٧,١٧١,٠٦٧			٤٩,٩٢٤,٩٤١

مخصص إنخفاض القيمة

إن الحركات في مخصص إنخفاض القيمة هي كما يلي:

	تمويل ألف درهم	إستثمار ألف درهم	المجموع ألف درهم
٢٠١٠			
الرصيد في بداية السنة	١,٨٤٥,٢٥٧	١٠٣,٠٤٥	١,٩٤٨,٣٠٢
الإستحواذ على حصص مسيطرة	٣٦٤,٠٧٣	–	٣٦٤,٠٧٣
المحمل للسنة	٨٣٤,٤٩٣	٩٤,٤٧٠	٩٢٨,٩٦٣
المحرر إلى الأرباح أو الخسائر	(٢١٧,٢٠٦)	(٥٨,٣٢١)	(٢٧٥,٥٢٧)
مبالغ تم شطبها خلال السنة	(٢,١٣٥)	(٦,٢٦٠)	(٨,٣٩٥)
أخرى	(٨٩)	(٢٥٣)	(٣٤٢)
الرصيد في نهاية السنة	٢,٨٢٤,٣٩٣	١٣٢,٦٨١	٢,٩٥٧,٠٧٤
إجمالي مبلغ الموجودات التمويلية والاستثمارية المحددة إفراديا كمنخفضة القيمة قبل خصم أية مخصص تقييم إفرادي لإنخفاض القيمة	٤,٦٦٧,٢٢٦	٣٤٤,٩٥٥	٥,٠١٢,٢٢٢

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٨ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي (يتبع)

مخصص إنخفاض القيمة (يتبع)

	تمويل	إستثمار	المجموع
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٢٠٠٩			
الرصيد في بداية السنة	١,١٨٦,٨٦٤	٥٨,٣٣٧	١,٢٤٥,٢٠١
المحمل للسنة	٧٨٤,٨٠٣	٧٢,٤٥٢	٨٥٧,٢٥٥
المحرر إلى الأرباح أو الخسائر	(١١٣,٥١٩)	(٢٧,٠٤٦)	(١٤٠,٥٦٥)
مبالغ تم شطبها خلال السنة	(١٢,٨٦١)	–	(١٢,٨٦١)
أخرى	(٣٠)	(٦٩٨)	(٧٢٨)
الرصيد في نهاية السنة	١,٨٤٥,٢٥٧	١٠٣,٠٤٥	١,٩٤٨,٣٠٢
إجمالي مبلغ الموجودات التمويلية والاستثمارية المحددة إفرادياً كمنخفضة القيمة قبل خصم أية مخصص تقييم إفرادي لإنخفاض القيمة	٢,٩٢٢,٧٥٢	١٨٤,٢٥٣	٣,١٠٧,٠٠٥

ضمانات

يقوم البنك، خلال المسار الإعتيادي لتقديم التمويل بالاحتفاظ بضمانات كتأمين للحد من مخاطر الائتمان المرتبطة بالموجودات التمويلية والإستثمارية. تتضمن هذه الضمانات حجوزات ودائع ادخار واستثمار ، وضمانات مالية ، وأسهم ، وعقارات وموجودات ثابتة أخرى. إن القيمة التقديرية للضمانات فيما عدا موجودات الأفراد التي تعتبر بصورة رئيسية تمويلات مبنية على موجودات هي على النحو التالي:

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
ضمانات تمويلية وشركات	٥٣,٨٦٣,٨٧٣	٤٩,٠٧٤,١٣٠
ممتلكات ورهونات	٣٢,٢٦٨,١٣٩	٢٩,٩٣٧,٥١٧
ودائع	٨٠١,٩٢١	١,٢٥٩,٤٧٣
سيارات وآلات	٤٦٣,٧٢٠	١٦٣,٤٨١

إن القيمة العادلة للضمانات التي يحتفظ بها البنك والمتعلقة بالتسهيلات المحددة إفرادياً كمنخفضة القيمة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ تبلغ ٣,٩٠ مليار درهم (٢٠٠٩: ٢,٧٥ مليار درهم).

خلال السنة، قام البنك بالإستحواذ على موجودات متنوعة تتكون بشكل رئيسي من سيارات. قام البنك ببيع موجودات معاد الإستحواذ عليها بقيمة ٨,٨٠ مليون درهم (٢٠٠٩: ٦,٥٢ مليون درهم) حيث تم تعديلها مقابل ذمم مدينة قائمة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٩ إستثمارات في صكوك إسلامية

إن الإستثمارات في صكوك إسلامية بناءً على التركيزات الجغرافية هي كما يلي:

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق – بالتكلفة المطفأة		
داخل الإمارات العربية المتحدة	٦,٥٦٧,٧٣٠	٧,٧٣٦,٠٩٦
دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	١٣٦,٧٠٥	٣٤٦,١٦١
باقي دول العالم	٣٠٠,٨٩٠	٢٣٨,٨٥٧
	٧,٠٠٥,٣٢٥	٨,٣٢١,١١٤
متاحة للبيع		
داخل الإمارات العربية المتحدة	١,١٩٥,١٥١	٩٦٩,٦٨٣
	١,١٩٥,١٥١	٩٦٩,٦٨٣
المجموع	٨,٢٠٠,٤٧٦	٩,٢٩٠,٧٩٧

يتم قياس الإستثمارات حتى تاريخ الإستحقاق في صكوك إسلامية بالتكلفة المطفأة والإستثمارات المتاحة للبيع في الصكوك الإسلامية يتم إعادة قياسها بالقيمة العادلة بعد الاعتراف الأولي مع التغيرات في القيمة العادلة المعترف بها في الدخل الشامل الآخر.

١٠ استثمارات أخرى

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	١٠٨,٤٠٦	١٢٨,٥٦١
استثمارات متاحة للبيع	١,٦٦٤,٥٤٠	١,٧٩٧,٣٨٩
	١,٧٧٢,٩٤٦	١,٩٢٥,٩٥٠

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

١٠ استثمارات أخرى (يتبع)

	٣١ ديسمبر ٢٠١٠			
	الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	المجموع ألف درهم
إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر				
أدوات حقوق ملكية	١,٠١٣	٧٨,١٨٥	٢٩,٢٠٨	١٠٨,٤٠٦
استثمارات متاحة للبيع				
مدرجة:				
أدوات حقوق ملكية	٤٤٣,٦٥٤	١٢٢,٥٢٦	٣٥,١٦٨	٦٠١,٣٤٨
غير مدرجة:				
أدوات حقوق ملكية	٢٢٣,١٤٨	١٢٤,٤٣٠	١٩١,٦٢٤	٥٣٩,٢٠٢
صناديق الإستثمار	١٥٧,٨٥٥	٩,١٨٢	٣٥٦,٩٥٣	٥٢٣,٩٩٠
	٣٨١,٠٠٣	١٣٣,٦١٢	٥٤٨,٥٧٧	١,٠٦٣,١٩٢
إستثمارات متاحة للبيع	٨٢٤,٦٥٧	٢٥٩,١٣٨	٥٨٣,٧٤٥	١,٦٦٤,٥٤٠
المجموع	٨٢٥,٦٧٠	٣٣٤,٣٢٣	٦١٢,٩٥٣	١,٧٧٢,٩٤٦

	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩			
	الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	المجموع ألف درهم
إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر				
أدوات حقوق ملكية	١,٢١٢	١٠٨,١٩٢	١٩,١٥٧	١٢٨,٥٦١
استثمارات متاحة للبيع				
مدرجة:				
أدوات حقوق ملكية*	٦٠٣,٦٥٠	٩٥,٩٠٩	٤٠,٢٥٥	٧٣٩,٨١٤
غير مدرجة:				
أدوات حقوق ملكية	٢١٢,٨٦٣	١٢٠,٥٢٧	١٩٢,٦٢٧	٥٢٦,٠١٧
صناديق الإستثمار	١٤٢,٩٦٨	–	٣٨٨,٥٩٠	٥٣١,٥٥٨
	٣٥٥,٨٣١	١٢٠,٥٢٧	٥٨١,٢١٧	١,٠٥٧,٥٧٥
إستثمارات متاحة للبيع	٩٥٩,٤٨١	٢١٦,٤٣٦	٦٢١,٤٧٢	١,٧٩٧,٣٨٩
المجموع	٩٦٠,٦٩٣	٣٢٤,٦٢٨	٦٤٠,٦٢٩	١,٩٢٥,٩٥٠

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

١٠ استثمارات أخرى (يتبع)

إن التوزيع الصناعي للإستثمارات الأخرى هو كما يلي:

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
البنوك والمؤسسات المالية الأخرى	٨٨٩,٥٤٢	٨٥٣,١٠٧
العقارات	٣٣٨,٠٧٠	٥٠٧,٢١٣
الصناعة وأخرى	٥٤٥,٣٣٤	٥٦٥,٦٣٠
	١,٧٧٢,٩٤٦	١,٩٢٥,٩٥٠

تظهر الإستثمارات المتاحة للبيع غير المدرجة بالتكلفة ناقصاً مخصص إنخفاض القيمة، نظراً لطبيعة التدفقات النقدية المستقبلية التي لا يمكن التنبؤ بها وعدم وجود طرق أخرى للوصول إلى قيمة عادلة يمكن الوثوق بها.

تم تقييم الإستثمارات المتاحة للبيع بالنسبة لمؤشرات إنخفاض القيمة في نهاية الفترة المحاسبية. إن الإستثمارات المتاحة للبيع والإستثمارات المدرجة وغير المدرجة الموضحة تحمل قيمة عادلة للإستثمارات أقل من التكلفة بقيمة جوهرية أو لفترة طويلة، وبالتالي تم تخفيض قيمة الإستثمارات. وتم الإعتراف بخسارة الإنخفاض التي بلغت ١٣٦,٣ مليون درهم (٢٠٠٩: ٩٢,٧ مليون درهم) في بيان الدخل الموحد (راجع إيضاح ٤٨).

خلال سنة ٢٠٠٨، تم إعادة تصنيف الإستثمارات المالية المحتفظ بها بغرض المتاجرة إلى إستثمارات متاحة للبيع. تمت عملية إعادة التصنيف تماشياً مع التعديلات في المعيار الدولي المحاسبي رقم ٣٩ (الأدوات المالية: التسجيل والقياس) الصادرة بتاريخ ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨ فيما يتعلق بإعادة تصنيف الموجودات المالية. بلغت القيمة العادلة للأوراق المالية كما في تاريخ إعادة التصنيف ١٥٥,٦ مليون درهم. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ بلغت القيمة العادلة للإستثمارات المعاد تصنيفها ٣٩,٣ مليون درهم (٢٠٠٩: ٥٦,٩ مليون درهم). خلال سنة ٢٠١٠، تم إستبعاد الإستثمارات المعاد تصنيفها والبالغة ٨,٧ مليون درهم (٢٠٠٩: ٨,٥ مليون درهم).

* تتضمن الإستثمارات المتاحة للبيع كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ إستثمارات بقيمة ٢٠٥,٦٥٢,٧٠٠ درهم والتي تم تعليق التداول بها في سوق الأسهم المحلية في نوفمبر ٢٠٠٨. تم تقييم الإستثمار بناءً على آخر الأسعار المتداولة قبل تعليقه في سوق الأسهم المحلية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

١١ إستثمارات في شركات زميلة

١١-١ قائمـــة الشركات الزميلة

تفاصيل الشركات الزميلة للبنك كما في نهاية الفترة المحاسبية هي كما يلي:

	الشركات الزميلة	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبـــة الملكيـــة	
				٢٠١٠	٢٠٠٩
١.	بنك الخرطوم	خدمات بنكية	السودان	%٢٨,٤	%٢٨,٤
٢.	بنك الأردن دبي الإسلامي	خدمات بنكية	الأردن	%٢٠,٨	%٢٠,٨
٣.	بنك البوسنة الدولي	خدمات بنكية	البوسنة	%٢٧,٣	%٢٧,٣
٤.	بنك فيصل الإسلامي كيبريس	خدمات بنكية	قبرص	%٣١,٠	%٣١,٠
٥.	بنك سابا الإسلامي	خدمات بنكية	اليمن	%١٨,٥	%١٨,٥
٦.	شركة ديار للتطوير ش.م.ع	تطوير عقارات	الإمارات العربية المتحدة	%٤٣,٠	%٤٣,٠
٧.	اتصالات انترناشيونال باكستان ليمتد	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠,٠	%١٠,٠
٨.	بي بي آي للتأجير والعقارات	تطوير العقارات	البوسنة	%١٣,٦	%١٣,٦
٩.	مركز إدارة السيولة	خدمات وساطة	البحرين	%٢٥,٠	%٢٥,٠
١٠.	شركة إيجار للرافعات والمعدات ذ.م.م	تأجير معدات	الإمارات العربية المتحدة	%١٦,٦	%١٦,٦
١١.	ام أي اس سي انفستمنت كومباني	إستثمارات	الأردن	%٤٠,٠	%٤٠,٠
١٢.	أوميغا الهندسية ذ.م.م	ميكانيك، كهرباء وصحية	الإمارات العربية المتحدة	%٢٣,٧	%٢٣,٧
١٣.	بيروت باي ش.م.ل	تطوير العقارات	لبنان	%٤٣,٠	%٤٣,٠
١٤.	ديار (المملكة المتحدة) المحدودة	مكتب تمثيلي لديار	المملكة المتحدة	%٤٣,٠	%٤٣,٠
١٥.	ديار كايمان ليمتد	شركة استثمارية قابضه	جزر كايمان	%٤٣,٠	%٤٣,٠

بالرغم من أن حصة البنك في حقوق ملكية المنشآت المدرجة في البنود ٥ و٧ و٨ و١٠ أقل من ٢٠%، فإن البنك يمارس تأثير فعّال على هذه المنشآت. وبناءً عليه، تم احتساب هذه الاستثمارات على أنها "إستثمارات في شركات زميلة".

١١-٢ الإستثمارات في شركات زميلة وحصـــة الأرباح:

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
الإستثمارات في شركات زميلة	٤,٠٤٦,٥٥٣	٤,٠٥٦,٤٥٥
الحصة في (خسائر) / أرباح	(٤٨٦,٠٥١)	٣٥٦,٧٠٤
يطرح: مخصص إنخفاض القيمة	(١٣٠,٢٢٨)	(١١٧,٩٩١)
	٣,٤٣٠,٢٧٤	٤,٢٩٥,١٦٨

١١-٣ مخصص إنخفاض القيمة في شركات زميلة

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
الرصيد في بداية السنة	١١٧,٩٩١	١٠٩,٤٢٦
محمل للسنة (إيضاح ٤٩)	١٢,٢٣٧	٨,٥٦٥
الرصيد في نهاية السنة	١٣٠,٢٢٨	١١٧,٩٩١

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

١١ إستثمارات في شركات زميلة (يتبع)

١١-٤ القيمة المُدرجة للإستثمار في شركات زميلة

يبين الجدول التالي ملخص المعلومات المالية لإستثمارات البنك في الشركات الزميلة:

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
الحصة في بيان المركز المالي للشركات الزميلة:		
موجودات	٧,٨٠٨,٠٤٣	٦,٨٤٧,٠٣٤
مطلوبات	(٤,٢٤٧,٥٤٠)	(٢,٤٣٣,٨٧٥)
صافي الموجودات	٣,٥٦٠,٥٠٣	٤,٤١٣,١٥٩
يطرح: مخصص إنخفاض القيمة	(١٣٠,٢٢٩)	(١١٧,٩٩١)
	٣,٤٣٠,٢٧٤	٤,٢٩٥,١٦٨
الحصة من ايرادات ونتائج الشركات الزميلة:		
الإيرادات	٣٣٤,٠٢٦	١,٠١٤,٣٧١
النتائج	(٨٤٦,٥٢١)	١٧,٣٤٥

١١-٥ الإستثمار في شركات زميلة حسب التركيزات الجغرافية

إن القيمة المدرجة لإستثمارات في شركات زميلة حسب التركيزات الجغرافية هي كما يلي:

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
داخل الإمارات العربية المتحدة	٢,٨٧٩,٢٣٣	٣,٧٦٩,٨٦٧
دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	٤٩,٨٣٥	٥٦,٧٨٢
باقي دول العالم	٥٠١,٢٠٦	٤٦٨,٥١٩
	٣,٤٣٠,٢٧٤	٤,٢٩٥,١٦٨

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، بلغت القيمة العادلة لحصة البنك في الشركات الزميلة المدرجة في البورصات المحلية، ٨٢٢ مليون درهم (٢٠٠٩: ١,٥٤٢ مليون درهم) وكانت القيمة المدرجة لحصة البنك في تلك الشركات الزميلة ٢,٢٤٣ مليون درهم (٢٠٠٩ : ٢,٩٩٠ مليون درهم).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٦-١١ إستبعاد حصص في شركات زميلة

خلال سنة ٢٠٠٩، قام البنك باستبعاد ٣٢,٥% من حصته في ميلينيوم فاينانس كوربوريشن ليمتد لقاء حصة ٥٠% في ميلينيوم برايفت ايكويتي ذ.م.م.، وهي شركة مسجلة في دولة الإمارات العربية المتحدة بمبلغ ٣٨,٦ مليون درهم.

كذلك، اعتمدت شركة الإمارات الوطنية للأوراق المالية – شركة زميلة أيضاً حل تطوعي وفقا لقرار المساهمين. إن صافي موجودات الشركات وثمن البيع هي كما يلي:

	٢٠٠٩ ألف درهم
القيمة المدرجة للاستثمارات في الشركات الزميلة في تاريخ الإستبعاد	٤٢,٥٠٩
ينزل: قيمة البيع لإستبعاد شركات زميلة – صافي	(٣٧,٨٠٦)
صافي خسائر إستبعاد شركات زميلة (راجع إيضاح ٤٥)	٤,٧٠٣

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

١٢ عقارات قيد الإنشاء

إن الحركة على عقارات قيد الإنشاء خلال السنة كانت كما يلي:

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
الرصيد في بداية السنة	٣٨٨,٦٤٨	٢٥٧,٨٣٠
إضافات خلال السنة	١٣٥,٥١٧	١٣٠,٨١٨
الرصيد في نهاية السنة	٥٢٤,١٦٥	٣٨٨,٦٤٨

١٣ عقارات لغرض البيع

إن العقارات لغرض البيع تمثل عقارات في الإمارات ومصر ولبنان مسجلة بإسم بعض الشركات التابعة وفروع للبنك:

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
الرصيد في بداية السنة	١٥٧,٢٦٩	١٦٨,٢٥١
إستحواذ على حصص مسيطرة، صافي	٣٩٩,٨٩٩	–
إضافات	٢٩,٧٤٧	٧٠١
إستبعادات (إيضاح ٤٤)	(١٦,٥٦٩)	(١٢,٤٦٤)
إنخفاض في القيمة خلال السنة (إيضاح ٤٩)	(٢٠,٠٠٠)	–
(خسائر) / أرباح سعر الصرف	(٥,٣٨٧)	٧٨١
الرصيد في نهاية السنة	٥٤٤,٩٥٩	١٥٧,٢٦٩

١٤ إستثمارات عقارية

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
أراضي		
داخل الإمارات العربية المتحدة	١,١٧١,٣٩٨	١,١٧١,٣٩٨
دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	–	٩٣٦
باقي دول العالم	٥١,٧٣٣	٥١,٧٨٣
	١,٢٢٣,١٣١	١,٢٢٤,١١٧
يطرح: مخصص إنخفاض القيمة	–	(٣٠٠)
	١,٢٢٣,١٣١	١,٢٢٣,٨١٧
عقارات أخرى		
داخل الإمارات العربية المتحدة	٣٥٣,١٢١	٣٥٣,١٢١
دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	–	٤,١٩٣
باقي دول العالم	٥١٩,٨٥٦	٥٥٥,٦٥٩
	٨٧٢,٩٧٧	٩١٢,٩٧٣
يطرح: الإستهلاك المتراكم ومخصص إنخفاض القيمة	(١٧٣,١٩٧)	(١٤٠,٥٠٢)
	٦٩٩,٧٨٠	٧٧٢,٤٧١
	١,٩٢٢,٩١١	١,٩٩٦,٢٨٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

١٤ إستثمارات عقارية (يتبع)

إن القيمة العادلة لإستثمارات البنك العقارية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ هي ٢,٤٧ مليار درهم (٢٠٠٩: ٢,٩٤ مليار درهم).

تم تحديد القيمة العادلة للاستثمارات العقارية للبنك من قبل مقيّمين مستقلين ليست لهم صلة بالبنك. إن المقيمين هم أعضاء في عدة جمعيات مهنية لخبراء التقييم ولديهم مؤهلات ملائمة وخبرات حديثة في تقييم العقارات في مواقع مماثلـــة. إن التـــاريخ الفعلي للتقييم هو ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

تشتمل الأراضي في دولة الإمارات العربية المتحدة على أراض مقيمة بمبلغ ٢٧٦,١٤ مليون درهم (٢٠٠٩: ٢٧٦,١٤ مليون درهم) ممنوحة من قبل حكومة دبي تم تخصيصها فقط لصالح ألمساهمين (إيضاح ٣١).

إن الحركة في الإستثمارات العقارية هي كما يلي:

٢٠١٠	أراضي ألف درهم	إستثمارات عقارية أخرى ألف درهم	المجموع ألف درهم
التكلفة			
الرصيد كما في بداية السنة	١,٢٢٤,١١٧	٩١٢,٩٧٣	٢,١٣٧,٠٩٠
إضافات	–	٨,٧٥٧	٨,٧٥٧
إستبعادات	(٩٣٦)	(٤,١٩٣)	(٥,١٢٩)
تأثير سعر الصرف	(٥٠)	(٤٤,٥٦٠)	(٤٤,٦١٠)
الرصيد كما في نهاية السنة	١,٢٢٣,١٣١	٨٧٢,٩٧٧	٢,٠٩٦,١٠٨
الإستهلاك المتراكم/ مخصص إنخفاض القيمة:			
الرصيد كما في بداية السنة	٣٠٠	١٤٠,٥٠٢	١٤٠,٨٠٢
محمل خلال السنة	–	٢٢,٦٦٩	٢٢,٦٦٩
انخفاض القيمة، صافي	–	١٣,٦٢٩	١٣,٦٢٩
إستبعادات	(٣٠٠)	(٦٢٦)	(٩٢٦)
تأثير سعر الصرف	–	(٢,٩٧٧)	(٢,٩٧٧)
الرصيد كما في نهاية السنة	–	١٧٣,١٩٧	١٧٣,١٩٧
القيمة المدرجة			
٣١ ديسمبر ٢٠١٠	١,٢٢٣,١٣١	٦٩٩,٧٨٠	١,٩٢٢,٩١١

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

١٤ إستثمارات عقارية (يتبع)

	أراضي ألف درهم	إستثمارات عقارية أخرى ألف درهم	المجموع ألف درهم
٢٠٠٩			
التكلفة			
الرصيد كما في بداية السنة	١,٢٢٤,٣٠٣	٩٠٨,٨٨٨	٢,١٣٣,١٩١
إضافات	–	١٥,٢٨١	١٥,٢٨١
إستبعادات	–	(٤,٢٨٤)	(٤,٢٨٤)
تحويلات	–	(٨,٨٦٧)	(٨,٨٦٧)
تأثير سعر الصرف	(١٨٦)	١,٩٥٥	١,٧٦٩
الرصيد كما في نهاية السنة	١,٢٢٤,١١٧	٩١٢,٩٧٣	٢,١٣٧,٠٩٠
الإستهلاك المتراكم/ مخصص إنخفاض القيمة:			
الرصيد كما في بداية السنة	٣٠٠	١٢٧,٨٥٢	١٢٨,١٥٢
محمل خلال السنة	–	١٨,٧٢٢	١٨,٧٢٢
إستبعادات		(١,١٨٦)	(١,١٨٦)
تحويلات	-	(٥,٣٢٠)	(٥,٣٢٠)
تأثير سعر الصرف		٤٣٤	٤٣٤
الرصيد كما في نهاية السنة	٣٠٠	١٤٠,٥٠٢	١٤٠,٨٠٢
القيمة المدرجة			
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	١,٢٢٣,٨١٧	٧٧٢,٤٧١	١,٩٩٦,٢٨٨

الاستثمارات العقارية تتضمن إستثمارات عقارات بقيمة مدرجة ٤٨٢,١٦ مليون درهم (٢٠٠٩: ٥٢٤.٨٦ مليون درهم) قد تم رهنها من قبل إحدى الشركات التابعة كضمان إلتزام تمويل لبنك أخر.

١٥ ذمم مدينة وموجودات أخرى

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
إيرادات مستحقة من الإستثمار والتمويل والصكوك	٨٧٦,٤٤٨	٨١٨,٤٤٠
ذمم إيرادات أخرى	١٠٩,١٠٠	١٠١,٢١٧
ذمم تجارية مدينة	٧٢,٢٠٢	٥٤,١٨٨
شيكات مرسلة برسم التحصيل	١٣,٢٣٦	١١,٨٦٥
دفعات مقدمة للمقاولين	٤,٤٥٦	٣٨,٩٩٩
مخزون	١٤,٩٤٧	٩,٤٤٣
مصاريف مدفوعة مقدما	٨٧,٩٠٨	٨١,٩١٠
القرض الحسن (قروض بدون أرباح)	٨,٠٠٠	٨,٠٠٠
حسابات جارية مدينة، صافي	٣٩,٨١٦	٢٧,٩٦٣
ضرائب مؤجلة (إيضاح ٢٦)	١٩,٣٠٠	١٨,٠٥٧
موجودات إسلامية مشتقة (إيضاح ٣٨)	٦١,٠٧٤	٨٦,٥٧٢
أخرى	٩٩٠,٣٨٦	٢٠٧,٤١٧
	٢,٢٩٦,٨٧٣	١,٤٦٤,٠٧١

تظهر الحسابات الجارية المدينة بعد طرح مخصص الإنخفاض في القيمة وقدره ٥٤,٥٠ مليون درهم (٢٠٠٩: ٤٣,٢٥ مليون درهم).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

١٦ ممتلكات، آلات ومعدات

٢٠١٠	أراضي ومباني ألف درهم	آلات ومعدات ألف درهم	أثاث ومعدات مكتبية ألف درهم	تكنولوجيا المعلومات ألف درهم	سيارات ألف درهم	أعمال رأسمالية قيد التنفيذ ألف درهم	المجموع ألف درهم
التكلفة							
١ يناير ٢٠١٠	٩٠,٣٦٩	٨٢,٨٥٢	٣٤٦,٠٩٥	٣٥٣,٥٩٩	٤,١٦٥	٢٨٦,٦٢٥	١,١٦٣,٧٠٥
إستحواذ على حصص مسيطرة	٢٤,٦٤٨	–	٩,٩٥٨	١٨,٥١١	–	٣١٣	٥٣,٤٣٠
إضافات	١,٦٥٤	١,٣٥٦	١٧,٢٤١	٨,٢٦٠	٦٢٧	٦٤,١٦٥	٩٣,٣٠٣
إستبعادات	(١,١٢٣)	–	(٤٥٥)	–	(٨٠٤)	–	(٢,٣٨٢)
تحويلات أخرى	٢٨٣,٢٧١	–	٥,٠٨٢	٣٠,٦٤٣	–	(٣٢٦,٠٠٣)	(٧,٠٠٧)
تعديلات سعر الصرف	(٣٤)	(٨٠)	(١,٠١٣)	(٦٤١)	(٢٠)	(٢٥)	(١,٨١٣)
٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣٩٨,٧٨٥	٨٤,١٢٨	٣٧٦,٩٠٨	٤١٠,٣٧٢	٣,٩٦٨	٢٥,٠٧٥	١,٢٩٩,٢٣٦
الاستهلاك المتراكم							
١ يناير ٢٠١٠	٣٣,١٠٢	٥٦,٣٠٧	٢١٧,٠٤٣	١٩٥,٩٨٦	٣,٤٧٢	–	٥٠٥,٩١٠
إستحواذ على حصص مسيطرة	٢,١٤٥	–	٤,٣٧٨	١٢,٤٣٤	–	–	١٨,٩٥٧
محمل خلال السنة	٩,٠٣٥	٤,٣١٧	٥١,٥٤٩	٥٧,٥٢٧	٤٢٧	–	١٢٢,٨٥٥
إستبعادات	–	–	(٣٠٣)	–	(٧٣٠)	–	(١,٠٣٣)
إعادة تصنيف	–	–	٣٠	(٣٠)	–	–	–
تعديلات سعر الصرف	–	(١٩)	(٣١٤)	(١٩١)	(١٥)	–	(٥٣٩)
٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٤٤,٢٨٢	٦٠,٦٠٥	٢٧٢,٣٨٣	٢٦٥,٧٢٦	٣,١٥٤	–	٦٤٦,١٥٠
القيمة المدرجة							
٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣٥٤,٥٠٣	٢٣,٥٢٣	١٠٤,٥٢٥	١٤٤,٦٤٦	٨١٤	٢٥,٠٧٥	٦٥٣,٠٨٦

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

١٦ ممتلكات، آلات ومعدات (يتبع)

٢٠٠٩

	أراضي ومباني ألف درهم	الات ومعدات ألف درهم	أثاث ومعدات مكتبية ألف درهم	تكنولوجيا المعلومات ألف درهم	سيارات ألف درهم	أعمال رأسمالية قيد التنفيذ ألف درهم	المجموع ألف درهم
التكلفة							
١ يناير ٢٠٠٩	٨٦,٣١٠	٨٢,٣٨٦	٣٠٤,١٤١	٢٩٢,٢٥٣	٤,٧٨٧	٢٨٨,٠٨٣	١,٠٥٧,٩٦٠
إضافات	٤,٠٥٩	٧٧٩	١٤,٤٨٢	٩,٧٣٥	١٠٨	١١٨,١٢٩	١٤٧,٢٩٢
إستبعادات	–	–	(١٤,٨٧١)	(٥٤)	(٦٢٣)	–	(١٥,٥٤٨)
شطب خلال السنة	–	–	–	–	–	(٢٢,٤٥٦)	(٢٢,٤٥٦)
إعادة تصنيف	–	–	٨,٨٦٧	–	–	–	٨,٨٦٧
تحويلات أخرى	–	–	٣٧,٦٨١	٥٣,٨٦٨	–	(٩٧,٠٤٢)	(٥,٤٩٣)
تعديلات سعر الصرف	–	(٣١٣)	(٤,٢٠٥)	(٢,٢٠٣)	(١٠٧)	(٨٩)	(٦,٩١٧)
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٩٠,٣٦٩	٨٢,٨٥٢	٣٤٦,٠٩٥	٣٥٣,٥٩٩	٤,١٦٥	٢٨٦,٦٢٥	١,١٦٣,٧٠٥
الاستهلاك المتراكم							
١ يناير ٢٠٠٩	٣١,٣٤٨	٥٢,٤٣٧	١٥٦,٥٦٠	١٤٥,٧١٣	٣,١٤٩	–	٣٨٩,٢٠٧
محمل خلال السنة	١,٧٥٤	٣,٩١٤	٥٨,٨٨٩	٥٠,٦٥١	٨٠٠	–	١١٦,٠٠٨
إستبعادات	–	–	(٢,٩١٢)	(٥٤)	(٤٢٣)	–	(٣,٣٨٩)
إعادة تصنيف	–	–	٥,٣٢٠	–	–	–	٥,٣٢٠
تعديلات سعر الصرف	–	(٤٤)	(٨١٤)	(٣٢٤)	(٥٤)	–	(١,٢٣٦)
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣٣,١٠٢	٥٦,٣٠٧	٢١٧,٠٤٣	١٩٥,٩٨٦	٣,٤٧٢	–	٥٠٥,٩١٠
القيمة المدرجة							
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٥٧,٢٦٧	٢٦,٥٤٥	١٢٩,٠٥٢	١٥٧,٦١٣	٦٩٣	٢٨٦,٦٢٥	٦٥٧,٧٩٥

تتمثل الأعمال الرأسمالية قيد التنفيذ بتكاليف متكبدة على مشاريع معلومات تكنولوجية وأعمال مدنية لشبكة الفرع.

١٧ الشهرة

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
كما في ١ يناير	٣٤,٥١٦	–
إضافات (إيضاح ٢٠-٢)	–	٣٤,٥١٦
الإنخفاض بالقيمة (إيضاح ٤٩)	(١٧,٢٥٨)	–
كما في ٣١ ديسمبر	١٧,٢٥٨	٣٤,٥١٦

إختبار إنخفاض قيمة الشهرة

خلال سنة ٢٠١٠، تم إختبار إنخفاض القيمة للشهرة المكتسبة من خلال إندماج الأعمال وبالتالي تم تعديل القيمة الدفترية للشهرة بقيمة الإنخفاض.

١٨ إستثمارات في مشاريع مشتركة

١٨-١ أهم المشاريع المشتركة

إن تفاصيل أهم المشاريع المشتركة في نهاية الفترة المحاسبية هي كما يلي:

	المشاريع المشتركة	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبة الملكية ٢٠١٠	 ٢٠٠٩
١	شركة مركز البستان ذ.م.م	تأجير الشقق والمحلات	الإمارات العربية المتحدة	%٥٠,٠	%٥٠,٠
٢	ميلينيوم برايفيت ايكوتي ذ.م.م	إدارة صناديق إستثمارية	الإمارات العربية المتحدة	%٥٠,٠	%٥٠,٠
٣	الرمال للتطوير	تطوير العقارات	الإمارات العربية المتحدة	%٥٠,٠	%٥٠,٠
٤	وقف ترست سيرفز ذ.م.م (قيد التصفية)	خدمات ائتمان	الإمارات العربية المتحدة	%٥٠,٠	%٥٠,٠
٥	شركة ناقلات الخليج ذ.م.م(قيد التصفية)	شحن ونقل	الإمارات العربية المتحدة	%٥٠,٠	%٥٠,٠

إن الشركات المدرجة تحت البندين ٤و ٥ لم تقم بأية عمليات خلال السنة الحالية أو السنوات السابقة.

١٨-٢ القيمة المدرجة للإستثمار في المشاريع المشتركة

إن الحصة من الموجودات والمطلوبات في المشاريع المشتركة أدرجت في البيانات المالية الموحدة كما يلي:

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
نقد في الصندوق ولدى البنوك	١,١٨٦	٨,٩١٥
إستثمارات أخرى	١,٠١٣	١,٢١٢
عقارات قيد الإنشاء	٤٧,٨٠٣	٤٧,٧٩٨
ذمم مدينة وموجودات أخرى	١٦,٤٧٤	١١,٥٣٩
ممتلكات ومعدات	٥,٦١٥	٥,٩٩٣
مجموع الموجودات	٧٢,٠٩١	٧٥,٤٥٧
مجموع المطلوبات	٣٢,٦٣٣	٣٩,٩٣٥
صافي أرباح السنة	١٦,٠٤٥	١٠,٤٦٥

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

١٩- الشركات التابعـــة

إن الحصة المحتفظ بها بشكل مباشر أو غير مباشر في الشركات التابعة هي كما يلي:

	الشركات التابعة	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبة الملكية	
				٢٠١٠	٢٠٠٩
١.	دي اي بي كابيتال ليمتد	الإستثمارات و الخدمات المالية	الإمارات العربية المتحدة	%٩٥,٥	%٩٥,٥
٢.	بنك دبي الإسلامي الباكستان المحدود	خدمات بنكية	باكستان	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٣.	شركة تمويل ش.م.ع	تمويل وإستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٥٨,٣	-
٤.	شركة الإسلامي للخدمات المالية ذ.م.م.	خدمات الوساطة	الإمارات العربية المتحدة	%٩٥,٥	%٩٥,٥
٥.	ميلينيوم كابيتال القابضة ش.م.خ.	تمويل و استثمار	الإمارات العربية المتحدة	%٩٥,٥	%٩٥,٥
٦.	دار الشـــريعة للاستشـــارات الماليـــة والقانونية ذ.م.م	استشارات مالية وقانونية	الإمارات العربية المتحدة	%٦٠,٠	%٦٠,٠
٧.	شركة التنمية للخدمات ذ.م.م	خدمات عمالية	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٥	%٩٩,٥
٨.	شركة الإمارات لتأجير السيارات	تجارة السيارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٩.	شركة الإمارات "رينت" للإدارة الخاصة المحدودة	إداره العقارات	الإمارات العربية المتحدة	%٦٠,٠	
١٠.	التطوير الحديث العقارية	تطوير العقارات	مصر	%١٠٠,٠	%٩٦,٠
١١.	التعمير الحديث للاستثمار العقاري	تطوير العقارات	مصر	%١٠٠,٠	%٩٦,٠
١٢.	التنمية الحديثة للاستثمار العقاري	تطوير العقارات	مصر	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٣.	شركة نسيج للصناعات ذ.م.م.	صناعة النسيج	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
١٤.	مطبعة بنك دبي الإسلامي ذ.م.م.	طباعة	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٥	%٩٩,٥
١٥.	ليفانت ون انفستمنت ليمتد	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠	%١٠٠,٠
١٦.	بيترا ليمتد	إستثمارات	جزر كايمان	%١٠٠	%١٠٠,٠
١٧.	شركة الأهلية للألمنيـــوم ذ.م.م. (قيـــد التصفية)	تركيبات الألمنيوم	الإمارات العربية المتحدة	%٧٥.٥	%٧٥,٥
١٨.	الإسلامي للإستثمار العقاري المحدود	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠	%١٠٠
١٩.	شركة تمويل فانديتغ ليمتد	صكوك	جيرسي	%٥٨,٣	
٢٠.	شركة تمويل للصـكوك ذ.م.م	صكوك	حرير كايمان	%٥٨,٣	–
٢١.	شركة تمويل ني إس او تي ذ.م.م	خيارات حصة الموظفين	جزر العذراء البريطانية	%٥٨.٣	–
٢٢.	شركة تمويل للعقـــارات و الاســـتثمارات ذ.م.م	تطوير العقارات	الإمارات العربية المتحدة	%٥٨,٣	–
٢٣.	شركة تحفيز الشرق الأوسط ليمتد	تجارة عامة	الإمارات العربية المتحدة	%٥٨,٣	-

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

١٩- الشركات التابعـــة (يتبع)

تم تأسيس الشركات ذات الأغراض الخاصة التالية لغرض إدارة المعاملات التي تتضمن صناديق الإستثمار ويتوقع إغلاقها حين إتمام تلك المعاملات.

	شركة ذات غرض خاص	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبـــة الملكيـــة	
				٢٠١٠	٢٠٠٩
٢٤.	هولدانفست للإستثمار العقاري	إستثمارات	لوكسمبورج	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٥.	فرنسا الاستثمار العقاري ساس	إستثمارات	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٦.	اس أي آر ال باربانيرز	إستثمارات	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٧.	اس سي أي لو سيفاين	إستثمارات	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٨.	فيندي ريل استيت ساس	إستثمارات	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٩.	ب اي اس آر اينودزفانغيســـــــــتي بيتايلونحسفيرفالتونغ جي ام بي اتش	إستثمارات	النمسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٣٠.	الشركة الألمانية الإسلامية القابضة جي ام بي اتش	إستثمارات	المانيا	حق السيطرة	حق السيطرة
٣١.	راين لو جيسنكس جي ام بي اتش	إستثمارات	المانيا	حق السيطرة	حق السيطرة
٣٢.	جف القابضة بي في	إستثمارات	هولندا	حق السيطرة	حق السيطرة
٣٣.	شركة زون وان لإدارة العقارات	إستثمارات	جزر كايمان	١٠٠,٠%	١٠٠,٠%
٣٤.	شركة زون تو لإدارة العقارات	إستثمارات	جزر كايمان	حق السيطرة	حق السيطرة
٣٥.	الإسلامي للتمويل التجاري م ح ذ.م.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠,٠%	١٠٠,٠%
٣٦.	دي.اي.بي ليز وان المحدودة ذ.م.م.	إستثمارات	البهاماز	١٠٠,٠%	١٠٠,٠%
٣٧.	دي.اي.بي ليز وان (دبلن) المحدودة	إستثمارات	أيرلندا	١٠٠,٠%	١٠٠,٠%
٣٨.	جلف أتلانتيك م ح ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠,٠%	١٠٠,٠%
٣٩.	شركة أوشانيك الإسلامية للشـــخص م ح ذ.م.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠,٠%	١٠٠,٠%
٤٠.	شركة سقيا للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠%	٩٩,٠%
٤١.	شركة بولوارك للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠%	٩٩,٠%
٤٢.	شركة أوبتيمم للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠%	٩٩,٠%
٤٣.	شركة ريكون للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠%	٩٩,٠%
٤٤.	شركة أوسيرز للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠%	٩٩,٠%
٤٥.	شركة لوتس للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠%	٩٩,٠%
٤٦.	شركة بريميير للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠%	٩٩,٠%
٤٧.	شركة لاند مارك للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠%	٩٩,٠%
٤٨.	شركة بلاك ستون للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠%	٩٩,٠%
٤٩.	شركة بلو نايل للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠%	٩٩,٠%
٥٠.	شركة مونتوم للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠%	٩٩,٠%
٥١.	شركة ماونت سيناي للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠%	٩٩,٠%

بالإضافة إلى الملكية المسجلة المبينة أعلاه، فإن حقوق الملكية المتبقية في المنشـــآت ١، ٤، ٥، ٧، ١٣، ١٤، ١٧، و ٤٠ إلـــى ٥١ يحتفظ بها البنك لمصلحته من خلال ترتيبات إسمية.

إن الشركات المدرجة تحت البندين ٨ و ١٧ لم تقم بأية عمليات خلال الفترات الحالية أو السابقة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٢٠ إندماج الأعمال

٢٠-١ الإستحواذ على تمويل ش.م.ع

أصبحت تمويل ش.م.ع ("الشركة")، وهي شركة مُدرجة في سوق دبي المالي وتشارك في أنشطة تمويلية وإستثمارية متوافقة مع الشريعة الإسلامية، شركة تابعة للبنك في ٤ نوفمبر ٢٠١٠. استحوذ البنك على المزيد من الأسهم من المساهمين الرئيسيين وبالتالي إستحوز على الحصة المسيطرة. تم الإستحواذ لتطوير قيمة الشركة من خلال توفير دعم إستراتيجي طويل الأجل. سيساعد الإستحواذ البنك في أن يصبح أكبر بنك للتمويل العقاري الإسلامي للأفراد في دولة الإمارات العربية المتحدة

القيمة العادلة لموجودات ومطلوبات الشركة المحددة كما في تاريخ الإستحواذ كانت كما يلي:

	معترف بها عند الإستحواذ ٢٠١٠ ألف درهم
نقد وأرصدة لدى البنوك	٢٣٦,٧٥٨
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	٩,٧٥٨,٦٧٧
إستثمارات أخرى	٤٦,٨٥٩
عقارات لغرض البيع	٣٩٩,٨٩٩
ذمم مدينة وموجودات أخرى	٩٨,٠٦٠
ممتلكات ومعدات	٣٤,٤٧٣
مجموع الموجودات	١٠,٥٧٤,٧٢٦
التزام التمويل	٧,٥٢٨,٠٥٨
ذمم دائنة ومستحقات	٣٤٦,٦٦٨
مجموع المطلوبات	٧,٨٧٤,٧٢٦
القيمة العادلة لصافي الموجودات – ١٠٠%	٢,٧٠٠,٠٠٠
سعر الشراء للإستحواذ	٩٣٥,٦٠٠
يطرح: القيمة العادلة لصافي الموجودات المحددة المستحوذ عليها	(١,٥٧٢,٦٣٨)
الربح الناتج من الإستحواذ على الحصة المسيطرة	٦٣٧,٠٣٨

تم تحديد القيمة العادلة لصافي الموجودات من قبل البنك على أساس تقييم الشركة والذي قام به مقيّم خارجي ليست له صلة بالبنك. إستند تقييم الشركة على تقنيات تقييم الأعمال المقبولة عموما بما في ذلك نموذج خصم توزيع الأرباح وطريقة القيمة الدفترية المعدلة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٢٠ إندماج الأعمال (يتبع)

٢٠-١ الإستحواذ على تمويل (يتبع)

سعر شـــراء الإستحواذ

	٢٠١٠ ألف درهم
نقـــد	٣١٨,٦٠٩
تحويل أسهم خزينـــة	٥٦,١٢١
القيمة العادلة للأسهم المتاحة للبيع	٥٦٠,٨٧٠
إجمالي سعر الشـــراء	٩٣٥,٦٠٠

تم استبعاد تكلفة المعاملة التي تصل إلى ١,١ مليون درهم من سعر الشراء المحول، وتم الاعتراف بها كمصاريف في بيـــان الدخل الموحد.

تم الاعتراف بحقوق الاطراف غير المسيطرة بالشركة في تاريخ الإستحواذ وتم قياسها بالتكلفة.

يتضمن إجمالي إيرادات وصافي الأرباح للبنك مبلغ ٨٩,٩ مليون درهم و٦,١ مليون درهم على التوالي بالنسبة لفترة ما بعـــد الإستحواذ. في حال تم الإستحواذ على الشركة في ١ يناير ٢٠١٠، لكان قد ارتفع اجمالي الايرادات والأرباح الصافية للبنـــك بمقدار ٦٠٧ مليون درهم و ٢١,٤ مليون درهم على التوالي.

٢٠-٢ الإستحواذ على ميلينيوم برايفت إيكويتي ذ.م.م

في سنة ٢٠٠٩، إستحوذ البنك على حصة تبلغ ٥٠% في ميلينيوم برايفت إيكويتي ذ.م.م. ومقرها في دولة الإمارات العربية المتحدة وتشارك في أنشطة إدارة الصناديق. إن القيمة العادلة لموجودات ومطلوبات ميلينيوم برايفت إيكويتي ذ.م.م. المحددة المستحوذ عليها في ذلك التاريخ كانت كما يلي:

	معترف بها عند الإستحواذ ٢٠٠٩ ألف درهم
نقد وأرصدة لدى البنوك	٤,٢٦٩
موجودات أخرى	٩,٩٦٤
ممتلكات ومعدات	١,٣٤٤
مجموع الموجودات	١٥,٥٧٧
مطلوبات أخرى	٧,٤٧٧
مجموع المطلوبات	٧,٤٧٧
القيمة العادلة لصافي الموجودات – ١٠٠%	٨,١٠٠
سعر الشراء للإستحواذ	٣٨,٥٦٦
ينزل: القيمة العادلة لصافي الموجودات المحددة المستحوذ عليها	(٤,٠٥٠)
الشهرة الناتجة من الإستحواذ (راجع إيضاح ١٧)	٣٤,٥١٦

تم تحديد القيمة العادلة لصافي الموجودات على أساس التقييم الذي قام به مقيّم خارجي ليست له صلة بالبنك.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٢١ ودائع العملاء

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
أ) حسب الفئة:		
حسابات جارية	١٥,٠٨٧,٥٦٦	١٤,٠١٥,٠٣٠
حسابات توفير	١٠,٠٤٧,٠٠٣	٩,٨٨١,٧٤٠
ودائع إستثمارية	٣٨,١٢٤,٠١٢	٤٠,٠٢٣,٠٧٨
حسابات هوامش نقدية	١٨٨,١٠٢	٢٣٣,٧٦٩
مخصص تسوية الأرباح (إيضاح ٥٣)	٣٨٧	٤١,٨٨٦
	٦٣,٤٤٧,٠٧٠	٦٤,١٩٥,٥٠٣
ب) حسب الإستحقاق التعاقدي:		
ودائع تحت الطلب	٢٤,٨٧٦,٤٢٢	٢٤,٥٥٦,١٢٣
ودائع تستحق خلال ثلاثة شهور	١٨,٨٤٣,٢٨٤	٢١,٤٥٣,٣٨٠
ودائع تستحق خلال ستة شهور	٧,٢٦٩,٠٥٩	٧,٦٨٤,٠١٨
ودائع تستحق خلال سنة	١٢,٣١٠,١٧٨	١٠,٣٤٧,٠٨٦
ودائع تستحق أكثر من سنة	١٤٨,١٢٧	١٥٤,٨٩٦
	٦٣,٤٤٧,٠٧٠	٦٤,١٩٥,٥٠٣
ج) حسب التوزيع الجغرافي:		
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٦١,١٢٢,٠٨٩	٦٢,٤٤٨,٣١٦
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	٢,٣٢٤,٩٨١	١,٧٤٧,١٨٧
	٦٣,٤٤٧,٠٧٠	٦٤,١٩٥,٥٠٣
د) حسب العملة:		
درهم الإمارات العربية المتحدة	٥٨,٧٢٤,٠٩٧	٥٦,٩٨٦,٣٨٧
عملات أخرى	٤,٧٢٢,٩٧٣	٧,٢٠٩,١١٦
	٦٣,٤٤٧,٠٧٠	٦٤,١٩٥,٥٠٣

٢٢ مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
حسابات جارية	٥١,٥١٧	٥٣,٨٩٠
ودائع إستثمارية	٤,٣٥٧,٩١٠	١,٣٩٥,١٦١
	٤,٤٠٩,٤٢٧	١,٤٤٩,٠٥١

الأرصدة المستحقة للبنوك والمؤسسات المالية حسب التوزيع الجغرافي هي كما يلي:

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٣,٩٩٣,١٠١	١,٣٢٨,٨٦٤
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	٤١٦,٣٢٦	١٢٠,١٨٧
	٤,٤٠٩,٤٢٧	١,٤٤٩,٠٥١

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٢٣ أدوات صكوك تمويلية

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
٢٣-١ أدوات صكوك تمويلية صادرة عن البنك	٢,٣٥٧,٠٧٥	٢,٤١٥,٠٣٤
٢٣-٢ أدوات صكوك تمويلية صادرة عن شركة تابعة	١,٨١٨,٩٤٠	–
	٤,١٧٦,٠١٥	٢,٤١٥,٠٣٤

٢٣-١ أدوات صكوك تمويلية صادرة عن البنك

خلال عام ٢٠٠٧، أبرم البنك ترتيبات تمويل الصكوك المتوافقة مع الشريعة وحصل من خلالها على تمويل بالدولار متوسط الأجل بمبلغ ٢,٧٤٥/٧٥ مليون درهم (٧٥٠ مليون دولار أمريكي). إن الصكوك مدرجة في بورصة ناسداك دبي وبورصة لندن.

تشمل شروط الترتيبات تحويل بعض الموجودات المحددة ("الموجودات المملوكة بالمشاركة") التي تضم موجودات مستأجرة بالأصل وموجودات مشاركات وإستثمارات مرخصة متوافقة مع الشريعة وأية موجودات لدى البنك مستبدلة إلى شركة الصكوك، شركة دي أي بى صكوك المحدودة– المصدر، التي تم تأسيسها خصيصاً لإجراء معاملة الصكوك. إن الموجودات تحت سيطرة البنك وسيستمر تقديمها من قبل البنك. تستحق شهادات الصكوك في عام ٢٠١٢.

سيقوم المصدر بدفع مبلغ التوزيع ربع السنوي من العوائد المقبوضة بخصوص الموجودات المملوكة بالمشاركة. من المتوقع أن تكون هذه العوائد المحصلة كافية لتغطي مبلغ التوزيع ربع السنوي المستحق الدفع إلى حاملي الصكوك بتواريخ التوزيع ربع السنوي. عند إستحقاق الصكوك، تعهد البنك بإعادة شراء الموجودات بالسعر المتفق عليه.

يترتب على الصكوك معدل ربح متغير مستحق الدفع إلى المستثمرين إستناداً إلى معدل ثلاثة شهور ليبور زائد ٠,٣٣% في السنة. يتم توزيع الأرباح على أساس ربع سنوي.

خلال عام ٢٠١٠، تم إعادة شراء صكوك تبلغ ٥٨,٠ مليون درهم (١٥,٨ مليون دولار) (٢٠٠٩: ٣٤٠ مليون درهم (٩٢,٥ مليون دولار)) بسعر مخصوم، بما في ذلك إعادة شراء من خلال عرض نقدي لحاملي الصكوك. اعترف البنك بمبلغ ٦,٤ مليون درهم (٢٠٠٩: ٣٨,٧ مليون درهم) متعلق بالربح الناتج من اعادة شراء الصكوك الذي تم إدراجه ضمن إيرادات أخرى. وسوف يتم إلغاء شهادات هذه الصكوك عند إستحقاقها عندما يقوم البنك بإعادة شراء هذه الموجودات المملوكة بالمشاركة.

٢٣-٢ أدوات صكوك تمويلية صادرة عن شركة تابعة

- خلال عام ٢٠٠٨، أصدرت إحدى الشركات التابعة للبنك صكوك غير القابلة للتحويل متوافقة مع مبادئ الشريعة الإسلامية على شكل شهادات أمانة بقيمة إجمالية ١,١٠٠ مليون درهم (بمعدل ٣ أشهر ليبور زائد ٠,٢٢٥ ٪ سنويا) وصكوك قابلة للتحويل بقيمة إجمالية ٣٠٠ مليون دولار (بمعدل ربح ثابت ٤,٣١ ٪ سنويا)، وهى مدرجة في بورصة ناسداك دبي. شهادات الصكوك تستحق في ٢٠١٣.
- كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، بلغت صكوك الأطراف الثالثة ١,٨٢ مليار درهم.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٢٣ أدوات صكوك تمويلية (يتبع)

٢٣-٢ أدوات صكوك تمويلية صادرة عن شركة تابعة (يتبع)

وفقا لشروط الإكتتاب، يمكن استبدال كل شهادة أمانة وفقا لإختيار صاحب الشهادة أو الشركة التابعة كما يلي :

أ. وفقا لإختيار صاحب الشهادة من خلال "الإستبدال التطوعي المبكر " في أي وقت بعد سنة من تاريخ الإصدار مع مراعاة تحقق شروط معينة ؛

ب. وفقا لإختيار الشركة التابعة في أي وقت بعد ثلاث سنوات من تاريخ الإصدار من خلال "الإستبدال الجزئي الاختياري" مع مراعاة تحقق شروط معينة.

في كلا الخيارين على حد سواء، تقوم الشركة التابعة إما بإصدار الحصة في الشركة التابعة وفقا لسعر الصرف ذو الصلة أو يتم الدفع نقدا.

في وقت الاستحقاق النهائي، سيتم إستبدال أي شهادات أمانة متبقية بالكامل من قبل شركة تابعة نقدا بالقيمة الاسمية بالإضافة إلى أي مبلغ أرباح غير مدفوع.

٢٤ وكالات تمويلية متوسطة الأجل

اختار البنك إعادة تصنيف ودائع الوكالة المستلمة في سنة ٢٠٠٨ من وزارة المالية لدولة الإمارات العربية المتحدة بقيمة ٣,٧٥ مليار درهم وإدراجها تحت فئة تمويل مؤهل من المستوى الثاني ("تمويل الطبقة ٢"). وافق المساهمون على عملية إعادة التصنيف في اجتماع الجمعية العمومية غير العادية الذي عقد في أبريل ٢٠٠٩. وسيتم استخدام ودائع الوكالة التي منحتها وزارة المالية (الموكل) إلى البنك (الوكيل) لأغراض الاستثمار لفترة سبع سنوات تبدأ من تاريخ إعادة التصنيف وتستحق في ديسمبر ٢٠١٦. وسيتم دفع أرباح الوكالة كل ثلاثة أشهر بناءً على معدل ربح يتوقع أن يتراوح بين ٤% – ٥,٢٥% سنوياً.

وفقا لشروط عقد الوكالة ، تخضع حقوق ومطالبات الموكل فيما يتعلق بعقد الوكالة بالكامل إلى حقوق ومطالبات جميع الدائنين الآخرين غير التابعين.

٢٥ ذمم دائنة ومطلوبات أخرى

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
حصة المودعين من الارباح (إيضاح ٥٠)	٣٢٩,٩٢٨	٣٦٤,١٤٠
مبالغ مستحقة لشراء عقارات	٢٤٨,١٥٣	١٧١,٠٧٩
شيكات بنكية	١٨٥,٨٢٢	٢٥٥,٣٠٠
ودائع متنوعة	٤٢٩,٣٥٧	٣٩٩,٠٤٤
دائنون تجاريون	٤١١,٤١١	٤٤٣,٠٧٥
إيجارات مقبوضة مقدما	١٢٢,٧٢٨	١٦٧,٠٥٣
مبالغ مستحقة لموردين عن موجودات مالية و إستثمارية	١١٦,٤٨٧	٦٦٥,٧٢٤
مخصص مكافاة نهاية الخدمة (إيضاح ٢٧)	١٠١,٧٣٧	٨٩,٥٥٤
توزيعات ارباح غير مطالب بها	٥٢,١٢١	٣٨,٩٦٤
مكافاة اعضاء مجلس الإدارة	٤,٨٠٠	٤,٨٠٠
مبالغ مستحقة للمقاولين	١٨,٢٧٤	٤,٨٥٦
تحويلات مالية	٥١,٥٠٨	٧٤,٦٦٤
مبالغ مستحقة عن إستثمارات	٢٩٣,٥٨٥	٢٩٣,٥٨٥
شيكات مستلمة برسم التحصيل	٤٦٥	١,٦٢٤
مخصص الضريبة (إيضاح ٢٦)	٣,٦٢٦	–
اخرى	١,٣٠٩,٩٢١	٣٩٧,٣٤٢
	٣,٦٧٩,٩٢٣	٣,٣٧٠,٨٠٤

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٢٦ الضرائب

مخصص الضرائب

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
الرصيد الإفتتاحي	-	٣,٥٤٤
المحمل خلال السنة	٥,٠٤٠	٨٩٢
ضرائب مدفوعة	(١,٤١٤)	(٤,٤٣٦)
الرصيد النهائي (إيضاح ٢٥)	٣,٦٢٦	–

موجودات الضريبة المؤجلة

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
موجودات الضريبة المؤجلة في بداية السنة	١٨,٠٥٧	٢٥,٣٧١
إضافات / (عكس) خلال السنة	١,٥٤٥	(٥,٩٥٢)
تأثير سعر الصرف	(٣٠٢)	(١,٣٦٢)
موجودات الضريبة المؤجلة في نهاية السنة (إيضاح ١٥)	١٩,٣٠٠	١٨,٠٥٧

مصروف الضريبة خلال السنة

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
الضريبة الحالية	(٥,٠٣٧)	(٨٩٢)
الضريبة المؤجلة	١,٥٤٥	(٥,٩٥٢)
مصروف ضريبة الدخل	(٣,٤٩٢)	(٦,٨٤٤)

٢٧ مخصص تعويض نهاية خدمة الموظفين

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
كما في ١ يناير	٨٩,٥٥٤	٧٤,٣١٣
محمل خلال السنة	٢٧,١٤٠	٢٢,٢٠٠
مدفوع خلال السنة	(١٤,٩٥٧)	(٦,٩٥٩)
كما في ٣١ ديسمبر (إيضاح ٢٥)	١٠١,٧٣٧	٨٩,٥٥٤

٢٨ زكاة مستحقة

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
زكاة عن حقوق المساهمين	١٤٦,٣٢٦	١٣٩,٤٢٨
زكاة عن مخصص تسوية الأرباح (إيضاح ٥٣)	١٠	١,١٠٨
	١٤٦,٣٣٦	١٤٠,٥٣٦

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٢٩ رأس المال

	٢٠١٠		٢٠٠٩	
	عدد الأسهم بالألف	المبلغ ألف درهم	عدد الأسهم بالألف	المبلغ ألف درهم
رأس المال المصرح به:				
أسهم عادية				
بواقع ١ درهم للسهم	٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٦١٧,٥٠٥
المصدر والمدفوع بالكامل:				
كما في ١ يناير	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٤٤٥,٤٠٠	٣,٤٤٥,٤٠٠
أسهم منحة	١٧٩,٥٤٩	١٧٩,٥٤٩	١٧٢,١٠٥	١٧٢,١٠٥
كما في ٣١ ديسمبر	٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٦١٧,٥٠٥

خلال السنة، تم إصدار ١٧٩,٥٤٩,٠٠٠ سهم بقيمة ١ درهم للسهم كأسهم منحة (٢٠٠٩: ١٧٢,١٠٥,٠٠٠ سهم).

٣٠ أسهم الخزينة

تضمنت أسهم الخزينة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ الأسهم التي تم الإستحواذ عليها من طرف ثالث لتسوية معاملات معينة.

٣١ الإحتياطيات

	إحتياطي قانوني ألف درهم	إحتياطي أراضي منحة ألف درهم	إحتياطي عام ألف درهم	إحتياطي ترجمة عملات ألف درهم	المجموع ألف درهم
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٢,٧٣١,٨٧٩	٢٧٦,١٣٩	٢,٢٥٠,٠٠٠	(٥٩,٦٨٠)	٥,١٩٨,٣٣٨
تحويل عملة وتعديلات أخرى	-	-		(١٨,١٦١)	(١٨,١٦١)
المحول من الأرباح المستبقاة	-	-	١٠٠,٠٠٠	-	١٠٠,٠٠٠
كما في ١ يناير ٢٠١٠	٢,٧٣١,٨٧٩	٢٧٦,١٣٩	٢,٣٥٠,٠٠٠	(٧٧,٨٤١)	٥,٢٨٠,١٧٧
تحويل عملة وتعديلات أخرى	-		-	(١٣,٧٠٠)	(١٣,٧٠٠)
كما ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٢,٧٣١,٨٧٩	٢٧٦,١٣٩	٢,٣٥٠,٠٠٠	(٩١,٥٤١)	٥,٢٦٦,٤٧٧

الإحتياطي القانوني

طبقاً للمادة ١٩٢ من قانون الشركات التجارية رقم (٨) لسنة 1984 (وتعديلاته) في دولة الإمارات العربية المتحدة والنظام الأساسي للبنك، يجب تحويل ١٠% من الأرباح العائدة للمساهمين إلى احتياطي قانوني غير قابل للتوزيع حتى يصبح هذا الإحتياطي مساوياً ٥٠% من رأس المال المدفوع. إن هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي ينص عليها القانون.

قرر مجلس الإدارة التوقف عن التحويل السنوي إلى الاحتياطي القانوني نظراً لأن الاحتياطي يزيد عن ٥٠% من رأس المال المدفوع.

إحتياطي الأراضي الممنوحة

منحت حكومة دبي بعض الأراضي بتصرف حر فقط لصالح مساهمي البنك. أدرجت هذه الأراضي ضمن الإستثمارات العقارية (إيضاح ١٤). إن مبلغ احتياطي الأراضي الممنوحة يمثل القيمة العادلة للأراضي عند منحها، بعد تنزيل الاستبعادات، عند وقت المنح.

الإحتياطي العام

يتم التحويل إلى حساب الاحتياطي العام بناءً على توصية مجلس الإدارة ويخضع لموافقة المساهمين أثناء الجمعية العمومية السنوية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٣١ الإحتياطيات (يتبع)

إحتياطي ترجمة العملات الأجنبية

يتم الإعتراف بإحتياطي ترجمة العملات المتعلق بترجمة نتائج وصافي موجودات عمليات البنك بالعملات الأجنبية من عملتها الوظيفية إلى عملة عرض للبنك (أي الدرهم) مباشرة في الدخل الشامل الأخر، ويتم إحتسابها ضمن إحتياطي ترجمة العملات.

٣٢ التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
كما في ١ يناير	(٧٢٣,٧١٣)	(٨٨٨,٧١٤)
صافي الأرباح غير المحققة من الإستثمارات المتاحة للبيع	٦٠٦,١٤٠	١٦٥,٣١٠
إعادة تصنيف الأرباح المحققة لإستبعاد إستثمارات متاحة للبيع إلى الأرباح أو الخسائر	(١٢٥,٥٩٣)	(٣٠٩)
كما في ٣١ ديسمبر	(٢٤٣,١٦٦)	(٧٢٣,٧١٣)

٣٣ توزيعات الأرباح المدفوعة والمقترح توزيعها

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
توزيعات ارباح مقترحة		
توزيعات أرباح نقدية:		
(٢٠١٠: بواقع ٠,١٠ درهم للسهم)	٣٧٩,٧٠٥	–
توزيعات ارباح مقترحة ومدفوعة		
توزيعات أرباح نقدية:		
(٢٠٠٩: بواقع ٠,١٥ درهم للسهم)	–	٥٣٨,٦٤٨
أسهم منحة		
(٢٠٠٩: بواقع ٠,٠٥ درهم للسهم)	–	١٧٩,٥٤٩

٣٤ إحتياطي تحوط

خلال عام ٢٠٠٩، قام البنك بإيقاف تحوط التدفقات النقدية على العمليات المتوقعة مما أدى إلى إطفاء إحتياطي التحوط للتدفقات النقدية خلال عام ٢٠١٠ والبالغة ٣٩.٩ مليون درهم (٢٠٠٩: ٤٥,٢ مليون درهم). راجع إيضاح ٤٢.

٣٥ برنامج خيار تملك أسهم للموظفين (ESOP)

بدأ البنك في عام ٢٠٠٤ برنامج خيار تملك أسهم للموظفين (ESOP) تقديراً للموظفين الرئيسيين والاحتفاظ بهم. البرنامج يمنح الموظفين الحق في تملك أسهم البنك بسعر الإصدار.

ترتيبات الدفع على أساس الأسهم التالية كانت موجودة في السنة الحالية والسنوات السابقة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٣٥ برنامج خيار شراء أسهم الموظفين (ESOP) (يتبع)

	سنة الإصدار	عدد الأسهم	تاريخ المنح	تاريخ الإنتهاء	سعر الإصدار	القيمة العادلة عند تاريخ المنح
١	٢٠٠٦	٤,١١٣,٠٠٠	يناير ٢٠٠٦	فبراير ٢٠١٠	٢	٢٦,٧
٢	٢٠١٠	١,٥٦٠,٠٠٠	أبريل ٢٠١٠	مارس ٢٠١٢	–	٢,٠

تم منح الأسهم بموجب ترتيبات إسمية، إلى فئات مختلفة من الموظفين بشرط إستمرار الموظفون في العمل لدى البنك لفترة بحد أدنى متفق عليه تتراوح ما بين ٢–٤ سنوات من تاريخ المنح. في حال مغادرة الموظف قبل إتمام فترة الاستحقاق الكامل، فإن نسبة من الأسهم ستعود الى البنك. وبشكل عام ، ترى الادارة أنه من المستبعد عودة كمية كبيرة من الأسهم مرة أخرى إلى البنك فيما يتعلق بمغادرة الموظفين قبل إتمام فترة الاستحقاق. في عام ٢٠٠٨ ، قام بعض الموظفون بترك البنك، وتم إعادة ١,٥٧٦,٨٣٦ سهم. ونتيجة لذلك تغيرت الرسوم السنوية فيما يتعلق ببرنامج خيار شراء أسهم الموظفين ESOP بشكل مستقبلي على النحو التالي :

القيمة العادلة لبرنامج خيار شراء أسهم الموظفين ESOP في السنة الحالية و السنوات السابقة عند تاريخ المنح والرسوم المعدلة أكثر من فترة الاستحقاق هي كما يلي:

السنة	*المبلغ الحالي المحمل على بيان الدخل الموحد*	*المحمل على بيان الدخل الموحد كما في تاريخ المنح*
	ألف درهم	ألف درهم
٢٠٠٦	٣٠,٣١٢	٣٠,٣١٢
٢٠٠٧	٣٦,٨٤٦	٣٦,٨٤٦
٢٠٠٨	١٨,٠٤٩	٢٥,٠٨٥
٢٠٠٩	٥,٤٤٤	٦,٨٥٦
٢٠١٠	١,٥٨٠	٣,٥٩٤
٢٠١١	١,٦٥٣	١,٦٥٣
٢٠١٢	٥٥١	٥٥١
المجموع	٩٤,٤٣٥	١٠٤,٨٩٧

٣٦ أطراف غير مسيطرة

إن حقوق الأطراف غير المسيطرة تمثل الحصة التناسبية لمساهمي الأقلية في القيمة الإجمالية من صافي موجودات ونتائج عمليات الشركات التابعة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٣٧ المطلوبات المحتملة والإلتزامات

الأدوات المالية المتعلقة بالتمويل

إن الأدوات المالية المتعلقة بالتمويل تشتمل على الالتزامات لتقديم التمويل والاعتمادات المستندية القائمة والكفالات التي تم تصميمها للوفاء بمتطلبات متعاملي البنك.

إن الالتزامات لتقديم التمويل تمثل الالتزامات التعاقدية لتقديم تمويل إسلامي، وعادة ما يكون لهذه الالتزامات تواريخ انتهاء صلاحية ثابتة أو تشتمل على شروط لإلغائها وتتطلب دفع رسوم. ونظراً لأن الالتزامات يمكن أن تنتهي صلاحيتها دون القيام بسحبها، فإن إجمالي المبالغ التعاقدية لا تمثل بالضرورة الاحتياجات النقدية المستقبلية. إن الاعتمادات المستندية القائمة والكفالات تلزم البنك بإجراء الدفعات نيابة عن المتعاملين في حال إخفاق المتعامل بالسداد حسب شروط العقد.

لدى البنك التزامات ومطلوبات محتملة قائمة بموجب اعتمادات مستندية وكفالات ناتجة خلال سير الأعمال العادية كما يلي:

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
المطلوبات المحتملة:		
خطابات ضمان	٨,٧٧٤,٠٤٧	١٠,٤٨٤,٥٨٦
إعتمادات مستندية	٢,٥٣٥,٦٦٦	٣,٥١٩,٩٤٣
	١١,٣٠٩,٧١٣	١٤,٠٠٤,٥٢٩
الإلتزامات:		
إلتزامات مصاريف رأسمالية	٣٨٨,٩٣٢	٤١٦,٢٥٧
إلتزامات تسهيلات غير قابلة للإلغاء وغير مسحوبة	١٢,٥٦٧,٥٣٩	١١,٢١٧,٢٤٤
	١٢,٩٥٦,٤٧١	١١,٦٣٣,٥٠١
مجموع المطلوبات المحتملة والإلتزامات	٢٤,٢٦٦,١٨٤	٢٥,٦٣٨,٠٣٠

٣٨ المشتقات الإسلامية

يظهر الجدول أدناه القيمة العادلة الموجبة والسالبة لمشتقات القيمة العادلة التي تعادل أسعار السوق بالإضافة للمبالغ الاسمية محللة حسب تاريخ إستحقاقها. إن المبلغ الاسمي هو المبلغ الخاص بالأصل المعني للمشتق، مرجع السعر والمؤشر وهو الأساس الذي بموجبه تقاس التغييرات في قيمة المشتقات. تشير المبالغ الاسمية إلى حجم المعاملات القائمة في نهاية السنة وهي ليست مؤشراً على أخطار السوق أو أخطار الائتمان.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٣٨ المشتقات الإسلامية (يتبع)

٣١ ديسمبر ٢٠١٠: *المبالغ الاسمية حسب المدة حتى الاستحقاق*

	القيمة العادلة الموجبة ألف درهم	القيمة العادلة السالبة ألف درهم	مجموع المبالغ الإسمية ألف درهم	خلال ٣ أشهر ألف درهم	أكثر من ٣ أشهر – سنة ألف درهم	أكثر من سنة – ٣ سنوات ألف درهم	أكثر من ٣ – ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم
مشتقات إسلامية محتفظ بها لغرض المتاجرة:								
تعهدات أحادية لشراء/ بيع عملات	١٥,١٢٧	١٤,٠٢٩	٥,٣٠٨,٢٥٤	٢,٥٥٢,٧١٣	٢,٧٤٨,٣٦٠	٧,١٨١	–	–
مقايضات أسعار ربح إسلامية (إيضاح ١٥)	٢٥٨,٠٧٤	١٩٧,٠٠٠	٩,٩٩٥,٦٥١	–	–	٩,٣٢٤,١٠١	–	٦٧١,٥٥٠
	٢٧٣,٢٠١	٢١١,٠٢٩	١٥,٣٠٣,٩٠٥	٢,٥٥٢,٧١٣	٢,٧٤٨,٣٦٠	٩,٣٣١,٢٨٢	–	٦٧١,٥٥٠

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: *المبالغ الاسمية حسب المدة حتى الاستحقاق*

	القيمة العادلة الموجبة ألف درهم	القيمة العادلة السالبة ألف درهم	مجموع المبالغ الإسمية ألف درهم	خلال ٣ أشهر ألف درهم	أكثر من ٣ أشهر – سنة ألف درهم	أكثر من سنة – ٣ سنوات ألف درهم	أكثر من ٣ – ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم
مشتقات إسلامية محتفظ بها لغرض المتاجرة:								
تعهدات أحادية لشراء/ بيع عملات	١٢,٧٩٣	١٦,٤٥٧	٨,٤٢٨,٢٣٣	٣,٨٠٧,١١٨	١,٣٣٢,٩٨٠	٢,٩٠٤,٩٢٩	٣٨٣,٢٠٦	–
مقايضات أسعار ربح إسلامية (إيضاح ١٥)	٢٧٥,٥٤٨	١٨٨,٩٧٦	١٢,٦٠٩,٧٤١	–	–		١٢,٢١٧,١١٠	٣٩٢,٦٠١
	٢٨٩,٣٤١	٢٠٥,٤٣٣	٢١,٠٣٧,٩٧٤	٣,٨٠٧,١١٨	١,٣٣٢,٩٨٠	٢,٩٠٤,٩٢٩	١٢,٦٠٠,٣٤٦	٣٩٢,٦٠١

لدى البنك مراكز في الأنواع التالية من المشتقات.

تعهدات أحادية لشراء/ بيع عملات

إن التعهدات الأحادية لشراء/ بيع العملات هي إتفاقات إما لشراء أو بيع عملة معينة بسعر وتاريخ محدد في المستقبل. إن الصفقات الفعلية تنفذ في تاريخ التعهد، من خلال مبادلة العروض والقبولات بالشراء/ البيع بين الأطراف المعنية.

المقايضات الإسلامية

المقايضات الإسلامية مرتكزة على مبدأ الوعد (التعهد) بين طرفين لشراء عقود منتجات محدد ومطابقة للشريعة الإسلامية بسعر محدد بالتاريخ المحدد في المستقبل. وتمثل تعهد مشروط لشراء سلع من خلال تعهدات أحادية للشراء. إن تركيب المقايضات الإسلامية يشتمل على مقايضات أسعار الربح ومقايضات العملات. بخصوص مقايضات أسعار الربح الإسلامية، تقوم الأطراف المتقابلة عادة بتبادل دفعات أسعار الربح الثابتة والمتغيرة إستنادا إلى قيمة إسمية لعملة منفردة من خلال شراء/ بيع سلع متعلقة "بعقد مرابحة". بخصوص مقايضات العملات الإسلامية يتم تبادل دفعات الربح الثابتة والمتغيرة بالإضافة للمبالغ الإسمية بعملات مختلفة من خلال شراء/ بيع سلع متعلقة "بعقد بيع مرابحة".

المشتقات المحتفظ بها أو المصدرة بغرض المتاجرة

تتعلق معظم أنشطة البنك التجارية المشتقة بالمبيعات والتحوطات الإستراتيجية (راجع أدناه). تشمل أنشطة البيع عرض المنتجات إلى المتعاملين بأسعار منافسة لتمكنهم من تحويل أو تعديل أو خفض المخاطر الحالية والمتوقعة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٣٨ المشتقات الإسلامية (يتبع)

المشتقات المحتفظ بها أو المصدرة لأغراض التحوط

كجزء من إدارة موجوداته ومطلوباته، يقوم البنك بإستخدام المشتقات لأغراض التحوطات من أجل تخفيض تعرضه إلى مخاطر العملات وسعر الربح. يتم إنجاز هذا بتحوط أدوات مالية محددة ومعاملات متوقعة بالإضافة إلى التحوط الإستراتيجي مقابل تعرضات بيان المركز المالي ككل.

بخصوص مخاطر أسعار الربح، يتم عمل التحوط الإستراتيجي بمراقبة إعادة تسعير الموجودات والمطلوبات المالية والدخول في مقايضات أسعار الربح. بما أن التحوط الإستراتيجي لا يؤهل لمحاسبة تحوطات محددة، فلذلك يتم إحتساب المشتقات المتعلقة كأدوات تجارية.

٣٩ إيرادات الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
موجودات تمويلية		
مرابحات بضائع	٤١٦,٥١٧	٤٥٤,٢٥٩
مرابحات دولية	١٠,٠٢٣	١٨,٠٤٦
مرابحات سيارات	٤٨٦,٥٥٢	٤٨٦,٥٤٠
مرابحات عقارية	٢٥٨,٣٠٤	٣٥٢,٧٢٦
مجموع إيرادات المرابحات	١,١٧١,٣٩٦	١,٣١١,٥٧١
إستصناع	٤٥٨,٧٠٢	٤٠٨,٥٦٠
إجارة تمويل منزل	١٨٨,٩٠٧	١٥٥,٦٥٠
إجارة	٤٣٢,٥٠٥	٤١٦,٩٥٢
تمويل سلم	٥٢,٣٤٩	–
إيرادات من موجودات تمويلية	٢,٣٠٣,٨٥٩	٢,٢٩٢,٧٣٣
موجودات إستثمارية		
مشاركات	٥٩٧,٠١٣	٦٢٥,٠٥٣
مضاربات	٢٧٠,٦٠٤	٣٥٤,٧٩١
وكالات	٣٧,٥٨٤	٤٢,٩٤٥
أخرى	١٢,٦٣٥	٧,٣٣٥
إيرادات من موجودات إستثمارية	٩١٧,٨٣٦	١,٠٣٠,١٢٤
مجموع الإيرادات من الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	٣,٢٢١,٦٩٥	٣,٣٢٢,٨٥٧

إن الإيرادات من الموجودات التمويلية والإستثمارية تظهر بالصافي بعد تنزيل الإيرادات المستبعدة بمبلغ ٦,١٧ مليون درهم (٢٠٠٩: ٨,٩٧ مليون درهم).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٤٠ إيرادات من مرابحات دولية ووكالات، قصيرة الأجل

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
إيرادات من مرابحات دولية من بنوك ومؤسسات مالية	١٣,٣٢٨	٢٠,٠٨٧
إيرادات من ودائع إستثمارية ووكالات	٢١,١٩٩	٣١,٣٩١
إيرادات من مرابحات دولية لدى المصرف المركزي	١,٧٨٦	–
	٣٦,٣١٣	٥١,٤٧٨

٤١ الأرباح / (الخسائر) من الإستثمارات الأخرى

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
الأرباح المحققة من بيع إستثمارات متاحة للبيع	١٢٥,٥٩٣	–
خسارة من بيع إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	(١,٩٤١)	(٦,٨٤١)
خسارة من إعادة تقييم إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	(١٣,١٨٢)	(٥٣,٥٦٢)
توزيعات أرباح من إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	٢٨١	١٦,٣١٠
توزيعات أرباح من إستثمارات الملكية	٢٤,٠٢٢	٢٣,٣٣٦
توزيعات أرباح من صناديق إستثمارية متاحة للبيع	١,٣٩٠	١,٨٢٢
	١٣٦,١٦٣	(١٨,٩٣٥)

تم عرض توزيعات الأرباح للإستثمارات المتاحة للبيع بالصافي من الدخل المستبعد البالغ ٢,٦٥ مليون درهم (٢٠٠٩: ٣,٠٥ مليون درهم).

٤٢ إيرادات الرسوم والعمولات وتحويل عملات أجنبية

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
رسوم وعمولات متعلقة بعمليات تجارية	١٧٠,٩٣٣	٢٣٧,٩٣٠
رسوم وعمولات أخرى	٣٧١,٤٣٠	٣٦٩,٠٧١
أرباح تعهدات أحادية لشراء/ بيع العملات	١٠٢,٨٣٦	٩٩,٨٤٢
أرباح متراكمة على إحتياطي تحوط مطفأ (إيضاح ٣٤)	٣٩,٩٤٤	٤٥,٢١٩
القيمة العادلة لمشتقات إسلامية	١,٨٨٧	١٠٧
	٦٨٧,٠٣٠	٧٥٢,١٦٩

تم عرض إيرادات الرسوم والعمولات الأخرى بالصافي من الدخل المستبعد البالغ ٠,٢٢ مليون درهم (٢٠٠٩: ١,٢٠ مليون درهم).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٤٣ إيرادات من إستثمارات عقارية

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
صافي إيرادات الإيجار	٧٢,١٦٥	٧٥,٦٠٩
ربح من بيع إستثمارات عقارية	١٨,٠٠١	٢,٦٩١
	٩٠,١٦٦	٧٨,٣٠٠

٤٤ إيرادات من بيع عقارات محتفظ بها لغرض البيع

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
إيرادات المبيعات	٣١,٠٦٧	١٣,٤٦١
تكاليف البيع (إيضاح ١٣)	(١٦,٥٦٩)	(١٢,٤٦٤)
	١٤,٤٩٨	٩٩٧

٤٥ إيرادات أخرى

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
إيرادات خدمات، صافي	٨٥,٠٥٩	٣٢,٤٤٦
خسارة إستبعاد حصة في شركات زميلة (إيضاح ١١-٦)	–	(٤,٧٠٣)
أخرى	٥٤,٩٤٧	١٥٨,٧١٠
	١٤٠,٠٠٦	١٨٦,٤٥٣

٤٦ مصاريف الموظفين

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
رواتب وأجور	٧٧٩,٦٧٣	٧١٢,٨٥٩
مكافآت نهاية الخدمة	٢٧,١٤٠	٢٢,٢٠٠
دفعات على أساس أسهم الملكية	١,٥٨١	٥,٤٤٤
أخرى	٩,٤٢٥	٧٢,٦٩٩
	٨١٧,٨١٩	٨١٣,٢٠٢

٤٧ مصاريف عمومية وإدارية

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
مصروفات إدارية	١٠٧,٥٣٨	١١٠,٠٢٩
إستهلاك ممتلكات، آلات ومعدات (إيضاح ١٦)	١٢٢,٨٥٥	١١٦,٠٠٨
مصاريف الإيجار المستحقة الدفع بموجب عقود الإيجار التشغيلية	٧٧,١٩٤	٦٧,٠٨٢
مصاريف إتصالات	٦٧,١١٠	٥٣,٥٠٧
مصاريف صيانة معدات ومباني	٤٥,٥١٦	٤٢,٨٦٩
مصاريف طباعة وقرطاسية	١٣,٢٨٤	١١,٧١٣
مصاريف شطب متنوعة	–	٢٣,٩٩٧
أخرى	١٠٩,٤٤٦	٩٩,٥٥٥
	٥٤٢,٩٤٣	٥٢٤,٧٦٠

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٤٨ صافي خسارة إنخفاض قيمة الموجودات المالية

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
صافي مخصص الموجودات التمويلية الإسلامية	٦١٧,٢٨٧	٦٧١,٢٨٤
صافي مخصص الموجودات الإستثمارية الإسلامية	٣٦,١٤٩	٤٥,٤٠٦
صافي مخصص ذمم مدينة وموجودات أخرى	١١,٣٢٨	١٥,٧٣٧
خسائر إنخفاض قيمة إستثمارات متاحة للبيع	١٣٦,٢٩١	٩٢,٦٦٠
عكس مخصص إستثمارات في صناديق متاحة للبيع	–	(١٥,٧٤٣)
	٨٠١,٠٥٥	٨٠٩,٣٤٤

٤٩ صافي خسارة إنخفاض قيمة الموجودات غير المالية

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
خسائر إنخفاض قيمة إستثمارات في شركات زميلة	١٢,٢٣٧	٨,٥٦٥
خسائر إنخفاض قيمة إستثمارات عقارية	١٣,٣٢٩	–
خسائر إنخفاض قيمة عقارات متاحة للبيع	٢٠,٠٠٠	–
خسائر إنخفاض قيمة الشهرة	١٧,٢٥٨	–
	٦٢,٨٢٤	٨,٥٦٥

٥٠ حصة المودعين في الأرباح

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
حصة السنة	١,٤٣٥,٦٣١	١,٧٣٩,١٩٧
يطرح: المتعلق بمخصص تسوية أرباح المودعين (إيضاح ٥٣)	(٥١١)	(١١,٦٣٦)
المحول من مخصص تسوية أرباح المودعين (إيضاح ٥٣)	٤٢,٠٠٠	١٩٥,٥٠٠
	١,٤٧٧,١٢٠	١,٩٢٣,٠٦١
يطرح: المدفوع خلال السنة	(١,١٤٧,١٩٢)	(١,٥٥٨,٩٢١)
حصة المودعين المستحقة من الأرباح (إيضاح ٢٥)	٣٢٩,٩٢٨	٣٦٤,١٤٠

حصة الأرباح المستحقة الدفع إلى الزبائن والمؤسسات المالية هي كما يلي:

ودائع إستثمارية وإدخار من الزبائن	٩٩٦,٤٩١	١,١٧٦,٣٢٩
ودائع وكالة وإستثمارية أخرى من البنوك والزبائن	٤٠٩,٨٨٤	٥٢٩,١٣٨
الأرباح المستحقة الدفع لأدوات الصكوك التمويلية	٢٩,٢٥٦	٣٣,٧٣٠
	١,٤٣٥,٦٣١	١,٧٣٩,١٩٧

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥١ العائد الأساسي والمخفض على السهم

تم احتساب العائد الأساسي والمخفض على السهم وذلك بقسمة أرباح السنة العائدة إلى المساهمين في الشركة الأم على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة على النحو التالي:

	٢٠١٠	٢٠٠٩
أرباح السنة بعد تنزيل مكافأة أعضاء مجلس الإدارة البالغة ٤,٨٠٠,٠٠٠ درهم (٢٠٠٩: ٤,٨٠٠,٠٠٠ درهم)	٨٠١,٧٢٣,٠٠٠	١,٢٠٢,٦٩١,٠٠٠
المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة بواقع ١ درهم للسهم	٣,٧٧٦,٢٦٩,٠٠٠	٣,٧٧٢,١١٢,٠٠٠
العائد الأساسي والمخفض على السهم بالدرهم	٠.٢١	٠,٣٢

إن العائد للسهم البالغ ٠,٣٢ درهم كما تم بيانه في سنة ٢٠٠٩ تم تعديله لتأثير الأسهم الصادرة لسنة ٢٠١٠ نتيجة لأسهم المنحة.

إن العائد الأساسي للسهم هو نفس العائد المخفض للسهم حيث أن البنك لم يقم بإصدار أي أدوات قد يكون لها تأثير على العائد الأساسي للسهم في حال تحويلها.

٥٢ النقد وما يعادله

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	١١,٢٤٧,٢٢٥	١١,٦١١,٥٧٠
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	٢,٣٥٦,٥٣١	٢,٥٥٧,٢٥٨
	١٣,٦٠٣,٧٥٦	١٤,١٦٨,٨٢٨
يطرح: أرصدة وودائع لدى بنوك ومؤسسات مالية بتواريخ إستحقاق لأكثر من ٣ أشهر	(٣,١٢٠,٠٧٥)	(٨٨,٨٣٦)
	١٠,٤٨٣,٦٨١	١٤,٠٧٩,٩٩٢

٥٣ مخصص تسوية الأرباح

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
الرصيد في بداية السنة – كما تم بيانه	٤١,٨٨٦	٢٢٦,٨٥٨
الحصة من أرباح السنة (إيضاح ٥٠)	٥١١	١١,٦٣٦
الزكاة للسنة (إيضاح ٢٨)	(١٠)	(١,١٠٨)
تحويل إضافي إلى حصة المودعين من الأرباح خلال السنة (إيضاح ٥٠)	(٤٢,٠٠٠)	(١٩٥,٥٠٠)
الرصيد كما في نهاية السنة (إيضاح ٢١)	٣٨٧	٤١,٨٨٦

إن مخصص تسوية الأرباح يمثل جزءاً من حصة المودعين من الأرباح المحتفظ به كمخصص. هذا المخصص يستحق الدفع للمودعين بعد موافقة مجلس الإدارة وإعتماد هيئة الفتوى والرقابة الشرعية بالبنك. أدرجت الزكاة عن مخصص تسوية الأرباح ضمن بند الزكاة المستحقة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥٤ المعاملات مع أطراف ذات علاقة

يقوم البنك بمعاملات مع المساهمين وأعضاء مجلس إدارة البنك ومسؤولين كبار في البنك والشركات التابعة لهم وذلك ضمن سير العمل العادي وبمعدلات أرباح وعمولات تجارية. إن جميع التسهيلات للجهات ذات العلاقة هي تسهيلات نشطة وبدون مخصص لأي انخفاض ممكن في القيمة.

تم إستبعاد الأرصدة والمعاملات بين البنك وشركاته التابعة والتي تعتبر أطراف ذات علاقة للبنك عند إعداد البيانات المالية الموحدة ولم يتم الافصاح عنها في هذا الإيضاح.

إن الأرصدة الجوهرية القائمة في ٣١ ديسمبر بخصوص الجهات ذات العلاقة مدرجة في البيانات المالية الموحدة كما يلي:

	مساهمين رئيسيين ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة والمدراء الرئيسيين ألف درهم	شركات زميلة ألف درهم	المجموع ألف درهم
٢٠١٠				
الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	١,٨٣٦,٥٠٠	١٨٣,٧٠١	٤٦٣,٤٧٥	٢,٤٨٣,٦٧٦
ودائع العملاء	٢,٨٤٧,٠٨٧	٤٣,٧٧٢	١٧٢,٠٥٢	٣,٠٦٢,٩١١
الدخل من الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	٥٦,٩١٤	١٠,٦٦٢	٤,٣٢١	٧١,٨٩٧
حصة المودعين من الأرباح	١٠٧,٥٣٨	٦٦٣	١٧١	١٠٨,٣٧٢
الإلتزامات الطارئة	–	٣٠٣	٧٠٠	١,٠٠٣

	مساهمين رئيسيين ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة والمدراء الرئيسيين ألف درهم	شركات زميلة ألف درهم	المجموع ألف درهم
٢٠٠٩				
الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	٣,٨١٢,٧٣٧	١٨٢,٣٦٢	٥١٣,٧٧٤	٤,٥٠٨,٨٧٣
ودائع العملاء	٥,٠٦٥,٠٥٤	٥٥,٦٥٢	٢٨٧,٢٨١	٥,٤٠٧,٩٨٧
الدخل من الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	٧٣,٢٥٢	١٢,١٩٤	١٤,٥٦٢	١٠٠,٠٠٨
حصة المودعين من الأرباح	٣٨,٤٤٣	٩٨٨	١,٩١٠	٤١,٣٤١
الإلتزامات الطارئة	٢,٠٣٨,٠٩١	٨٩٠	٧٠٠	٢,٠٣٩,٦٨١

إن التعويضات المدفوعة للمدراء الرئيسيين في البنك هي كما يلي:

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
رواتب ومزايا أخرى	٢٨,٩١٥	٤٥,١٦٤
مكافآت نهاية الخدمة	١,٩٤٨	١,٦١٢

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥٥ المعلومات القطاعية

إن المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ يتطلب من البنك تحديد المعلومات القطاعية بناءً على التقارير الداخلية والتي يتم مراجعتها بشكل منتظم من قبل صانع القرار التشغيلي الرئيسي وذلك لتوزيع الموارد للقطاع وتقييم أدائه. في المقابل، إن المعيار السابق (المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٤: *التقرير القطاعي*) تطلب من المنشأة تحديد قطاعين (الأعمال والجغرافي) باستخدام منهج المخاطر والمكافآت، مع أخذ نظام التقرير المالي الداخلي للمنشأة إلى المديرين الرئيسيين كنقطة إبتداء لتحديد هذه القطاعات. لم ينتج عن ذلك أي تغير مهم في القطاعات المفصح عنها من قبل البنك حيث أن القطاعات المفصح عنها من قبل البنك متماشية مع التقارير الداخلية المقدمة إلى صانع القرار التشغيلي الرئيسي.

لأغراض تشغيلية، تم توزيع أنشطة البنك إلى أربعة قطاعات رئيسية كما يلي:

١)	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال:	تتولى بشكل رئيسي ودائع العملاء الأفراد والأعمال الصغيرة والمتوسطة، وتوفير المرابحات التجارية والإستهلاكية والإجارة وبطاقات الائتمان وتسهيلات الحوالات المالية وتسهيلات التمويل التجاري.
٢)	الأنشطة البنكية للشركات والإستثمارات:	تتولى بشكل رئيسي التمويل والتسهيلات المصرفية الأخرى والودائع والحسابات الجارية للشركات والمؤسسات والخدمات البنكية الاستثمارية.
٣)	العقارات:	تتولى تطوير العقارات والإستثمارات العقارية الأخرى.
٤)	الخزينة:	مسؤولة بشكل رئيسي عن إدارة السيولة الشاملة للبنك ومخاطر السوق وتوفير خدمات الخزينة للعملاء. تقوم أيضا الخزينة بتشغيل محفظة الصكوك الإسلامية الخاصة، وتخصص دفترة أدوات مالية لإدارة المخاطر ذات الصلة.
٥)	أخرى:	تتولى أعمال ومهام أخرى غير المذكورة أعلاه.

تمثل هذه القطاعات الأساس الذي يبني عليه البنك تقاريره عن المعلومات القطاعية الرئيسية. يتم تنفيذ المعاملات بين القطاعات على أساس أرباح مقترة والتي تقارب أسعار السوق ضمن سياق الأعمال الإعتيادية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥٥ المعلومات القطاعية (يتبع)

المعلومات القطاعية الرئيسية – قطاعات الأعمال

يوضح الجدول التالي إيرادات العمليات والأرباح وبعض الموجودات والمطلوبات المتعلقة بقطاعات الأعمال للبنك للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر:

	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال		الأنشطة البنكية للشركات والإستثمار		عقارات		الخزينة		أخرى		المجموع	
	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
صافي إيرادات تشغيلية	١,٦١٥,١٢١	١,٥٢٦,٦٦٨	١,٠٧٦,٩٩٦	١,٠٠٣,٩٦٦	(٢١٥,٠٧٤)	(٢٩١,١١٦)	٣٦٠,٢١٩	٦١٦,٨٣٧	٤٣٥,٦٥٦	٥٢٠,٠١٨	٣,٢٧٢,٩١٨	٣,٣٧٦,٣٧٣
حصة من أرباح/(خسارة) في شركات زميلة	–	–	٢٥,٦١٤	١٧,٣٤٥	(٨٧٢,١٣٥)	--	–	–	–	--	(٨٤٦,٥٢١)	١٧,٣٤٥
الربح من الاستحواذ على حصص مسيطرة	–	–	–	–	–	--	–	–	٦٣٧,٠٣٨	–	٦٣٧,٠٣٨	–
مصروفات تشغيلية	(٨٩٣,٧٣٦)	(٨٤٨,٤٦٩)	(٢٩٧,٢٧٤)	(٣٣٩,٣١٣)	(٦٧,١٦٢)	(٥٥,٣١٩)	(٢٠,٦٢٣)	(٢١,٤٣٧)	(١٠٤,٦٣٦)	(٩٢,١٤٦)	(١,٣٨٣,٤٣١)	(١,٣٥٦,٦٨٤)
مخصص إنخفاض القيمة	(١٧٨,١٤١)	(١٣٤,٠٤٤)	(٢٧٧,٢٨٥)	(٦٧١,٨٨٩)	–	(٧,٦٥٩)	–	–	(٨,٤٥٣)	(٤,٣١٧)	(٨٦٣,٨٧٩)	(٨١٧,٩٠٩)
الربح للسنة قبل الضريبة	٥٤٣,٢٤٤	٥٤٤,١٥٥	١٢٨,٠٥١	١٠,١٠٩	(١,١٥٤,٣٧١)	(٣٥٤,٠٩٤)	٣٣٩,٥٩٦	٥٩٥,٤٠٠	٩٥٩,٦٠٥	٤٢٣,٥٥٥	٨١٦,١٢٥	١,٢١٩,١٢٥
إيرادات الضريبة	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	(٣,٤٩٢)	(٦,٨٤٤)
الربح للسنة	٥٤٣,٢٤٤	٥٤٤,١٥٥	١٢٨,٠٥١	١٠,١٠٩	(١,١٥٤,٣٧١)	(٣٥٤,٠٩٤)	٣٣٩,٥٩٦	٥٩٥,٤٠٠	٩٥٩,٦٠٥	٤٢٣,٥٥٥	٨١٢,٦٣٣	١,٢١٢,٢٨١

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥٥ المعلومات القطاعية (يتبع)

يوضح الجدول التالي الإيرادات والأرباح المتعلقة بقطاعات الأعمال للبنك:

	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال		الأنشطة البنكية للشركات والإستثمار		عقارات		الخزينة		أخرى		المجموع	
	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
مرجوعات القطاع	٢٣,٧١٨,٢٣٢	١٢,٣٠٦,٦٧٢	٣٧,٩٩٩,٨٠٦	٤١,٩٢٣,٤٤٦	٤,٧٤٨,٠٠٦	٥,٥٠٩,٣٣٢	٩,٥٩٨,١٥٦	١٠,٦٤٥,٧٧٢	١٤,٠٧٣,٥٧١	١٣,٩١٩,٠٤٩	٩٠,١٣٧,٧٧١	٨٤,٣٠٤,٢٧١
مطلوبات القطاع وحقوق الملكية	٤٦,٨٦٢,٧٣٠	٤٣,٥٥٣,٤٩٥	٢١,٠٧٩,٥٤٨	٢٥,١٩٦,٧٩٦	٥٤٧,٠٩٦	٨٣٧,٧٠٩	٨,٩٢٥,٣٠٨	٤,٢٤١,٨٥٣	١٢,٧٢٣,٠٨٩	١٠,٤٧٤,٤١٨	٩٠,١٣٧,٧٧١	٨٤,٣٠٤,٢٧١
المصروفات الرأسمالية	٢٧,٩٩١	٤٤,١٨٨	٢٧,٩٩١	٤٤,١٨٨	–	–	١٨,٦٦١	٢٩,٤٥٨	١٨,٦٦٠	٢٩,٤٥٨	٩٣,٣٠٣	١٤٧,٢٩٢

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥٥ المعلومات القطاعية (يتبع)

المعلومات القطاعية الثانوية – القطاع الجغرافي

بالرغم من أن إدارة البنك منظمة بشكل رئيسي من قطاعات عمل، إلا أن البنك يعمل ضمن سوقين جغرافيين: دولة الإمارات العربية المتحدة التي تمثل السوق المحلي وخارج دولة الإمارات العربية المتحدة والتي تمثل السوق الدولي. يوضح الجدول التالي التوزيع الجغرافي لإيرادات العمليات وإجمالي الموجودات وإجمالي المطلوبات والمصروفات الرأسمالية للبنك حسب القطاع الجغرافي:

	محلي		دولي		الإجمالي	
	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الإيرادات الإجمالية	٣,٤١٥,٠٦٤	٤,٦٩٤,٠٦٣	٤٤٧,٠٠٤	٤٣٨,٨٥٢	٣,٨٦٢,٠٢٨	٥,١٣٢,٩١٥
مجموع الموجودات	٨٤,١١٠,٢٢٨	٧٦,٨٧٢,٢٦٨	٦,٠٢٧,٥٤٣	٧,٤٣٢,٠٠٣	٩٠,١٣٧,٧٧١	٨٤,٣٠٤,٢٧١
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية	٨٤,٧٥٧,٣٤٣	٧٩,٤٢٩,٩٥٢	٥,٣٨٠,٤٢٨	٤,٨٧٤,٣١٩	٩٠,١٣٧,٧٧١	٨٤,٣٠٤,٢٧١
المصروفات الرأسمالية	٧٨,٨٦٩	١٣٥,٩٥٩	١٤,٤٣٤	١١,٣٣٣	٩٣,٣٠٣	١٤٧,٢٩٢

٥٦ تحليل تواريخ استحقاق الموجودات والمطلوبات

يلخص الجدول أدناه تواريخ استحقاق موجودات ومطلوبات البنك التي تم تحليلها وفقاً للفترة المتوقع أن يتم فيها تحصيلها أو تسديدها.

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

	أقل من شهر ألف درهم	من ١ – ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من ١ – ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
الموجودات						
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٤,١٣٥,٣١٠	٤,٢١٠,١٧٦	٢,٨٠١,٧٣٩	–	–	١١,٢٤٧,٢٢٥
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	٢٩٥,٥٣٠	١,٦٣٨,٨٦٨	٣٢٢,١٣٢	-	–	٢,٢٥٦,٥٣١
موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية	٥,٧٤٦,٠٣٧	٢,٩٨٥,٣١٠	٦,٩٠٣,٨٢٨	٢١,٤٥٩,٩١٨	٢٠,٠٧٥,٩٧٤	٥٧,١٧١,٠٦٧
إستثمارات في صكوك إسلامية	١٤	--	٢٤٠,٣٣٩	٦,٦٣٠,٧١٦	١,٣٢٩,٤٠٧	٨,٢٠٠,٤٧٦
إستثمارات أخرى	–	-	٧٠٦,٩٩٥	١,٠٦٥,٩٥١	–	١,٧٧٢,٩٤٦
إستثمارات في شركات زميلة	–	-	–	–	٣,٤٣٠,٢٧٤	٣,٤٣٠,٢٧٤
عقارات قيد الإنشاء	–	--	–	٥٢٤,١٦٥	–	٥٢٤,١٦٥
عقارات تعرض للبيع	-	–	١٣٥,٣٦٨	٤٠٩,٥٩١	–	٥٤٤,٩٥٩
إستثمارات عقارية	–	–	–	١,٩٢٢,٩١١	–	١,٩٢٢,٩١١
ذمم مدينة وموجودات أخرى	٦٠,٥١٢	٨٠,٩٢٤	٢,٠٩٣,٢٣٦	٥٦,٣٣٨	٥,٨٤٣	٢,٢٩٦,٨٧٣
ممتلكات، آلات ومعدات	٩,٨٨٧	١٩,٢٢٧	٨٥,١٠٠	١٩١,٤٦٢	٣٣٩,٤١٠	٦٥٣,٠٨٦
الشهرة	–	–	–	–	١٧,٢٥٨	١٧,٢٥٨
مجموع الموجودات	١٠,٢٤٧,٢٩٠	٩,٠٢٤,٥٢٥	١٣,٢٨٨,٧٢٨	٣٢,٢٦٩,٠٥٢	٢٥,١٩٨,١٩٦	٩٠,١٣٧,٧٧١
المطلوبات						
ودائع العملاء	٩,٠٩٨,٢٥٩	٦,٥٩٦,٣٩٦	٢٧,٠٨٥,٨٤٤	٣٠,٦٤٣,٣٦٥	٢٣,١٠٦	٦٣,٤٤٧,٠٧٠
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	١٨٣,٣٠٩	٤٣٥,٥٩٤	٩,٧٤٧,٣٢٦	٢,٠٤٣,٢٩٨	–	٤,٤٠٩,٤٢٧
أدوات صكوك تمويلية	–	–	-	٤,١٧٦,٠١٥		٤,١٧٦,٠١٥
وكالة تمويلية متوسطة الأجل	–	–	-	–	٣,٧٥٢,٥٤٣	٣,٧٥٢,٥٤٣
ذمم دائنة ومطلوبات أخرى	١,٤٢٤,٤٦٥	٢٦٦,٤٢٧	١,٥٣١,٥٨٦	٤٤٧,٤٤٥		٣,٦٧٩,٩٢٣
زكاة مستحقة		–	١٤٦,٣٣٦	–	–	١٤٦,٣٣٦
حقوق الملكية		–	٣٧٩,٧٠٥	(٣٤٣,١٦٦)	١٠,٢٨٩,٩١٨	١٠,٩٢٦,٤٥٧
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية	١٠,٧١٦,١٢٣	٧,٢٩٨,٤١٧	٣٠,٨٩٠,٦٩٧	٢٧,٠١٦,٩٥٧	١٤,١٦٥,٥٦٧	٩٠,١٣٧,٧٧١
صافي فجوة الإستحقاق	(٢٦٨,٨٤٣)	١,٧٣٦,١٠٨	(١٧,٦٠١,٩٦٩)	٥,٢٥٢,٠٩٥	١١,٠٣٢,٦٢٩	-

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥٦ تحليل تاريخ استحقاق الموجودات والمطلوبات (يتبع)

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	أقل من شهر ألف درهم	من ١ – ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من ١ – ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
الموجودات:						
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٧,٨٦٨,٠٣٦	٣,٧٤٣,٥٣٤	–	–	–	١١,٦١١,٥٧٠
مطلوبات من بنوك ومؤسسات مالية	١,٨٧١,٢٨٠	٦٨٥,٩٧٨	–	–	–	٢,٥٥٧,٢٥٨
موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية	٥,٤٨٣,٣٦٥	٣ ٧٢٥,٧٢٣	٤,٤٤٢,٨٢٦	٢٤,٧٧٨,١٩٧	١١,٤٩٤,٨٣٠	٤٩,٩٢٤,٩٤١
استثمارات في صكوك إسلامية	٠	٢,٥٥٠	١,١٧٤,٧٣٢	٥,٧٤١,٥١٣	٢,٣٧٢,٠٠٢	٩,٢٩٠,٧٩١
استثمارات أخرى			١,٠٢٢,٩٥٤	٩٠٢,٩٩٦		١,٩٢٥,٩٥٠
استثمارات في شركات زميلة	–	–	–	–	٤,٢٩٥,١٦٨	٤,٢٩٥,١٦٨
عقارات قيد الإنشاء	–	–	–	٣٨٨,٦٤٨	–	٣٨٨,٦٤٨
عقارات لغرض البيع	–	–	١٥٧,٢٦٩	–	–	١٥٧,٢٦٩
استثمارات عقارية	٠	–	–	١,٩٩٦,٢٨٨		١,٩٩٦,٢٨٨
ذمم مدينة وموجودات أخرى	٨٧,٧١٩	٥٦,٥٧١	١,٣١٩,١٨٠	–	–	١,٤٦٤,٠٧١
ممتلكات، آلات ومعدات	٧,٨١٨	١٥,٦٣١	٧٠,٣٦١	٥٢٣,٢٧٩	٤٠,٧٠١	٦٥٧,٧٩٥
الشهرة		–	–	–	٣٤ ٥١٦	٣٤ ٥١٦
مجموع الموجودات	١٥ ٣١٨,٢١٨	٩,٢٢٩,٩٩٣	٨,١٨٧,٩٢٢	٣٤,٢٣٠,٩٢١	١٨,٢٣١,٢١٧	٨٤,٣٠٤,٢٧١
المطلوبات:						
ودائع العملاء	١٢,٢٦٣,١٧٤	٧,٤٢٩,٤٢٦	٢٤,٨٢٤,٣٠٠	١٩,٦٧٨,٧٠٣		٦٤,١٩٥,٥٠٣
أرصدة مستحقة للبنوك ومؤسسات مالية	١٥١,٥٥١	٤٨,٨٣١	١,٢١٨,٦٦٩			١,٤٤٩,٠٥١
أدوات صكوك تمويلية		–	-	٢ ٤١٥,٠٣٤		٢ ٤١٥ ٠٣٤
وكالة متوافقة مع الشريعة الإسلامية		–	–		٣,١٥٣,٥١٣	٣,٧٥٢,٥١٣
ذمم دائنة ومطلوبات أخرى	٨٤٩,٧٤٠	٢٧٧ ٦٨٠	١,٩٢٤,٢٣٦	٤١٩,٦٤٧	–	٣ ٣٧٠,٨٠٤
زكاة مستحقة	–		١٤٠,٥٣٦	–	–	١٤٠,٥٣٦
حقوق الملكية	–	–	٧٦٥,٧٥٩	(٧٢٣,٧١٣)	٨,٩٣٨,٧٥٤	٨,٩٨٠,٨٠٠
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية	١٢,٢٦٤,٤٦٥	٧,٦٥٥,٤٣٧	٢٨,٩٠٣,٤٠١	٢١,٧٨٩,٦٧١	١٢,٦٩١,٢٩٧	٨٤ ٣٠٤,٢٧١
صافي فجوة الاستحقاق	٢,٠٥٣,٧٥٣	٥٧٤,٥٥٦	(٢٠,٧١٥,٤٧٩)	١٢,٥٤١,٢٥٠	٥ ٥٤٥,٩٢٠	–

٥٧ القيمة العادلة للأدوات المالية

تمثل القيمة العادلة المبلغ الذي يمكن به استبدال أصل أو سداد التزام، وذلك بين أطراف ذات معرفة ولديهم الرغبة في إجراء هذه المعاملات ضمن نطاق الأعمال العادية ولهذا فقد ينشأ اختلاف بين القيمة الدفترية المدرجة على أساس التكلفة التاريخية وتقديرات القيمة العادلة.

إن القيمة العادلة لتعهدات أحادية لشراء/ بيع عملات ومقايضات إسلامية قد تم بيانها في الإيضاح رقم (٣٨). إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية الأخرى، عدا الأوراق المالية غير المدرجة التي تظهر بالتكلفة، لا تختلف بصورة جوهرية عن المبالغ المدرجة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

بخصوص الموجودات والمطلوبات المالية السائلة أو ذات تاريخ الاستحقاق قصير الأجل (أقل من ثلاثة أشهر) فإن المبالغ المدرجة تساوي تقريباً قيمتها العادلة. ينطبق هذا على الودائع تحت الطلب وحسابات الإدخار بدون تاريخ استحقاق محدد والأدوات المالية بسعر ربح متغير.

يستند تقييم جميع الأدوات المالية المسجلة بالقيمة العادلة على الأسعار المدرجة في السوق.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥٧ القيمة العادلة للأدوات المالية (يتبع)

تم تحديد القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية كما يلي:

- إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية مع شروط عادية والتي يتم المتاجرة بها في أسواق نشطة ذات سيولة يتم تحديدها بالرجوع إلى أسعار السوق المدرجة؛
- إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية الأخرى يتم تحديدها بناءً على نماذج الأسعار المقبولة بشكل عام وذلك بناءً على التدفق النقدي المخصوم بإستخدام أسعار من معاملات السوق الحالية المنظورة والأسعار المقدمة من وسطاء لأوراق مماثلة؛
- يحدد معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ٧ تقنيات التقييم على أساس ما إذا كانت هذه المدخلات إلى تقنيات التقييم يمكن ملاحظتها أو أنها غير قابلة للملاحظة. إن المدخلات التي يمكن ملاحظتها تعكس معطيات السوق التي تم الحصول عليها من مصادر مستقلة؛ إن المدخلات غير القابلة للملاحظة تعكس افتراضات البنك للسوق. إن هذين النوعين من المدخلات قد انشأت تدرجات القيمة العادلة التالية:

- **المستوى ١**: الأسعار المدرجة (بدون تعديل) في أسواق نشطة لموجودات ومطلوبات متماثلة. ويتضمن هنا المستوى أسهم في أوراق مالية مدرجة وإستثمارات في صكوك إسلامية.
- **المستوى ٢**: مدخلات غير الأسعار المدرجة ضمن المستوى (١) التي يمكن تتبعها في الموجودات أو المطلوبات، إما مباشرة (مثلاً الأسعار) أو غير مباشر (أي مستمد من الأسعار). ويضم هذا المستوى اكثرية عقود المشتقات الإسلامية. ان مصادر المدخلات مثل منحنى العائد لسعر الربح او مخاطر ائتمان الجهة المقابلة يتم الحصول عليها من بلومبرغ و/أو رويترز.
- **المستوى ٣**: مدخلات تشمل مصادر للموجودات أو المطلوبات التي لا تستند إلى مصادر بيانات السوق (بيانات غير ملحوظة). إن هذا المستوى يضم إستثمارات في أسهم وأدوات تمويلية إسلامية والتي لديها عناصر غير ملاحظة مهمة.

يتطلب هذا التسلسل استخدام بيانات السوق التي يمكن ملاحظتها عند توفرها. ويأخذ البنك بعين الإعتبار أسعار السوق المناسبة والتي يمكن ملاحظتها في تقديراته حيثما يكون ذلك ممكناً.

يلخص الجدول التالي القيمة العادلة للأدوات المالية للبنك بناءً على تسلسل القيمة العادلة:

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	المستوى الأول ألف درهم	المستوى الثاني ألف درهم	المستوى الثالث ألف درهم	المجموع ألف درهم
موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر				
إستثمارات أخرى	١٠٨,٤٠٦	-	-	١٠٨,٤٠٦
موجودات مالية إسلامية مشتقة محتفظ بها للمتاجرة	-	٦١,٠٧٤	-	٦١,٠٧٤
موجودات مالية متاحة للبيع				
أسهم مدرجة	٦٠١,٣٤٨	-	-	٦٠١,٣٤٨
إستثمارات في صكوك إسلامية	١,١٩٥,١٥١	-	-	١,١٩٥,١٥١
المجموع	١,٩٠٤,٩٠٥	٦١,٠٧٤	-	١,٩٦٥,٩٧٩

لم تكن هناك تحويلات بين المستوى ١ و ٢ خلال هذه السنة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥٧ القيمة العادلة للأدوات المالية (يتبع)

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	المستوى الأول ألف درهم	المستوى الثاني ألف درهم	المستوى الثالث ألف درهم	المجموع ألف درهم
موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر				
إستثمارات أخرى	١٢٨,٥٦١	–	–	١٢٨,٥٦١
موجودات مالية إسلامية مشتقة محتفظ بها للمتاجرة	–	٨٦,٥٧٢	–	٨٦,٥٧٢
موجودات مالية متاحة للبيع				
أسهم مدرجة	٧٣٩,٨١٤			٧٣٩,٨١٤
إستثمارات في صكوك إسلامية	٩٦٩,٦٨٣	–	–	٩٦٩,٦٨٣
المجموع	١,٨٣٨,٠٥٨	٨٦,٥٧٢	–	١,٩٢٤,٦٣٠

٥٨ الموجودات والمطلوبات المالية

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

	تمويل ومدينون ألف درهم	متاحة للبيع ألف درهم	القيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر ألف درهم	التكلفة المطفأة ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
الموجودات المالية					
أرصدة لدى البنوك المركزية	–	–	–	٩,٨٧٢,٤٧١	٩,٨٧٢,٤٧١
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	–		–	٢,٣٥٦,٥٣١	٢,٣٥٦,٥٣١
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	٥٧,١٧١,٠٦٧	–	–	-	٥٧,١٧١,٠٦٧
إستثمارات في صكوك إسلامية	-	١,١٩٥,١٥١	–	٧,٠٠٥,٣٢٥	٨,٢٠٠,٤٧٦
إستثمارات أخرى		١,٦٦٤,٥٤٠	١٠٨,٤٠٦	–	١,٧٧٢,٩٤٦
ذمم مدينة وموجودات أخرى	٢,٠٢١,٥٨٣	–	–	–	٢,٠٢١,٥٨٣
	٥٩,١٩٢,٦٥٠	٢,٨٥٩,٦٩١	١٠٨,٤٠٦	١٩,٢٣٤,٣٢٧	٨١,٣٩٥,٠٧٤
المطلوبات المالية					
ودائع العملاء	-	–	---	٦٣,٤١٧,٠٧٠	٦٣,٤١٧,٠٧٠
مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية	–	–		٤,٤٠٩,٤٢٧	٤,٤٠٩,٤٢٧
أدوات صكوك تمويلية	–	–	–	٤,١٧٦,٠١٥	٤,١٧٦,٠١٥
وكالة تمويلية متوسطة الأجل	–	–	–	٣,٧٥٢,٥٤٣	٣,٧٥٢,٥٤٣
ذمم دائنة ومطلوبات أخرى	–	–	–	٣,٦٧٩,٩٢٣	٣,٦٧٩,٩٢٣
	–	–	-	٧٩,٤٦٤,٩٧٨	٧٩,٤٦٤,٩٧٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥٨ الموجودات والمطلوبات المالية (يتبع)

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	تمويل ومديونية ألف درهم	متاحة للبيع ألف درهم	القيمة العادلة من خلال بيان الدخل ألف درهم	التكلفة المطفأة ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
الموجودات المالية					
أرصدة لدى البنوك المركزية	-	–	–	١٠,١٢٠,٣٩٧	١٠,١٢٠,٣٩٧
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	–	–	–	٢,٥٥٧,٢٥٨	٢,٥٥٧,٢٥٨
موجودات تمويلية وإستثمارية					
إسلامية	٤٩,٩٢٤,٩٤١	-			٤٩,٩٢٤,٩٤١
إستثمارات في صكوك إسلامية	–	٩٦٩,٦٨٣		٨,٣٢١,١١٤	٩,٢٩٠,٧٩٧
إستثمارات أخرى	–	١,٧٩٧,٣٨٩	١٢٨,٥٦١		١,٩٢٥,٩٥٠
ذمم مدينة وموجودات اخرى	١,٣٥٤,٦٦١	-	-	-	١,٣٥٤,٦٦١
	٥١,٢٧٩,٦٠٢	٢,٧٦٧,٠٧٢	١٢٨,٥٦١	٢٠,٩٩٨,٧٦٩	٧٥,١٧٤,٠٠٤
المطلوبات المالية					
ودائع العملاء		–		٦٤,١٩٥,٥٠٣	٦٤,١٩٥,٥٠٣
مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية					
أخرى	–	–		١,٤٤٩,٠٥١	١,٤٤٩,٠٥١
أدوات صكوك تمويلية	–	–		٢,٤١٥,٠٣٤	٢,٤١٥,٠٣٤
وكالة تمويلية متوسطة الأجل	–	–		٣,٧٥٢,٥٤٣	٣,٧٥٢,٥٤٣
ذمم دائنة ومطلوبات أخرى		–	–	٣,٣٧٠,٨٠٤	٣,٣٧٠,٨٠٤
		–	–	٧٥,١٨٢,٩٣٥	٧٥,١٨٢,٩٣٥

٥٩ إدارة المخاطر

٥٩-١ المقدمة

إن المخاطر متأصلة في أنشطة البنك لكنها مدارة من خلال عملية تعريف وقياس ومراقبة مستمرة تخضع لحدود المخاطر وضوابط أخرى. إن عملية إدارة المخاطر هامة للإستمرارية فى ربحية البنك وإن كل فرد داخل البنك مسؤول عن تعرض البنك لمخاطر متعلقة بمسؤولياته.

يتعرض البنك لمخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر السوق حيث أن الأخيرة مقسمة إلى مخاطر تجارية ومخاطر غير تجارية. يتعرض البنك أيضاً إلى المخاطر التشغيلية.

إن عملية مراقبة المخاطر المستقلة لا تشمل مخاطر الأعمال كالتغيرات في البيئة والتكنولوجيا والصناعة. تتم مراقبتهم من خلال عملية التخطيط الاستراتيجي للبنك.

٥٩-١-١ هيكلة إدارة المخاطر

يعتبر مجلس الإدارة المسؤول النهائي عن تحديد ومراقبة المخاطر ومع ذلك هناك هيئات مستقلة مسؤولة عن إدارة ومراقبة المخاطر.

مجلس الإدارة

إن مجلس الإدارة مسؤول عن طريقة إدارة كافة المخاطر وعن الموافقة على استراتيجيات وسياسات المخاطر.

لجنة إدارة المخاطر

إن لجنة إدارة المخاطر لديها المسؤولية الكلية لتطوير إستراتيجية المخاطر وتطبيق المبادئ وإطارات العمل والسياسات والحدود. كما أنها مسؤولة عن المخاطر الجوهرية وإدارة ومراقبة قرارات المخاطر ذات العلاقة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥٩ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٩-١ المقدمة (يتبع)

٥٩-١-١ هيكلة إدارة المخاطر

قسم إدارة المخاطر

إن قسم إدارة المخاطر مسؤول عن تطبيق إجراءات المخاطر ذات العلاقة والمحافظة عليها وذلك لضمان عملية مراقبة مستقلة. إن القسم مسؤول عن الموافقة على التسهيلات الإئتمانية وإدارتها وإدارة المحفظة ومخاطر الإئتمان ومخاطر السوق والمخاطر التشغيلية ومراقبة كافة المخاطر.

لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات

إن لجنة إدارة الموجودات والمطلوبات البنك مسؤولة عن إدارة موجودات ومطلوبات البنك والهيكل المالي الشامل للبنك. وهي مسؤولة أيضاً بصورة رئيسية عن التمويل ومخاطر السيولة للبنك.

التدقيق الداخلي

يتم تدقيق عمليات إدارة المخاطر في البنك دورياً من قبل قسم التدقيق الداخلي الذي يقوم بفحص كفاية الإجراءات وكيفية تقيد البنك بها. يناقش قسم التدقيق الداخلي نتائج كل التقييمات مع الإدارة ويقدم تقرير بكل النتائج والتوصيات إلى لجنة التدقيق.

٥٩-١-٢ قياس المخاطر وأنظمة التقارير

يقوم البنك بقياس المخاطر باستخدام طرق نوعية تقليدية للمخاطر الائتمانية والسوقية والتشغيلية. بالإضافة لذلك، يستخدم البنك التحليل الكمي والطرق لدعم مراجعات الأعمال واستراتيجيات المخاطر عند الحاجة. تعكس هذه التحليلات والطرق كل من الخسائر المتوقع حدوثها أثناء سير الأعمال الإعتيادية أو الخسائر غير المتوقعة في حدث غير منظور استنادا إلى أساليب الإحصاء البسيطة والاحتمالات المقتبسة من الخبرة السابقة. كذلك يطبق البنك سيناريوهات متعلقة بأسوأ الأوضاع التي قد تنشأ في ظل ظروف غير عادية والتي من غير المحتمل حدوثها لكنها تحدث فعلاً في الواقع.

يتم مراقبة وضبط المخاطر بشكل رئيسي استنادا على الحدود الموضوعة من قبل البنك. تعكس هذه الحدود إستراتيجية العمل وبيئة السوق للبنك كما تعكس مستوى المخاطر التي يرغب البنك بقبولها بالإضافة إلى التأكيد على صناعات مختارة.

إن المعلومات المجمعة من جميع الأعمال يتم فحصها ومعالجتها من أجل تحليل ومراقبة وتحديد المخاطر المبكرة. يتم تقديم هذه المعلومات وشرحها إلى مجلس الإدارة ولجنة المخاطر ورئيس كل قسم من الأعمال. يتضمن التقرير إجمالي التعرض للائتمان واستثناءات الحدود المحتفظ بها والتغير في مخاطر ونسب السيولة والمخاطر الأخرى. يتم إعداد تقرير شهري عن الصناعة والزبائن والمخاطر الجغرافية. تقيم الإدارة العليا مناسبة خسائر الإنخفاض كل ثلاثة أشهر.

٥٩-١-٣ تخفيف المخاطر

كجزء من إدارة كافة المخاطر ، يستخدم البنك طرق عديدة لإدارة التعرضات الناتجة عن تغيرات مخاطر الائتمان ومخاطر سعر الربح والعملات الأجنبية ومخاطر الأسهم ومخاطر العمليات.

يسعى البنك لإدارة تعرضه للمخاطر الائتمانية من خلال تنويع الأنشطة التمويلية والاستثمارية لتجنب التركزات في المخاطر مع أفراد ومجموعات من الزبائن في مواقع أو أعمال محددة. يستخدم البنك الضمانات بصورة نشطة لتخفيض مخاطره الائتمانية.

يتم إدارة مخاطر السوق على أساس تحديد مسبق لتخصيص الأصل عبر مجموعات متنوعة من الموجودات وتقييمات مستمرة لأوضاع السوق بخصوص الحركة وتوقع سعر العملات الأجنبية ومؤشر أسعار الربح وبيوت حقوق ملكية.

من أجل الحماية من مخاطر السيولة، فقد قامت الإدارة بتنويع مصادر التمويل وإستخدامها من أجل المحافظة على رصيد جيد للنقد ومرادفات النقد.

من أجل معالجة كل المخاطر قام البنك بإنشاء هيكلة تفصيلية لإدارة المخاطر من أجل تحديد وتوزيع الموارد لتخفيف المخاطر.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥٩ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٩-١ المقدمة (يتبع)

٥٩-١-٤ تركزات المخاطر

تنشأ التركزات عندما يشترك عدد من الأطراف المقابلة في أنشطة متشابهة، أو في أنشطة في نفس المنطقة الجغرافية أو عندما يكون لهم سمات اقتصادية مماثلة مما قد يجعل قابليتهم لمواجهة التزامات تعاقدية تتأثر بشكل مماثل بالتغيرات في الظروف الاقتصادية أو السياسية أو غيرها. تشير التركزات إلى الحساسية النسبية لأداء البنك نحو التطورات التي تؤثر على قطاع أعمال بذاته أو على منطقة جغرافية معينة.

من أجل تجنب تركزات المخاطر الزائدة، تتضمن سياسات وإجراءات البنك إرشادات وسياسات محددة تركز على الاحتفاظ بمحافظ متنوعة، وبالتالي يتم السيطرة على تركزات مخاطر الائتمان المحددة وإدارتها.

٥٩-٢ مخاطر الإئتمان

تتمثل مخاطر الائتمان في عدم التزام أحد الأطراف لعقود الأدوات المالية بالوفاء بالتزاماته مما يؤدي إلى تكبد الطرف الآخر لخسائر مالية. يحاول البنك التحكم في مخاطر الائتمان من خلال متابعة المخاطر الائتمانية والحد من التركيز على التعامل مع أطراف محددة، والتقييم المستمر للقدرة الإئتمانية المتعلقة بالاطراف التي يتعامل معها البنك. إضافة إلى مراقبة الحدود الإئتمانية، يقوم البنك بإدارة التعرضات المتعلقة بأنشطة المتاجرة عن طريق الدخول في اتفاقيات التسوية وترتيبات الضمان مع الأطراف الأخرى حسبما تقتضيه الظروف وكذلك الحد من فترة التعرض للمخاطر. وقد يقوم البنك في بعض الحالات بإلغاء معاملات أو توزيعها على اطراف أخرى لتخفيض مخاطر الائتمان.

تنتج تركزات مخاطر الائتمان عندما تتعامل مجموعة من الأطراف في أنشطة تجارية متشابهة أو في أنشطة ضمن منطقة جغرافية واحدة، أو عندما تكون لها نفس السمات الاقتصادية مما يؤثر على مقدرتها على الوفاء بالتزاماتها التعاقدية بشكل مشابه في حالة بروز تغيرات اقتصادية أو سياسية أو أي تغيرات أخرى. وتشير تركزات الائتمان إلى حساسية واستجابة مخاطر قد تؤثر على أداء البنك تجاه التطورات التي قد تطرأ على قطاع أعمال معين أو منطقة جغرافية معينة.

إدارة مخاطر الائتمان

يضم إطار إدارة مخاطر الإئتمان للبنك ما يلي:

- إنشاء هيكلية للموافقة وسقف للموافقة على التسهيلات الإئتمانية وتجديدها؛
- مراجعة ومتابعة التعرضات الإئتمانية بموجب هيكلية الموافقات والسقف قبل منح التسهيلات إلى العملاء. إن تجديد ومراجعة التسهيلات تخضع إلى نفس المراجعة؛
- تنويع أنشطه التمويل والإستثمار الإسلامي؛
- الحد من التعرض لتركيزات القطاعات، والمواقع الجغرافية والجهات المقابلة؛
- مراجعة الإلتزام بصورة منتظمة لسقوف التعرضات المتفق عليها والمتعلقة بالقطاعات والجهات المقابلة والبلدان ومراجعة السقوف بموجب إستراتيجية إدارة المخاطر وتطورات السوق.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥٩ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٩-٢ مخاطر الإئتمان (يتبع)

إدارة مخاطر الائتمان (يتبع)

أعد البنك عملية مراجعة لنوعية الائتمان لتقديم تعريف مبكر للتغيرات الممكنة في ملاءة الأطراف المقابلة. يتم وضع حدود الطرف المقابل عن طريق استخدام نظام تصنيف المخاطر الائتمانية والتي تحدد لكل طرف مقابل معدل للمخاطر. تخضع معدلات المخاطر إلى المراجعة الدورية. إن عملية مراجعة نوعية الائتمان تسمح للبنك بإجراء تقييم للخسارة المحتملة كنتيجة للمخاطر التي يتعرض لها.

قياس مخاطر الائتمان

يقوم البنك بتقدير إحتمال عدم سداد إئتمان الجهات الافرادية وذلك باستخدام أدوات تصنيف تم تطويرها داخلياً لمختلف الفئات الإفرادية. إن بعض النماذج قد تم تطويرها داخلياً لتقييم المشاريع العقارية، أما الأخرى المتعلقة بالشركات والمقاولات والشركات الصغيرة والمتوسطة فقد تم الإستحواذ على النماذج الخاصة بها من من موديز وقد أدخلت إلى نظام موديز الذي تم تطبيقه في سنة ٢٠٠٩.

تبقى أدوات التصنيف تحت المراجعة والتطوير عندما يكون ذلك ضرورياً. ويقوم البنك بالتحقق من أداء التصنيف وقدرته على التنبؤ بصورة منتظمة وذلك بخصوص حالات التخلف عن السداد.

ضمانات

يستخدم البنك مجموعة من السياسات والإجراءات للحد من مخاطر الإئتمان. إن تلك المتبعة والمستعملة أكثر تمثل أخذ ضمانات مقابل القروض. ويطبق البنك إجراءات لقبول فئات معينة للضمانات وتخفيف مخاطر الإئتمان. إن أنواع الضمانات الرئيسية للموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية هي كما يلي:

- رهن الممتلكات السكنية والتجارية؛
- ضمانات مالية وتجارية؛
- قيود على موجودات الأعمال مثل العقارات والمعدات والمخزون والذمم المدينة؛
- قيود على الادوات المالية مثل سندات التمويل وأسهم الملكية.

الأدوات المالية المشتقة الإسلامية

إن المخاطر الائتمانية الناتجة من الأدوات المالية المشتقة، هي في أي وقت، تقتصر على تلك الأدوات ذات القيم العادلة الموجبة، كما تم إدراجها في بيان المركز المالي الموحد.

مخاطر الالتزامات المتعلقة بالإئتمان

يقوم البنك بتوفير ضمانات واعتمادات مستندية إلى الزبائن والتي تتطلب من البنك تسديد الدفعات عندما يفشل العميل بالوفاء بالتزاماته إلى الأطراف الأخرى. هذا يعرض البنك إلى مخاطر مشابهة على الموجودات التمويلية والاستثمارية والتي يتم تخفيفها بواسطة عمليات وسياسات المراقبة ذاتها.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥٩ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٩-٢ مخاطر الإئتمان (يتبع)

٥٩-٢-١ الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان بدون الأخذ بالاعتبار أية ضمانات و تعزيزات ائتمانية

يظهر الجدول التالي الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان لعناصر بيان المركز المالي الموحد بما فيها المشتقات. إن الحد الأقصى للتعرض موضح بإجمالي المبلغ قبل تأثير التخفيف من خلال استخدام إتفاقيات التصفية الرئيسية و اتفاقيات الضمان.

	إجمالي التعرض الأقصى ٢٠١٠ ألف درهم	إجمالي التعرض الأقصى ٢٠٠٩ ألف درهم
أرصدة لدى البنوك المركزية	٩,٨٧٢,٤٧١	١٠,١٢٠,٣٩٧
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية أخرى	٢,٣٥٦,٥٣١	٢,٥٥٧,٢٥٨
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	٦٠,١٢٨,١٤١	٥١,٨٧٣,٢٤٣
إستثمارات في صكوك إسلامية	٨,٢٠٠,٤٧٦	٩,٢٩٠,٧٩٧
إستثمارات أخرى	١,٧٧٢,٩٤٦	١,٩٢٥,٩٥٠
ذمم مدينة وموجودات اخرى	٢,٠٧٦,١٣٤	١,٤٥٦,٣٩٤
	٨٤,٤٠٦,٦٩٩	٧٧,٢٢٤,٠٣٩
مطلوبات طارئة	١١,٣٠٩,٧١٣	١٤,٠٠٤,٥٢٩
إلتزامات	١٢,٩٥٦,٤٧١	١١,٦٣٣,٥٠١
المجموع	١٠٨,٦٧٢,٨٨٣	١٠٢,٨٦٢,٠٦٩

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥٩ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٩-٢ مخاطر الإئتمان (يتبع)

٥٩-٢-٢ تركزات مخاطر الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الإئتمان

يتم إدارة تركز المخاطر للعميل/الطرف المقابل حسب المنطقة الجغرافية و القطاع الصناعي، يمكن تحليل الموجودات المالية للبنك قبل الأخذ بالحسبان أية ضمانات محتفظ بها أو أية تعزيزات ائتمانية أخرى من خلال المناطق الجغرافية التالية:

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال ألف درهم	الأنشطة البنكية للشركات ألف درهم	المجموع ألف درهم
الإمارات العربية المتحدة	٢٥,٩٠٢,٠٥٤	٧٦,٥٠٨,٨٧٤	١٠٢,٤١٠,٩٢٨
دول مجلس التعاون الخليجي	–	٣,٢٧٦,٦٥٣	٣.٢٧٦,٦٥٣
جنوب اسيا	٣٩٤,٧٣٩	١,٧٦٨,٥٥٩	٢,١٦٣,٢٩٨
أوروبا	–	٤٣٦,٦٦٧	٤٣٦,٦٦٧
افريقيا	–	١٨٣,٦٦٢	١٨٣,٦٦٢
دول أخرى	–	٢٠١,٦٧٥	٢٠١,٦٧٥
المجموع	٢٦,٢٩٦,٧٩٣	٨٢,٣٧٦,٠٩٠	١٠٨,٦٧٢,٨٨٣

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال ألف درهم	الأنشطة البنكية للشركات ألف درهم	المجموع ألف درهم
الإمارات العربية المتحدة	١١,٢٤٤,٢١٨	٨١,٧٥٦,٦٣٥	٩٣,٠٠٠,٨٥٣
دول مجلس التعاون الخليجي	--	٥,١٠٨,٩٤١	٥,١٠٨,٩٤١
جنوب آسيا	٤٧٢,١٤٨	١,٧٩٥,٨٧٢	٢,٢٦٨,٠٢٠
أوروبا	–	١,٧٢٣,٠٨٧	١,٧٢٣,٠٨٧
افريقيا	–	٣١٤,٥٩١	٣١٤,٥٩١
دول أخرى	–	٤٤٦,٥٧٧	٤٤٦,٥٧٧
المجموع	١١,٧١٦,٣٦٦	٩١,١٤٥,٧٠٣	١٠٢,٨٦٢,٠٦٩

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥٩ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٩-٢ مخاطر الإئتمان (يتبع)

٥٩-٢-٢ تركزات مخاطر الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الإئتمان (يتبع)

إن تحليل قطاع الصناعة للموجودات المالية الخاصة بالبنك قبل وبعد احتساب الضمانات المحتفظ بها أو التعزيزات الائتمانية الأخرى كالتالي:

	إجمالي التعرض الأقصى	
	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
المؤسسات المالية	١٨,٥١٧,٨٥٨	٢٣,١٤٢,٧٢٣
القطاع الحكومي	١١,١٧٠,٠٣٨	٦,٨٣٥,١٢٥
الصناعة والخدمات	١٤,١٨٦,٨٩٥	١٦,٠١٢,٣١٩
العقارات	٣٠,٥١٥,٩١٠	٣٤,٩٩٤,٩٤٦
تمويل المنازل	١٤,٥١٩,٧٠٠	٣,٠٢٢,٦٩٢
التمويل الشخصي	١١,٣٩٣,٤٣٩	٨,٩١٧,٣١١
التجارة	٨,٣٦٩,٠٤٣	٩,٩٣٦,٩٥٣
المجموع	١٠٨,٦٧٢,٨٨٣	١٠٢,٨٦٢,٠٦٩

٥٩-٢-٣ الضمانات والتعزيزات الائتمانية الأخرى

إن مبلغ ونوع الضمان المطلوب يعتمد على تقييم مخاطر الائتمان للطرف المقابل. تطبق التوجيهات بالنسبة لعملية قبول أنواع الضمانات ومؤشرات التقييم.

إن الأنواع الرئيسية للضمانات التي يتم الحصول عليها هي كما يلي:

- لتسهيلات التمويلات التجارية والتسهيلات الإستثمارية، القيود على العقارات والبضاعة والذمم المدينة التجارية.
- لتسهيلات التمويلات للأفراد والتسهيلات الإستثمارية، القيود على الموجودات والرهونات على العقارات.

يحصل البنك أيضاً على ضمانات من الشركات الأم من أجل تمويل شركاتهم التابعة ولكن لم يتم ضم هذه ضمن الجدول أعلاه.

٥٩-٢-٤ نوعية الائتمان لكل صنف من الموجودات المالية

إن نوعية الائتمان للموجودات المالية تدار من قبل البنك باستخدام التصنيفات الائتمانية الداخلية. يظهر الجدول أدناه نوعية الإئتمان حسب صنف الموجودات للأرصدة التمويلية والإستثمارية المدرجة ضمن بيان المركز المالي الموحد إستناداً إلى نظام التصنيف الائتماني لدى البنك.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥٩ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٩-٢ مخاطر الإئتمان (يتبع)

٥٩-٢-٤ نوعية الائتمان لكل صنف من الموجودات المالية (يتبع)

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

	التعرضات غير منخفضة القيمة			
	مخاطر منخفضة وعادلة ألف درهم	ذات موعد سدادها ألف درهم	منخفضة القيمة إفرادياً ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٩,٨٧٢,٤٧١	–	–	٩,٨٧٢,٤٧١
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	٢,٣٥٦,٥٣١	–	–	٢,٣٥٦,٥٣١
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	٥٠,٣٤٨,٩٠٨	٤,٧٦٧,٠١١	٥,٠١٢,٢٢٢	٦٠,١٢٨,١٤١
إستثمارات في صكوك إسلامية	٨,٢٠٠,٤٧٦	–	–	٨,٢٠٠,٤٧٦
إستثمارات أخرى	١,٧٧٢,٩٤٦	–	–	١,٧٧٢,٩٤٦
ذمم مدينة وموجودات أخرى	١,٩٧٠,٦٣٤	٣٩,٨١٧	٦٥,٦٨٣	٢,٠٧٦,١٣٤
	٧٤,٥٢١,٩٦٦	٤,٨٠٦,٨٢٨	٥,٠٧٧,٩٠٥	٨٤,٤٠٦,٦٩٩
مطلوبات طارئة	١١,٣٠٩,٧١٣	–	–	١١,٣٠٩,٧١٣
إلتزامات	١٢,٩٥٦,٤٧١	–	–	١٢,٩٥٦,٤٧١
	٢٤,٢٦٦,١٨٤	–	–	٢٤,٢٦٦,١٨٤
المجموع	٩٨,٧٨٨,١٥٠	٤,٨٠٦,٨٢٨	٥,٠٧٧,٩٠٥	١٠٨,٦٧٢,٨٨٣

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥٩ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٩-٢ مخاطر الإئتمان (يتبع)

٥٩-٢-٤ نوعية الائتمان لكل صنف من الموجودات المالية (يتبع)

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	التعرضات غير منخفضة القيمة			
	مخاطر منخفضة و عادلة ألف درهم	فات موعد سدادها ألف درهم	منخفضة القيمة إفرادياً ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	١٠,١٢٠,٣٩٧	–	–	١٠,١٢٠,٣٩٧
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	٢,٥٥٧,٢٥٨	–		٢,٥٥٧,٢٥٨
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	٤٥,١٣٢,١٩٥	٣,٦٣٤,٠٤٣	٣,١٠٧,٠٠٥	٥١,٨٧٣,٢٤٣
إستثمارات في صكوك إسلامية	٩,٢٩٠,٧٩٧	-	–	٩,٢٩٠,٧٩٧
إستثمارات أخرى	١,٩٢٥,٩٥٠		–	١,٩٢٥,٩٥٠
ذمم مدينة وموجودات اخرى	١,٣٨٥,١٨٠	٢٧,٩٦٣	٤٣,٢٥١	١,٤٥٦,٣٩٤
	٧٠,٤١١,٧٧٧	٣,٦٦٢,٠٠٦	٣,١٥٠,٢٥٦	٧٧,٢٢٤,٠٣٩
مطلوبات طارئة	١٤,٠٠٤,٥٢٩	–	–	١٤,٠٠٤,٥٢٩
إلتزامات	١١,٦٣٣,٥٠١	–	–	١١,٦٣٣,٥٠١
	٢٥,٦٣٨,٠٣٠	–	-	٢٥,٦٣٨,٠٣٠
المجموع	٩٦,٠٤٩,٨٠٧	٣,٦٦٢,٠٠٦	٣,١٥٠,٢٥٦	١٠٢,٨٦٢,٠٦٩

إن الموجودات التمويلية والإستثمارية التي فات موعد سدادها تتضمن الموجودات المتأخرة لأيام قليلة فقط. لقد تم تقديم تحليل للموجودات التمويلية والإستثمارية التي فات موعد سدادها حسب أعمارها. إن أغلبية الموجودات التمويلية والإستثمارية المتأخرة السداد لا تعتبر منخفضة القيمة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥٩ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٩-٢ مخاطر الإئتمان (يتبع)

٥٩-٢-٤ نوعية الائتمان لكل صنف من الموجودات المالية (يتبع)

التعرض للمخاطر الائتمانية للموجودات المالية للبنك لكل من تصنيفات المخاطر الداخلية

	المعدلات المساوية لمعدلات موديز	المجموع ٢٠١٠ ألف درهم	المجموع ٢٠٠٩ ألف درهم
مخاطر منخفضة	Aaa	١٢,٢٤٩,٨٢٨	١٣,٨١٢,١٦٦
تصنيف المخاطر فئة ١	Aa1-A3	١٢,٦٤٠,٨٢٦	٢٩,٦٠١,١١٣
تصنيف المخاطر فئة ٢ و ٣			
مخاطر عادلة			
تصنيف المخاطر فئة ٤	Baa1-Baa3	١٩,٢٣٧,١٧٠	٢٤,٦٣١,٠٦٥
تصنيف المخاطر فئة ٥ و ٦	Ba1-B3	٤٠,٩٧٢,٩٦٠	٢٦,٤٢٤,٠٧٧
تصنيف المخاطر فئة ٧	Caa1-Caa3	١٣,٦٨٨,٠٥٨	١,٥٨١,٣٨٦
دون المستوى			
تصنيف المخاطر فئة ٨		٤,٨٠٦,١٣٦	٣,٦٦٢,٠٠٦
منخفضة القيمة			
تصنيف المخاطر فئة ٩ و ١٠ و ١١		٥,٠٧٧,٩٠٥	٣,١٥٠,٢٥٦
		١٠٨,٦٧٢,٨٨٣	١٠٢,٨٦٢,٠٦٩

إن سياسة البنك هي الحفاظ على تصنيفات المخاطر بصورة دقيقة وثابتة عبر محفظة الإئتمان. هذا يسهل الإدارة المركزة للمخاطر المتعلقة بها ومقارنة تعرض الائتمان في كل قطاعات الأعمال و المناطق الجغرافية و المنتجات. إن نظام التصنيف مدعوم بتحليلات مالية متنوعة ممزوجة بمعلومات سوقية تم معالجتها من أجل توفير المداخل الرئيسية لقياس مخاطر الطرف المقابل. إن جميع تصنيفات المخاطر الداخلية تم إعدادها للأصناف المختلفة و هي مقتبسة وفقا لسياسة التصنيف لدى البنك. يتم تقييم تصنيفات المخاطر المعنية وتحديثها بصورة منتظمة. إن المعدلات المساوية لمعدلات موديز تنطبق فقط على بعض التعرضات في كل صنف من أصناف المخاطر.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥٩ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٩-٢ مخاطر الإئتمان (يتبع)

٥٩-٢-٥ تحليل أعمار الموجودات التمويلية والاستثمارية المتأخرة ولكن غير منخفضة القيمة

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

	أقل من ٣٠ يوم ألف درهم	من ٣١ – ٦٠ يوم ألف درهم	من ٦١ – ٩٠ يوم ألف درهم	أكثر من ٩٠ يوم ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	١,١٢٧,٩٥١	٨٤٣,٤٢١	٤٦١,٠٣١	٢,٣٣٤,١٠٨	٤,٧٦٧,٠١١

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	أقل من ٣٠ يوم ألف درهم	من ٣١ – ٦٠ يوم ألف درهم	من ٦١ – ٩٠ يوم ألف درهم	أكثر من ٩٠ يوم ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	١,٣٥٠,٩٢١	٧٢٥,٣٩٠	١٨٠,٠٠٧	١,٣٧٧,٧٢٥	٣,٦٣٤,٠٤٣

راجع إيضاح ٤٨ لمزيد من المعلومات التفصيلية بخصوص مخصص خسائر الانخفاض في قيمة الموجودات التمويلية والاستثمارية.

٥٩-٢-٦ المبلغ المدرج للموجودات المالية التي أعيد التفاوض بشأنها

يظهر الجدول أدناه المبلغ المدرج للموجودات المالية التي أعيد التفاوض بشأنها.

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية	٦,٠٧٨,٦١٩	١,٠٣٤,٤٣٩

٥٩-٢-٧ تقييم الانخفاض في القيمة

إن الاعتبارات الرئيسية لتقييم الانخفاض في القيمة تضم حالات وجود أي من الدفعات الرئيسية أو الأرباح متأخرة أكثر من ٩٠ يوم أو وجود أي صعوبات معروفة في التدفقات النقدية للأطراف المقابلة وانحدارات في معدل الائتمان وانتهاك البنود الأصلية للعقد. يتعامل البنك بتقييم الانخفاض في القيمة في منطقتين: المخصصات المقيمة إفرادياً والمخصصات المقيمة كمجموعة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥٩ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٩-٢ مخاطر الإئتمان (يتبع)

٥٩-٢-٧ تقييم الانخفاض في القيمة (يتبع)

المخصصات المقيمة إفرادياً

يحدد البنك المخصصات المناسبة لكل من الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية الجوهرية الإفرادية وذلك على أساس فردي. إن البنود التي يتم إعتبارها عند تحديد مبالغ المخصصات تضم خطة العمل المستديمة للطرف المقابل، وقدرته على تحسين الأداء عند ظهور الصعوبة المالية والمقبوضات المقدّرة وتسديد أنصبة الأرباح إذا حدث إفلاس وتوفر الدعم المالي الآخر والقيمة الممكن تحقيقها للضمان ومواعيد التدفقات النقدية المتوقعة. يتم تقييم خسائر الانخفاض في القيمة بتاريخ كل تقرير ما لم تتطلب الظروف غير المتوقعة انتباه أكثر.

المخصصات المقيمة كمجموعة

يتم تقييم المخصصات كمجموعة للخسائر على الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية غير الجوهرية إفرادياً (تشمل بطاقات الائتمان الإسلامية ومرابحات السيارات والموجودات التمويلية للأفراد غير المضمونة) حيث لا يوجد دليل موضوعي للانخفاض في القيمة الإفرادية. يتم تقييم المخصصات بتاريخ كل تقرير مع تقديم مراجعة منفصلة لكل محفظة.

إن التقييم كمجموعة يأخذ بالحسبان الانخفاض في القيمة، المرجح وجوده في المحفظة على الرغم من عدم وجود دليل موضوعي للانخفاض في القيمة الإفرادية. يتم تقدير خسائر الانخفاض في القيمة مع الأخذ بالحسبان المعلومات التالية: الخسائر التاريخية من المحفظة، والظروف الاقتصادية الحالية والتأخير التقريبي ما بين وقت إمكانية حدوث الخسارة والوقت الذي يحدد تطلب مخصص انخفاض في القيمة مقيم إفرادياً والمقبوضات والتحصيلات المتوقعة عند حدوث الانخفاض في القيمة. يتم مراجعة مخصص الانخفاض في القيمة من قبل إدارة الائتمان لضمان مطابقته مع السياسات الكلية للبنك.

يتم تقييم أوراق القبول والاعتمادات المستندية والضمانات وتكوين مخصص بطريقة مشابهة لتلك المستخدمة للموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية.

٥٩-٣ مخاطر السيولة وإدارة التمويل

إن مخاطر السيولة هي المخاطر التي تكمن في عدم قدرة البنك على الوفاء بالتزاماته المالية عند استحقاقها تحت الظروف العادية والقاهرة. وللحد من هذه المخاطر قام البنك بترتيب مصادر تمويل متنوعة بالإضافة إلى قاعدة ودائعه الأساسية وإدارة الموجودات مع أخذ السيولة في الإعتبار ومراقبة التدفقات النقدية المستقبلية ومستوى السيولة بشكل يومي. ويشمل هذا على تقييم التدفقات النقدية المتوقعة وتوفر درجة عالية من الضمان الذي قد يستخدم لتوفير التمويل الإضافي عند الحاجة.

يحتفظ البنك بمحفظة موجودات عالية التداول ومتنوعة يمكن تسييلها بسهولة في حالة إنقطاع غير متوقع للتدفق النقدي. كذلك لدى البنك خطوط ائتمان ملتزم بها يمكن إستخدامها لمقابلة إحتياجاته من السيولة. بالإضافة لذلك يحتفظ البنك بودائع إلزامية لدى البنوك المركزية. يتم تقييم وضع السيولة وإدارته حسب سيناريوهات مختلفة مع الأخذ بعين في الاعتبار التركيز على العوامل المتعلقة بالسوق بشكل عام ووضع البنك على وجه التحديد.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥٩ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٩-٣ مخاطر السيولة وإدارة التمويل (يتبع)

خلال عام ٢٠٠٧، قام البنك بإصدار صكوك لمدة خمس سنوات بلغت ٢,٨٢٢,٢٥ مليون درهم (٧٥٠ مليون دولار أمريكي) وذلك لتنويع مصادر التمويل من أجل استمرار دعم نمو الأعمال.

خلال عام ٢٠٠٩، إختار البنك أيضاً إعادة تصنيف تمويل الوكالة من وزارة المالية في دولة الإمارات العربية المتحدة إلى تمويل الطبقة ٢ لمدة سبع سنوات.

إن النوعية العالية لمحفظة الموجودات تضمن توفر السيولة بمشاركة الأموال الخاصة بالبنك وإن ودائع العملاء المتجددة تساعد في تشكيل مصدر تمويل ثابت. وحتى في الحالات الصعبة، يمكن للبنك الحصول على الأموال الضرورية لتغطية احتياجات المتعاملين والوفاء بمتطلباته التمويلية.

إن الأداة الرئيسية لمراقبة السيولة هي تحليلات اختلاف تواريخ الاستحقاق، التي يتم مراقبتها على مدى الفترات الزمنية المتعاقبة وعبر العملات المستخدمة. تم عمل الإرشادات للتدفق النقدي السلبي المتراكم على مدى الفترات الزمنية المتعاقبة.

٥٩-٣-١ عملية إدارة مخاطر السيولة

تتم عملية إدارة مخاطر السيولة للبنك من قبل البنك ويتم مراقبتها من قبل فريق منفصل في قسم خزينة البنك التي تضم:

- تمويل يومي، يتم إداراته بمراقبة التدفقات النقدية المستقبلية للتأكد من أن المتطلبات يمكن تحقيقها. هذا يشمل توفير الأموال عند استحقاقها أو تمويلها للعملاء.
- المحافظة على محفظة موجودات عالية التداول و يمكن تسييلها بسهولة كحماية ضد أي حالة من التدفقات غير المنظورة للتدفق النقدي.
- مراقبة معدلات السيولة في بيان المركز المالي الموحد مقابل متطلبات داخلية وتنظيمية و
- إدارة تركيز وميزات تعرضات الإستحقاقات الإستثمارية والتمويلية.

بناءً على الإرشادات الداخلية، فإن معدل مخاطر السيولة عند نهاية كل ربع سنة هو كالآتي:

	مارس	يونيو	سبتمبر	ديسمبر
٢٠١٠	%١٧	%١٩	%١٦	%١٨
٢٠٠٩	%٢٤	%١٩	%١٢	%١٨

٥٩-٣-٢ طريقة التمويل

يتم مراجعة مصادر السيولة بشكل دوري من قبل الإدارة للمحافظة على تنوع واسع بالعملات والمناطق الجغرافية والمزودون والمنتجات والشروط.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥٩ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٩-٣ مخاطر السيولة وإدارة التمويل (يتبع)

٥٩-٣-٣ التدفقات النقدية غير المشتقة

يوضح الجدول التالي التدفقات النقدية المستحقة الدفع من قبل البنك بموجب الموجودات والمطلوبات المالية غير المشتقة استناداً على الاستحقاقات التعاقدية المتبقية بتاريخ بيان المركز المالي الموحد. إن المبالغ المفصح عنها في الجدول هي التدفقات النقدية غير المخصومة التعاقدية، حيث يقوم البنك بإدارة مخاطر السيولة المتأصلة إستناداً على التدفقات النقدية غير المخصومة المتوقعة.

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

	عند الطلب ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من ١ – ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٤,٠٣٩,٦٠١	٤,٤٠٦,٠٥٣	٢,٨١٣,١٣٧	-	–	١١,٢٥٨,٧٩١
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	٣٣٧,٠٧٧	١,٥٢١,٦٨١	٥٠٧,٥٥٢	–	-	٢,٣٦٦,٣١٠
موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية	٨,٩٤٨,٥٥٧	٦,٩٨٩,٧٢٩	١٣,٣٥٨,٣٧٩	٢٥,٦٦٧,٢٠٤	١٧,١٢٥,٥٤٥	٧٢,٠٨٩,٤٢٤
إستثمارات في صكوك إسلامية	١٤	-	٢٤٧,٥٥٠	٧,٦٩١,٦٣٠	١,٧٠١,٦٤٢	٩,٦٤٠,٨٣٦
إستثمارات أخرى	–	–	٧٠٦,٩٩٥	١,٠٦٥,٩٥١	-	١,٧٧٢,٩٤٦
ذمم مدينة وموجودات أخرى	٦٠,٥١٢	٨٠,٩٤٤	٢,٠٩٣,٢٣٦	٥٦,٣٣٨	٥,٨٤٤	٢,٢٩٦,٨٧٤
مجموع الموجودات	١٣,٣٨٥,٧٦١	١٢,٩٩٨,٤١٧	١٩,٧٢٦,٨٤٩	٣٤,٤٨١,١٢٣	١٨,٨٣٣,٠٣١	٩٩,٤٢٥,١٨١
ودائع العملاء	٢١,٢٥٢,٤٨٣	٢٢,٣٩٦,٥٠٨	٨,٤١٤,٤٠٠	١٢,٠٠١,٩٧٣	١,٢٦٧,١٤٦	٦٥,٣٣٢,٥١٠
مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية	١٨٣,٢٠٩	٤٣٩,٩٥٠	١,٧٩٩,٦٤٣	٢,٣٧٠,٧٢٦	–	٤,٧٩٣,١٢٨
أدوات صكوك تمويلية	–	٥٠,٧٩٧	١٥٢,٣٩١	٤,٧٨٥,٥٨٠	-	٤,٩٨٨,٧٦٨
وكالات تمويلية متوسطة الأجل		–	–	–	٤,٨٠٣,٢٥٥	٤,٨٠٣,٢٥٥
ذمم دائنة ومطلوبات أخرى	١,٤٣٤,٤١٥	٢٦٦,٤٢٧	١,٥٣١,٥٨٦	٤٤٧,٤٤٥	–	٣,٦٧٩,٩٢٣
زكاة مستحقة	–	-	١٤٦,٣٣٦	-	-	١٤٦,٣٣٦
مجموع المطلوبات	٢٢,٨٧٠,٢٥٧	٢٣,١٥٣,٦٨٢	١٢,٠٤٤,٣٥٦	١٩,٦٠٥,٢٢٤	٦,٠٧٠,٤٠١	٨٣,٧٤٣,٩٢٠

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥٩ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٩-٣ مخاطر السيولة وإدارة التمويل (يتبع)

٥٩-٣-٣ التدفقات النقدية غير المشتقة (يتبع)

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	عند الطلب ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من ١ – ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٦,٣٧٦,٨٦٣	٣,٧٤٣,٥٣٤	-	-	-	١٠,١٢٠,٣٩٧
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	١,٨٧٥,٢٩٧	٦٩٢,٨٣٨			-	٢,٥٦٨,١٣٥
موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية	٧,١٨٩,٦٥٠	٦,٢٩٩,٢٥٥	١١,٥٦٥,٢٥٩	٢٥,٦٩٥,٥٧٠	١١,٥١٣,٣٨٨	٦٢,٢٦٣,١٢٢
استثمارات في صكوك إسلامية		٢,٥٨٢	١,٢١٨,٧٨٤	٦,٨٨٩,٨١٦	٣,٢٠٢,٢٠٣	١١,٣١٣,٣٨٥
استثمارات أخرى	-	-	٨٦٤,٩٨٨	١,٠٦٠,٩٦٢		١,٩٢٥,٩٥٠
ذمم مدينة وموجودات أخرى	-	-	١,٤٦٤,٠٧١			١,٤٦٤,٠٧١
	-			-		-
مجموع الموجودات	١٥,٤٤١,٨١٠	١٠,٧٣٨,٢٠٩	١٥,١١٣,١٠٢	٣٣,٦٤٦,٣٤٨	١٤,٧١٥,٥٩١	٨٩,٦٥٥,٠٦٠
ودائع العملاء	٢٤,٥٩٠,٧٠١	٢١,٦٠٦,٢٢٩	٧,٨٩٤,٧٣٧	١١,٥٥٣,٣١٥	١٤٢,٤٤٢	٦٥,٧٨٧,٤٢٤
مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية	٥٣,٨٩٠	١٤٧,٩٥٧	١,٢٨٦,١٢٩			١,٤٨٧,٩٧٦
أدوات صكوك تمويلية		٣٠,١٨٨	٩٠,٥٦٤	٢,٧٧٧,٢٨٩	-	٢,٨٩٨,٠٤١
وكالات تمويلية متوسطة الأجل		-	-	-	٤,٨٠٣,٢٥٥	٤,٨٠٣,٢٥٥
ذمم دائنة ومطلوبات أخرى	٨٤٣,٤٢٤	١٧٧,١٨٠	١,٩٢٤,٢٣٧	٤٢٢,١٠٣		٣,٣٦٦,٩٤٤
زكاة مستحقة		١٤٢,٨٠٧	-	-		١٤٢,٨٠٧
	-	-	-	-	-	-
مجموع المطلوبات	٢٥,٤٨٨,٠١٥	٢٢,١٠٤,٣٦١	١١,١٩٥,٦٦٧	١٤,٧٥٢,٧٠٧	٤,٩٤٥,٦٩٧	٧٨,٤٨٦,٤٤٧

إن الموجودات المتوفرة لتلبية كل المطلوبات ولتغطي الالتزامات القائمة تشمل النقد والأرصدة لدى البنوك المركزية والبنود تحت التحصيل والمرابحات الدولية قصيرة الأجل مع البنوك والموجودات التمويلية والاستثمارية والاستثمارات الأخرى.

إن مشتقات البنك الإسلامية سيتم تسديدها حسب الأسس الآتية:

- تعهدات أحادية لشراء/ بيع العملات: تشمل هذه التعهدات لشراء أو بيع عملة محددة على سعر صرف محدد في تاريخ محدد في المستقبل.
- مشتقات إسلامية: تتألف من مقايضات معدلات الأرباح.

يحلل الجدول أدناه مشتقات المطلوبات المالية للبنك التي سيتم تسديدها على أساس الصافي لمجموعات تواريخ الاستحقاق المرتبطة إستناداً على الفترة المتبقية من تاريخ بيان المركز المالي الموحد حتى تاريخ الاستحقاق التعاقدي. إن المبالغ المفصح عنها في الجدول هي التدفقات النقدية غير المخصومة التعاقدية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥٩ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٩-٣ مخاطر السيولة وإدارة التمويل (يتبع)

٥٩-٣-٤ التدفقات النقدية المشتقة

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

	عند الطلب ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من ١ – ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
تعهدات أحادية لشراء/ بيع العملات	–	٢,٥٥٢,٧١٣	٢,٧٤٨,٣٦٠	٧,١٨١		٥,٣٠٨,٢٥٤
مقايضات معدلات أرباح إسلامية	–	–	–	٩,٣٢٤,١٠١	٦٧١,٥٥٠	٩,٩٩٥,٦٥١
	–	٢,٥٥٢,٧١٣	٢,٧٤٨,٣٦٠	٩,٣٣١,٢٨٢	٦٧١,٥٥٠	١٥,٣٠٣,٩٠٥

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	عند الطلب ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من ١ – ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
تعهدات أحادية لشراء/ بيع العملات	-	٣,٨٠٧,١١٨	١,٣٣٢,٩٨٠	٣,٢٨٨,١٣٥	-	٨,٤٢٨,٢٣٣
مقايضات معدلات أرباح إسلامية	–		–	١٢,٢١٧,١٤٠	٣٩٢,٦٠١	١٢,٦٠٩,٧٤١
	-	٣,٨٠٧,١١٨	١,٣٣٢,٩٨٠	١٥,٥٠٥,٢٧٥	٣٩٢,٦٠١	٢١,٠٣٧,٩٧٤

٥٩-٣-٥ بنود خارج الميزانية العمومية

يظهر الجدول أدناه تاريخ انتهاء الصلاحية التعاقدية لإستحقاق المطلوبات الطارئة والالتزامات للبنك.

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

	عند الطلب ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من ١ – ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
التزامات مالية عن العملاء:						
- خطابات ضمان	–	٥,٩٦٩,٤٢٤	٢,٦٧٠,٧٨٢	١٣٣,٨٠٥	٣٥	٨,٧٧٤,٠٤٧
- إعتمادات مستندية	–	١,٤٤٢,٠٦٣	١,٠٩٣,٦٠٣	--	--	٢,٥٣٥,٦٦٦
	–	٧,٤١١,٤٨٧	٣,٧٦٤,٣٨٦	١٣٣,٨٠٥	٣٥	١١,٣٠٩,٧١٣
إلتزامات رأسمالية	-	٨٧,٠٢١	٤٤,٩٨٨	٢٥٦,٩٢٣	–	٣٨٨,٩٣٢
المجموع	–	٧,٤٩٨,٥٠٨	٣,٨٠٩,٣٧٤	٣٩٠,٧٢٨	٣٥	١١,٦٩٨,٦٤٥

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥٩ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٩-٣ مخاطر السيولة وإدارة التمويل (يتبع)

٥٩-٣-٥ بنود خارج خارج الميزانية العمومية (يتبع)

بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	عند الطلب ألف درهم	أقل من ٣ أشهر ألف درهم	من ٣ أشهر إلى سنة ألف درهم	من ١ – ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
إلتزامات سائلة عن العملاء:						
خطابات ضمان	–	٧,١٥٧,١٧٩	٣,١٢٠,٦٧٠	٢٠٦,٨٣٧	–	١٠,٤٨٤,٥٨٦
- إعتمادات مستندية	–	١,٥٩٩,٥٠٩	١,٨٣٨,١٠٩	٨٢,٣٢٥	–	٣,٥١٩,٩٤٣
	–	٨,٧٥٦,٥٨٨	٤,٩٥٨,٧٧٩	٢٨٩,١٦٢	–	١٤,٠٠٤,٥٢٩
إلتزامات رأسمالية	–	٧٢,٨٤٠	١٢٣,٣٤٦	٢٢٠,٠٧١	–	٤١٦,٢٥٧
المجموع	–	٨,٨٢٩,٤٢٨	٥,٠٨٢,١٢٥	٥٠٩,٢٣٣	–	١٤,٤٣٠,٧٨٦

٥٩-٤ مخاطر السوق

إن مخاطر السوق هي المخاطر التي تنتج عن التقلبات في أسعار الأرباح وأسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار الأسهم وكذلك فى علاقتهم المتبادلة والضمنية. صممت إدارة مخاطر السوق للحد من مبلغ الخسائر الممكنة في المراكز المفتوحة التي من الممكن ان تنتج من التغيرات غير المنظورة في أسعار الأرباح وأسعار صرف العملات الأجنبية أو أسعار الأسهم. يتعرض البنك لأدوات مالية متنوعة التي تشمل الأوراق المالية والعملات الأجنبية والأسهم والسلع.

يبدي البنك إهتماماً ملحوظاً لمخاطر السوق. يستخدم البنك نماذج مناسبة حسب الإجراءات المتبعة في السوق وذلك من أجل تقييم وضعها ويحصل على معلومات دورية عن السوق لتنظيم مخاطر السوق.

يشتمل إطار العمل لمخاطر السوق التجارية على العناصر التالية:

- وضع حدود للتأكد من أن الذين يتحملوا المخاطر لا يتجاوزوا المخاطر الكلية ومؤشرات التركزات الموضوعة من قبل الإدارة العليا.
- تقييم مستقل بناءً على أسعار السوق وتسوية المراكز ومتابعة الحد من الخسائر للمراكز التجارية على أساس زمني.

تم وضع السياسات والإجراءات والحدود التجارية للتأكد من تطبيق سياسة البنك لمخاطر السوق في العمليات اليومية. تتم مراجعة هذه الإجراءات بشكل دوري للتأكد من أنها تتماشى مع سياسة البنك العامة لمخاطر السوق. يقوم مدير إدارة المخاطر الرئيسي للبنك بالتأكد من أن عملية إدارة مخاطر السوق مزودة دائماً بالكادر البشري بشكل مناسب وكاف. بالإضافة إلى إجراءاته الداخلية والتنظيمية، على البنك أن يلتزم بالتوجيهات والأنظمة الموضوعة من قبل البنك المركزي في دولة الإمارات العربية المتحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥٩ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٩-٤ مخاطر السوق (يتبع)

٥٩-٤-١ مخاطر هامش الربح

إن البنك لا يتعرض بصورة جوهرية لأية مخاطر فيما يتعلق بإعادة تسعير ودائع المتعاملين معه نظراً لأنه طبقاً للشريعة الإسلامية لا يقدم البنك أسعار عوائد متعاقد عليها لمودعيه أو لأصحاب حسابات الإستثمار. إن العائد المستحق للمودعين وأصحاب حسابات الاستثمار يستند على أساس عقد المضاربة الذي بموجبه يوافق المودعون وأصحاب حسابات الاستثمار على المشاركة في الأرباح أو الخسائر التي يحققها البنك خلال فترة معينة.

٥٩-٤-٢ مخاطر معدل الربح

تنتج مخاطر معدل الربح من احتمال تأثير التغيرات في معدل الربح على الربحية المستقبلية أو القيمة العادلة للأدوات المالية. يتعرض البنك لمخاطر معدل الربح نتيجة لعدم توافق، أو لوجود فجوات في مبالغ الموجودات والمطلوبات والأدوات المالية خارج الميزانية العمومية والتي يحين موعد استحقاقها أو إعادة تسعيرها في فترة معينة. يقوم البنك بإدارة هذه المخاطر من خلال إستراتيجية إدارة المخاطر.

إن معدل الربح الفعلي (المردود الفعلي) للأداة المالية النقدية هو ذلك السعر الذي عندما يستخدم في احتساب القيمة الحالية ينتج عنه المبلغ المدرج للأداة المالية. إن السعر هو السعر التاريخي للأداة المالية ذات السعر الثابت الذي يظهر بالتكلفة المطفأة والسعر الحالي للأداة المالية ذات السعر المتغير أو الأداة التي تظهر بالقيمة العادلة.

يبين الجدول التالي الحساسية نحو التغيرات الممكنة في معدل الربح، مع الاحتفاظ بثبات كافة المتغيرات الأخرى الخاصة ببيان إيرادات البنك.

إن حساسية بيان الدخل الموحد هي تأثير تلك التغيرات المفترضة في معدل الربح على صافي الإيرادات لسنة واحدة، إستناداً على معدل الربح المتغير للموجودات والمطلوبات المالية غير التجارية المحتفظ بها في ٣١ ديسمبر.

العملة	الزيادة في نقاط الأساس ٢٠١٠	حساسية الأرباح على الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية ألف درهم	الزيادة في نقاط الأساس ٢٠٠٩	حساسية الأرباح على الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية ألف درهم
درهم الإمارات العربية المتحدة	٥٠	٥١,٢٥٢	٥٠	٥٣,٩١٧
الدولار الأمريكي	٥٠	٨,٦٥١	٥٠	٩,٥٦٤

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥٩ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٩-٤ مخاطر السوق (يتبع)

٥٩-٤-٣ مخاطر صرف العملات الأجنبية

لدى البنك إيرادات جوهرية مسجلة في شركاته التابعة الخارجية، لذلك فهو معرض إلى حركات في معدلات صرف العملات الأجنبية المستخدمة لتحويل الإيرادات إلى عملة العرض لدى البنك وهي درهم الإمارات العربية المتحدة.

يلخص الجدول أدناه تعرض البنك لمخاطر صرف العملات الأجنبية كما في ٣١ ديسمبر. يظهر الجدول أدناه الأدوات المالية للبنك بالمبالغ المدرجة، مصنفة حسب العملة.

تركزات مخاطر العملة – الأدوات المالية داخل وخارج الميزانية العمومية

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

	درهم الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	الدولار الأمريكي ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	الجنيه الاسترليني ألف درهم	اليورو ألف درهم	عملات أخرى ألف درهم	المجموع ألف درهم
الموجودات المالية:							
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٩,٤٠٨,٧٧٧	٣٣١,٠٣٩	–	–	–	١٣٢,٦٥٦	٩,٨٧٢,٤٧١
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	١,٠٥٧,٤٩٨	٧٢٠,٨٠٤	٢١٥,١٧٣	١٩٧,٢١٣	٨٥,٦٢٧	٨٠,٤١٦	٢,٣٥٦,٥٣١
موجودات مالية تمويلية واستثمارية إسلامية، صافي	٥١ ٧٤٣,٤٢٢	٤,٣٩٣,٨٣٩	١٧	–	١٧,١٧٦	١,٠١٦,٦١٣	٥٧,١٧١,٠٦٣
استثمارات في صكوك إسلامية	٥,٦٠٦,٥٨٤	٢ ٣٣٨ ٩٩٩	–	–	–	٢٥٤,٩٩٣	٨,٢٠٠ ٤٧٦
استثمارات أخرى	٢٧٣,٧٠٠	١,٠٧٥ ٧٢٩	١٨١,٤٥٣	٨,٣٠٠	١٥٩ ٠٠٨	٧٤ ٧٥٦	١,٧٧٢,٩٤٦
ذمم مدينة وموجودات أخرى	١,٢٥٧,٥٤١	٤٣٨ ٣٥٩	٣٤,٥٦٦	١٥٥	٣٥,٣٩٥	٢٥٥ ٦٢٧	٢,٠٢١,٥٨٣
المجموع	٦٩,٣٤٧,٤٢٢	٩,٢٩٨,٧٦٨	٤٣١,٢٠٩	٢٠٥,٦٦٨	٢٩٧,١٠٦	١,٨١٤,٩٠١	٨١,٣٩٥ ٠٧٤
المطلوبات المالية:							
ودائع العملاء	٥٨,٦٧٧,٢٩٨	٣,٠٥٨,٩٣٠	١٠,١٦٤	٣٣,١٢٥	٣٠٨,٩٧١	١,٣٥٨,٥٨٣	٦٣,٤٤٧,٠٧٠
مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية	٣,٣٨٨,٤٦٠	٨٠٣,٥٥٣	٢٣	١٧١,٧٧٦	٥,٨٧٠	٤٠,٧٤٥	٤ ٤٠٩,٤٢٧
أدوات صكوك تمويلية	٢ ١٦٨,٩٤١	٢,٠٠٧,٠٧٤	–	–	–	–	٤,١٧٦,٠١٥
وكالات تمويلية متوسطة الأجل	٣,٧٥٢,٥٤٣	–	–	–	–	–	٣,٧٥٢ ٥٤٣
ذمم دائنة ومطلوبات أخرى	٢,٠٤٣,١٥٩	١,١٠٥,٨١٤	٢٧٩ ٩٣٢	١ ٠٠٠	٢٨ ٧٨٩	٢٢١,٢٢٨	٣,٦٧٩,٩٢٣
المجموع	٧٠,٠٣٠,٤٠١	٦,٩٧٤,٣٧١	٢٩٠,١٢٠	٢٠٥,٩٠١	٣٤٣,٦٣١	١,٦٢٠,٥٥٥	٧٩,٤٦٥,٩٧٨
صافي المركز المالي داخل المزايا العمومية	(٦٨٢,٩٧٩)	٢,٣٢٤ ٣٩٧	١٤١,٠٨٩	(٣٣)	(٤٦,٥٢٤)	١٩٤,٣٥٦	١,٩٣٠,٠٩٦
تعهدات أجلة لشراء / بيع العملات	٤ ٢٨٥,٨١٤	(٤,٢٥٨ ٦٨٣)	(٤٤,١٨٤)	٤٤٠	١٧ ٧٧١	(١,١٥٨)	–
مركز العملة المتراكم – طويل/ (قصير)	٣,٦٠٢,٨٣٥	(١,٩٣٤,٢٨٦)	٩٦,٩٠٥	٣٠٧	(٢٨,٧٥٣)	١٩٣,١٨٨	١ ٩٣٠,٠٩٦

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥٩ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٩-٤ مخاطر السوق (يتبع)

٥٩-٤-٣ مخاطر صرف العملات الأجنبية (يتبع)

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	درهم الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	الدولار الأمريكي ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	الجنيه الاسترليني ألف درهم	اليورو ألف درهم	عملات أخرى ألف درهم	المجموع ألف درهم
الموجودات المالية							
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٦,٢٣٧,١٠٥	٥,٢٤٩,٠٩٠	–	–	–	١٣٥,٣٧٥	١١,٦١١,٥٧٠
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	٦٩٧,١٦٩	١,٤٩٦,٥٩٣	٢٠٠,٨٠٠	١٥,١٩٣	٨٤ ٦٥٦	٩٢,٨٤٧	٢,٥٥٧,٢٥٨
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، صافي	٤٤,٠٣٤,٢٧٥	٤,٧٧٢,٤٠٣	٨٩,٨٤٦	–	٢١,٧٦٠	١,٠٠٦,٥٧	٤٩,٩٢٤,٩٤١
إستثمارات في صكوك إسلامية	٦,٤٥٨ ٧٤٣	٢,٦٧٨,١٧٩	–	–	–	١٥٤,٣٧٨	٩,٢٩٠,٧٩٧
إستثمارات أخرى	٥٢٨,٧٥١	٩٦٣,١٢٩	١٨٥ ٨٦٤	٨,٥٩٤	١٨٠,١٠١	٥٩,٤١٤	١ ٩٢٥,٩٥٠
أصول مدينة وموجودات أخرى	١,٢٢٥ ٢٩٥	١٠٠,٨٨٠	٤٢	–	١٣,٩٠٤	١٣٣,٩٥٠	١,٤٦٤,٠٧١
المجموع	٥٩,١٨٠,٨٣٨	١٥,٢٣٠,٣٦٨	٤٧٦,٥٥٢	٢٣,٧٨٧	٣٠٠,٤٢١	١,٥٦٢,٦٢١	٧٦,٧٧٥,٥٨٧
المطلوبات المالية:							
ودائع العملاء	٤٦,٩٦١,٩٠٤	٥,٤٣٨,١٨٣	٥١٦ ٩٦٧	٥٢,٣٦٩	٣٤٨,٩٥٧	٨٧٧,١٢٤	٦٤ ١٩٥,٥٠٣
مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية	٦٥١,٤٠٨	٧٩٠,٨٤٤	٢٢	٣٨٣	٩٤٣	٥,٤٥١	١ ٤٤٩,٠٥١
أدوات صكوك تمويلية	–	٢,٤١٥,٠٣٤	–	–	–	–	٢,٤١٥,٠٣٤
وكالات تمويلية متوسطة الأجل	٣,٧٥٢,٥٤٣	-	–	-	-	–	٣,٧٥٢,٥٤٣
أصول دائنة ومطلوبات أخرى	٢,٣١٨,٦١٣	٨٠٧,١٤١	١٨٤,٣٣٥	٢٨٢	١,٨٨٦	٦٨ ٥٤٧	٣,٣٧٠,٨٠٤
المجموع	٦٣,٦٧٤,٥٦٨	٩,٥٥١,٢٠١	٧٠١,٣٢٤	٥٣,٠٣٤	٣٥١,٧٨٦	٩٥١,١٢٤	٧٥,١٨٢,٩٣٥
صافي المركز المالي داخل الميزانية العمومية	(٤,٤٩٣,٦٣٠)	٥,٧٧٩,١٦٧	(٢٢٤,٧٧٢)	(٢٩,٢٤٧)	(٥١,٣٦٥)	٦١١,٤٩٩	١,٥٩١,٦٥٣
تعهدات احتمية لشراء وبيع العملات	٧,٢٧٢,٥٥٥	(٧,٢٩٣ ٦٤٧)	(٣,٧٥٧)	٢٩,٣٠٣	٥١٠	(٤,٩٦٤)	-
مركز العملة المتراكم – طويل/ (قصير)	٢,٧٧٨ ٩٢٥	(١,٥١٤,٤٨٠)	(٢٢٨,٤٢٩)	٥٦	(٥٠,٨٥٥)	٦٠٦,٥٣٥	١,٥٩١,٦٥٣

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥٩ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٩-٤ مخاطر السوق (يتبع)

٥٩-٤-٣ مخاطر صرف العملات الأجنبية (يتبع)

تحليل الحساسية – تأثير تقلبات أسعار العملات المتنوعة على صافي الدخل وحقوق الملكية

يبين الجدول التالي الحد الذي كان معرض له البنك لمخاطر العملة في ٣١ ديسمبر على موجوداته ومطلوباته النقدية غير التجارية وتدفقاته النقدية المتوقعة. تم إجراء التحليل للحركة الممكنة المعقولة في سعر العملة الأجنبية مقابل الدرهم، مع الاحتفاظ بثبات كافة المتغيرات الأخرى التي تشمل أثر أدوات التحوط على بيان الدخل الموحد (بسبب التغيرات في القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية غير التجارية التي تأثرت بتقلبات أسعار العملات) وحقوق الملكية (بسبب التغير في القيمة العادلة للأدوات المتاحة للبيع المدرجة بالعملة الأجنبية). تعكس القيمة السالبة في الجدول احتمال حدوث صافي انخفاض في بيان الدخل الموحد وبيان حقوق الملكية الموحد، بينما توضح القيمة الموجبة احتمال حدوث صافي زيادة. إن تحليل الحساسية لا يأخذ بالحسبان الأعمال التي قد يجريها البنك والتي من الممكن أن تخفف من تأثير مثل هذه التغيرات.

العملة	الزيادة في سعر العملة (%) ٢٠١٠	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠١٠ ألف درهم	الزيادة في سعر العملة (%) ٢٠٠٩	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠٠٩ ألف درهم
الدولار الأمريكي	+٢	٣٨,٦٨٦	+٢	٣٠,٢٩٠
الجنيه الاسترليني	+٢	(٤)	+٢	(١)
اليورو	+٢	٥٧٥	+٢	١,٠١٧

العملة	النقص في سعر العملة (%) ٢٠١٠	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠١٠ ألف درهم	النقص في سعر العملة (%) ٢٠٠٩	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠٠٩ ألف درهم
الدولار الأمريكي	-٢	(٣٨,٦٨٦)	-٢	(٣٠,٢٩٠)
الجنيه الاسترليني	-٢	٤	-٢	١
اليورو	-٢	(٥٧٥)	-٢	(١,٠١٧)

٥٩-٤-٤ الاستثمار الأجنبي

لدى البنك إيرادات جوهرية مسجلة في شركاته التابعة الخارجية ولذلك فهو معرض إلى تغيرات في معدلات صرف العملات الأجنبية المستخدمة لتحويل الإيرادات إلى عملة العرض لدى البنك، وهي درهم الإمارات العربية المتحدة.

يشير الجدول أدناه إلى التغير في الأرباح المسجلة قبل الضريبة وحقوق الملكية لو أن النتيجة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ قد تم تحويلها بسعر الصرف مقابل الدرهم المعدل مع الاحتفاظ بثبات كافة المتغيرات الأخرى بالتغيرات المفترضة المشار إليها أدناه. إن تحليل الحساسية لا يأخذ بالحسبان الأعمال التي قد يجريها البنك والتي من الممكن أن تخفف من تأثير مثل هذه التغيرات.

العملة	الزيادة في سعر العملة (%) ٢٠١٠	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠١٠ ألف درهم	التأثير على حقوق الملكية ٢٠١٠ ألف درهم	الزيادة في سعر العملة (%) ٢٠٠٩	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠٠٩ ألف درهم	التأثير على حقوق الملكية ٢٠٠٩ ألف درهم
الروبية الباكستانية	+٥	–	١٢,٦٢٩	+٥	٦١٥	٣١,٧٠٣

العملة	النقص في سعر العملة (%) ٢٠١٠	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠١٠ ألف درهم	التأثير على حقوق الملكية ٢٠١٠ ألف درهم	النقص في سعر العملة (%) ٢٠٠٩	التأثير على الأرباح قبل الضريبة ٢٠٠٩ ألف درهم	التأثير على حقوق الملكية ٢٠٠٩ ألف درهم
الروبية الباكستانية	-٥	(١)	(١٢,٣٣٥)	٥	٥٥١	(٣,٦٨٤)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥٩ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٩-٤ مخاطر السوق (يتبع)

٥٩-٤-٥ مخاطر أسعار الأسهم

إن مخاطر أسعار الأسهم هي مخاطر انخفاض القيمة العادلة للأسهم نتيجة التغيرات في مستويات مؤشرات الأسهم وقيمة أسعار الأسهم الفردية. تنتج مخاطر أسعار الأسهم غير التجارية من محفظة البنك الاستثمارية.

إن التأثير على حقوق الملكية (نتيجة التغير في القيمة العادلة لأدوات الأسهم المحتفظ بها كمتاحة للبيع في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠) بسبب التغيرات المتوقعة بصورة معقولة في مؤشرات الأسهم، مع الاحتفاظ بثبات كافة المتغيرات الأخرى، هو كما يلي:

مؤشرات السوق	% التغيرات في مؤشرات السوق	التأثير على بيان الدخل الموحد ٢٠١٠ ألف درهم	التأثير على حقوق الملكية ٢٠١٠ ألف درهم	التأثير على بيان الدخل الموحد ٢٠٠٩ ألف درهم	التأثير على حقوق الملكية ٢٠٠٩ ألف درهم
بلمسداك دبي	٥٠%	–	٤,٥٨٣		١٥,١٤٢
سوق أبوظبي للأوراق المالية	٥٠%	–	٢,٠٣٥	–	٢,٥٣٠
بورصة دبي العالمية	٥%+	–	٩,٣٥١		٨,٦٣١
بورصة البحرين	٥%±	٨٩٤	.	٢,٦٤٢	
التداول السعودية	٥%±	–	٢,١٩٢	–	٣,٣٢١
بورصة الدوحة	٥%±	–	١,٢٩٣	–	١,٢٣٠
أخرى	٥%±	١,٠٠٥	١,٥٣٠	١,٦٦٨	١,٩١٢

٥٩-٥ المخاطر التشغيلية

إن المخاطر التشغيلية هي إمكانية التعرض لأضرار مالية أو أخرى ناتجة من تعطل الأنظمة أو بسبب الخطأ البشري أو خطأ في العمليات الداخلية.

قام البنك بتطوير إطار عمل مفصل حول مخاطر التشغيل. يضع إطار العمل قواعد ومسؤوليات محددة وواضحة للأفراد/ الوحدات عبر الوظائف المختلفة في البنك والتي تساهم في أداء مهام إدارة مخاطر التشغيل المتنوعة. إن إطار عمل إدارة مخاطر التشغيل سوف يضمن أن تكون المخاطر التشغيلية داخل البنك معرفة ومراقبة ومدارة ومعلن عنها بشكل واضح. تضم العناصر الرئيسية لإطار العمل عمليات التنظيم وإعداد قاعدة بيانات الخسائر، وإعداد المؤشر الرئيسي للمخاطر وتحليل المخاطر وإعداد تقارير إدارة المخاطر.

إن البنك يقوم حالياً بإستخدام نظام تتبع المخاطر التشغيلية (ORMIS) لتتبع أحداث مخاطر التشغيل في البنك. إن النظام يحتوي على ثلاث سنوات من بيانات خسائر التشغيل. لقد عزز النظام حالياً لإعداد المؤشر الرئيسي للمخاطر والتقييم الذاتي لمراقبة المخاطر بشكل أتوماتيكي.

يخضع كل منتج جديد لمراجعة المخاطر وإجراءات الموافقة المطلوبة حيث تكون المخاطر المتعلقة محددة ومقيمة من قبل أقسام مستقلة عن الوحدة التي نشأت عنها المخاطر والتي قامت بعرض المنتج. تخضع التعديلات على المنتجات الموجودة أيضاً لعمليات مشابهة. إن وحدات الأعمال والدعم مسؤولة عن إدارة عمليات المخاطر في مناطقها الوظيفية المخصصة. تعمل الوحدات داخل إطار عمل إدارة مخاطر التشغيل وتضمن أن المخاطر مدارة ضمن وحدات الأعمال الخاصة بها. يتم إدارة العمليات اليومية لمخاطر التشغيل من خلال المحافظة على نظام شامل للمراقبة الداخلية، مدعوم بأنظمة قوية وإجراءات لمراقبة مراكز المعاملات والتوثيق بالإضافة إلى الحفاظ على إجراءات احتياطية رئيسية وتخطيط طارئ للأعمال.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥٩ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٩-٦ إدارة رأس المال

٥٩-٦-١ رأس المال النظامي

إن المنظم الرئيسي للبنك هو البنك المركزي للإمارات العربية المتحدة الذي يحدد ويراقب متطلبات رأس المال للبنك. إن الشركة الأم والعمليات البنكية الفردية داخل البنك يتم الإشراف عليها مباشرة من قبل المنظمون المحليون المعنيون بها.

تم تحليل رأس المال النظامي في طبقتين:

- الطبقة الأولى لرأس المال، تشمل رأس المال العادي وعلاوة الإصدار والأرباح المستبقاة واحتياطي تحويل العملة وحقوق الملكية غير المسيطرة بعد اقتطاع الشهرة والموجودات غير الملوسة والتعديلات التنظيمية الأخرى المتعلقة بالبنود المدرجة في حقوق الملكية التي تعامل بشكل مختلف لأغراض كفاية رأس المال.
- الطبقة الثانية لرأس المال، تشمل المطلوبات المؤهلة الثانوية ومخصصات الانخفاض الجماعية وعنصر احتياطي القيمة العادلة المتعلق بالأرباح غير المحققة على أدوات الأسهم المصنفة متوفرة للبيع.

إدارة رأس المال

إن أهداف البنك عند إدارة رأس المال، وهو مفهوم أكبر مما هو ظاهر في "حقوق الملكية" في بيان المركز المالي الموحد، هي:

- الإلتزام بمتطلبات رأس المال حسب التعليمات والتوجيهات الصادرة عن البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة؛
- المحافظة على مقدرة البنك على الإستمرار في العمل وزيادة العائدات للمساهمين؛ و
- الإحتفاظ بقاعدة رأس مال قوية بهدف مواصلة تطور أعمال البنك.

يتم مراقبة كفاية رأس المال والاستخدام المنظم له بشكل مستمر من قبل إدارة البنك، وإستخدام التقنيات إستناداً إلى المباديء التطويرية التي وضعتها لجنة بازل والمصرف المركزي لدولة الامارات العربية المتحدة. ويتم تقديم المعلومات المطلوبة إلى لجنة الرقابة كل شهر / ربع سنوي.

في تعميمه رقم ٢٠٠٩/٢٧ الصادر بتاريخ ١٧ نوفمبر ٢٠٠٩ أبلغ البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة جميع البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة تطبيق المقاربة الموحدة لبازل "٢" إعتبارا من تاريخ التعميم. أصدر البنك المركزي مسودة توجيهات لتطبيق المقاربة الموحدة بخصوص مخاطر الإئتمان والسوق والتي من المتوقع أن تمتثل البنوك للتقرير بموجب متطلبات بيلار ٢ – عملية تقييم كفاية رأس المال الداخلية بحلول مارس ٢٠١٠ . أما بالنسبة للمخاطر التشغيلية، فقد أعطى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة الخيار للبنوك باستخدام مقاربة الدلائل الأساسية أو المقاربة الموحدة. وقد قام البنك بإختيار المقاربة الموحدة. تقوم البنوك في دولة الإمارات العربية المتحدة حالياً بتطبيق متوازن لبازل "١" و بازل "٢".

كذلك، يتطلب من جميع البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة المحافظة على نسبة كفاية رأس المال بحد ١٢% إبتداءً من يونيو ٢٠١٠.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٥٩ إدارة المخاطر (يتبع)

٥٩-٦ إدارة رأس المال (يتبع)

٥٩-٦-١ رأس المال النظامي (يتبع)

إن المعدلات المحتسبة بموجب معدلات بازل ١ وبازل ٢ هي كما يلي:

	بازل ١		بازل ٢	
	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
رأس المال الطبقة الأولى "١"				
رأس المال	٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٦١٧,٥٠٥	٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٦١٧,٥٠٥
إحتياطي قانوني	٢,٧٣١,٨٧٩	٢,٧٣١,٨٧٩	٢,٧٣١,٨٧٩	٢,٧٣١,٨٧٩
إحتياطي أراضي منحة			٢٧٦,١٣٩	٢٧٦,١٣٩
احتياطيات عامة	٢,٣٥٠,٠٠٠	٢,٣٥٠,٠٠٠	٢,٣٥٠,٠٠٠	٢,٣٥٠,٠٠٠
أرباح مستبقاة	٣٦٨,٧٢٣	١٠٤,٠٢٥	٣٦٨,٧٢٣	١٠٤,٠٢٥
حقوق الملكية غير المسيطرة	٩٤٧,٠٠٨	٤,٩١٠	٩٤٢,٤٣٤	
	١٠,١٩٤,٦٦٤	٨,٨٠٨,٣١٩	١٠,٤٦٦,٢٢٩	٩,٠٧٩,٥٤٨
يطرح:				
الشهرة والموجودات غير الملموسة	(١٧,٢٥٨)	(٣٤,٥١٦)	(١٧,٢٥٨)	(٣٤,٥١٦)
خسائر متراكمة لسعر الصرف مؤجلة	–	–	(٧٩,٢٧٩)	(٧٤,٣٢١)
أسهم الخزينة	–	(٧٠,٩٠١)		(٧٠,٩٠١)
	١٠,١٧٧,٤٠٦	٨,٧٠٣,٩٠٢	١٠,٣٦٩,٦٩٢	٨,٨٩٩,٨١٠
رأس المال الطبقة الثانية "٢"				
إحتياطيات تحوط	٤,٧٩٥	٢٢,٧٧٠	٤,٧٩٥	٢٢,٧٧٠
إحتياطي إعادة تقييم الموجودات	(٢٤٣,١٦٦)	–	(٢٤٣,١٦٦)	
إنخفاض القيمة المجمعة	٧٦٤,٦٨٩	٣٥٢,٨١٤	٧٦٤,٦٨٩	٣٥٢,٨١٤
وكالات تمويلية متوسطة الأجل	٣,٧٥٢,٥٤٣	٣,٧٥٢,٥٤٣	٣,٧٥٢,٥٤٣	٣,٧٥٢,٥٤٣
تنزيل للشركات الزميلة	(٥٥١,٠٥٣)	(٥٢٥,٣٠٠)	(٥٩٦,٩٥٠)	(٥٢٥,٣٠٠)
	٣,٧٢٧,٨٠٨	٣,٦٠٢,٨٢٧	٣,٦٨١,٩١١	٣,٦٠٢,٨٢٧
مجموع قاعدة رأس المال المؤهل	١٣,٩٠٥,٢١٤	١٢,٣٠٥,٧٢٩	١٤,٠٥١,٦٠٣	١٢,٥٠٢,٦٣٧
الموجودات المرجحة بالمخاطر:				
بنود مدرجة في بيان المركز المالي الموحد	٦٦,٠٦٦,٤٣٢	٦١,٠٠٥,٣٩١	-	
بنود خارج الميزانية العمومية	٦,٧٦٤,٧١٨	٧,٧٧٢,٤٢١		
مخاطر الإئتمان	–		٧٣,٣٩٥,٣٨٨	٦٤,٤٧٨,٠٠٣
مخاطر السوق			١,٩٨٦,٢٣٥	٢,٠٢٦,٥٦٤
مخاطر التشغيل	–		٣,٧٧٢,٢٥٦	٥,٠٥١,٥٨٤
مجموع الموجودات المرجحة بالمخاطر	٧٢,٨٣١,١٥٠	٦٨,٧٧٧,٨١٢	٧٩,١٥٣,٨٧٩	٧١,٥٥٦,١٥١
نسب كفاية رأس المال				
مجموع رأس المال النظامي كنسبة من إجمالي موجودات المخاطر المرجحة	%١٩.١	%١٧,٩	%١٧.٨	%١٧,٥
الطبقة الأولى لرأس المال إلى إجمالي موجودات المخاطر المرجحة بعد تنزيل للشركات الزميلة	%١٣,٦	%١٢,٣	%١٢.٧	%١٢,١

٦٠ إعتماد البيانات المالية الموحدة

تم إعتماد البيانات المالية الموحدة وإجازة إصدارها من قبل مجلس إدارة البنك بتاريخ ٨ مارس ٢٠١١.